



# LEHMANN

## GARDEN

---

**INSTRUKCJA ORYGINALNA**

POMPA OGRODOWA

LEHMANN BP1



W razie problemów z zamówieniem  
bądź produktem, skontaktuj się z nami:

tel. 222 571 571

e-mail: [serwis@kt-24.eu](mailto:serwis@kt-24.eu)



# Spis treści

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| WPROWADZENIE .....                       | 7  |
| ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....              | 8  |
| RYZYSKO RESZTKOWE.....                   | 9  |
| LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA..... | 10 |
| PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM .....            | 11 |
| OBSŁUGA URZĄDZENIA .....                 | 11 |
| SPECYFIKACJA .....                       | 12 |
| CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....          | 12 |
| UTYLIZACJA .....                         | 13 |
| GWARANCJA.....                           | 13 |
| EN                                       |    |
| INTRODUCTION .....                       | 15 |
| SAFETY RULES.....                        | 16 |
| RESIDUAL RISK.....                       | 17 |
| LIST OF COMPONENTS .....                 | 17 |
| BEFORE FIRST USE .....                   | 18 |
| DEVICE OPERATION .....                   | 18 |
| SPECIFICATION .....                      | 19 |
| CLEANING AND MAINTENANCE.....            | 19 |
| UTILISATION.....                         | 20 |
| GUARANTEE.....                           | 20 |
| DE                                       |    |
| EINFÜHRUNG .....                         | 20 |
| SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....             | 20 |
| RESIDUELLES RISIKO .....                 | 21 |
| LISTE DER KOMPONENTEN .....              | 22 |
| VOR DER ERSTEN BENUTZUNG .....           | 23 |
| GERÄTEBEDIENUNG .....                    | 23 |
| SPEZIFIKATION.....                       | 24 |
| REINIGUNG UND WARTUNG.....               | 24 |
| NUTZUNG .....                            | 25 |
| GARANTIE .....                           | 25 |

RO

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| <b>INTRODUCERE</b> .....                 | 25 |
| <b>REGULI DE SIGURANȚĂ</b> .....         | 25 |
| <b>RISCU REZIDUAL</b> .....              | 26 |
| <b>LISTA DE COMPONENTE</b> .....         | 27 |
| <b>ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE</b> .....  | 28 |
| <b>FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI</b> ..... | 28 |
| <b>SPECIFICAȚIE</b> .....                | 29 |
| <b>CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b> .....     | 29 |
| <b>USE</b> .....                         | 30 |
| <b>GARANȚIE</b> .....                    | 30 |

FR

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| <b>INTRODUCTION</b> .....                  | 30 |
| <b>RÈGLES DE SÉCURITÉ</b> .....            | 30 |
| <b>RISQUE RÉSIDUEL</b> .....               | 31 |
| <b>LISTE DES COMPOSANTS</b> .....          | 32 |
| <b>AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION</b> ..... | 33 |
| <b>FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF</b> .....  | 33 |
| <b>SPECIFICATION</b> .....                 | 34 |
| <b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....        | 34 |
| <b>UTILISATION</b> .....                   | 35 |
| <b>GARANTIE</b> .....                      | 35 |

HUN

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| <b>BEVEZETÉS</b> .....                 | 35 |
| <b>BIZTONSÁGI SZABÁLYOK</b> .....      | 35 |
| <b>FELESZI KOCKÁZAT</b> .....          | 37 |
| <b>AZ ÖSSZETEVŐK LISTÁJA</b> .....     | 37 |
| <b>AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT</b> .....   | 38 |
| <b>KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE</b> .....         | 38 |
| <b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....            | 39 |
| <b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b> ..... | 39 |
| <b>USE</b> .....                       | 40 |
| <b>GARANCIA</b> .....                  | 40 |

CZ

|                   |    |
|-------------------|----|
| <b>ÚVOD</b> ..... | 40 |
|-------------------|----|

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA .....</b>         | <b>40</b> |
| <b>RESIDUÁLNÍ RIZIKA .....</b>             | <b>41</b> |
| <b>SEZNAM SOUČÁSTÍ .....</b>               | <b>42</b> |
| <b>PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....</b>          | <b>43</b> |
| <b>PROVOZ ZAŘÍZENÍ.....</b>                | <b>43</b> |
| <b>SPECIFIKACE .....</b>                   | <b>44</b> |
| <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....</b>              | <b>44</b> |
| <b>POUŽITÍ .....</b>                       | <b>45</b> |
| <b>ZÁRUKA .....</b>                        | <b>45</b> |
| <b>UA</b>                                  |           |
| <b>ВСТУП .....</b>                         | <b>45</b> |
| <b>ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ .....</b>               | <b>45</b> |
| <b>ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК .....</b>              | <b>46</b> |
| <b>ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ .....</b>           | <b>47</b> |
| <b>ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.....</b>     | <b>48</b> |
| <b>РОБОТА ПРИСТРОЮ .....</b>               | <b>48</b> |
| <b>СПЕЦИФІКАЦІЯ .....</b>                  | <b>49</b> |
| <b>ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....</b>   | <b>49</b> |
| <b>ВИКОРИСТАННЯ .....</b>                  | <b>50</b> |
| <b>ГАРАНТІЯ .....</b>                      | <b>50</b> |
| <b>ESP</b>                                 |           |
| <b>INTRODUCCIÓN.....</b>                   | <b>50</b> |
| <b>NORMAS DE SEGURIDAD.....</b>            | <b>51</b> |
| <b>RIESGO RESIDUAL.....</b>                | <b>52</b> |
| <b>LLISTA DE COMPONENTES .....</b>         | <b>52</b> |
| <b>ANTES DEL PRIMER USO .....</b>          | <b>53</b> |
| <b>FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.....</b> | <b>53</b> |
| <b>ESPECIFICACIÓN .....</b>                | <b>54</b> |
| <b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>      | <b>54</b> |
| <b>UTILICE .....</b>                       | <b>55</b> |
| <b>GARANTÍA.....</b>                       | <b>55</b> |
| <b>BG</b>                                  |           |
| <b>ВЪВЕДЕНИЕ .....</b>                     | <b>57</b> |
| <b>ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....</b>        | <b>57</b> |
| <b>РЕЗИДУАЛЕН РИСК.....</b>                | <b>58</b> |

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| <b>СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ</b> .....      | 59 |
| <b>ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА</b> .....      | 60 |
| <b>РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО</b> .....      | 60 |
| <b>СПЕЦИФИКАЦИЯ</b> .....                | 61 |
| <b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....      | 61 |
| <b>ИЗПОЛЗВАЙТЕ</b> .....                 | 62 |
| <b>ГАРАНЦИЯ</b> .....                    | 62 |
| LIT                                      |    |
| <b>ĮVADAS</b> .....                      | 62 |
| <b>SAUGUMO TAISYKLĖS</b> .....           | 63 |
| <b>REZIDUALI RIZIKA</b> .....            | 64 |
| <b>KOMPONENTŲ SĄRAŠAS</b> .....          | 64 |
| <b>PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ</b> ..... | 65 |
| <b>ĮRENGINIO VEIKIMAS</b> .....          | 65 |
| <b>SPECIFIKACIJA</b> .....               | 66 |
| <b>VALYMAS IR PRIEŽIŪRA</b> .....        | 66 |
| <b>NAUDOKITE</b> .....                   | 67 |
| <b>GARANTIJA</b> .....                   | 67 |
| LAV                                      |    |
| <b>IEVADS</b> .....                      | 67 |
| <b>DROŠĪBAS NOTEIKUMI</b> .....          | 67 |
| <b>REZIDUĀLAIS RISKS</b> .....           | 68 |
| <b>KOMPONENTU SARAKSTS</b> .....         | 69 |
| <b>PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS</b> .....     | 70 |
| <b>IERĪCES DARBĪBA</b> .....             | 70 |
| <b>SPECIFIKĀCIJA</b> .....               | 71 |
| <b>TĪRĪŠANA UN APKOPE</b> .....          | 71 |
| <b>USE</b> .....                         | 72 |
| <b>GARANTIJA</b> .....                   | 72 |
| EST                                      |    |
| <b>SISSEJUHATUS</b> .....                | 72 |
| <b>TURVAMEETMED</b> .....                | 72 |
| <b>JÄÄMISRISK</b> .....                  | 73 |
| <b>KOMPONENTIDE LOETELU</b> .....        | 74 |
| <b>ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST</b> ..... | 75 |

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>SEADME TÖÖ .....</b>                    | <b>75</b> |
| <b>SPETSIFIKATSIOON .....</b>              | <b>76</b> |
| <b>PUHASTAMINE JA HOOLDUS .....</b>        | <b>76</b> |
| <b>KASUTA .....</b>                        | <b>77</b> |
| <b>GARANTII .....</b>                      | <b>77</b> |
| <b>RUS</b>                                 |           |
| <b>ВВЕДЕНИЕ .....</b>                      | <b>77</b> |
| <b>ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>          | <b>77</b> |
| <b>РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК .....</b>              | <b>78</b> |
| <b>СПИСОК КОМПОНЕНТОВ .....</b>            | <b>79</b> |
| <b>ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ .....</b>   | <b>80</b> |
| <b>РАБОТА УСТРОЙСТВА .....</b>             | <b>80</b> |
| <b>СПЕЦИФИКАЦИЯ .....</b>                  | <b>81</b> |
| <b>ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>        | <b>81</b> |
| <b>ИСПОЛЬЗОВАТЬ .....</b>                  | <b>82</b> |
| <b>ГАРАНТИЯ .....</b>                      | <b>82</b> |
| <b>IT</b>                                  |           |
| <b>INTRODUZIONE .....</b>                  | <b>82</b> |
| <b>REGOLE DI SICUREZZA .....</b>           | <b>83</b> |
| <b>RISCHIO RESIDUO .....</b>               | <b>84</b> |
| <b>ELENCO DEI COMPONENTI .....</b>         | <b>84</b> |
| <b>PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO .....</b>      | <b>85</b> |
| <b>FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO .....</b> | <b>85</b> |
| <b>SPECIFICA .....</b>                     | <b>86</b> |
| <b>PULIZIA E MANUTENZIONE .....</b>        | <b>86</b> |
| <b>UTILIZZO .....</b>                      | <b>87</b> |
| <b>GARANZIA .....</b>                      | <b>87</b> |
| <b>NL</b>                                  |           |
| <b>INLEIDING .....</b>                     | <b>87</b> |
| <b>VEILIGHEIDSREGELS .....</b>             | <b>88</b> |
| <b>RESIDUEEL RISICO .....</b>              | <b>89</b> |
| <b>LIJST VAN ONDERDELEN .....</b>          | <b>89</b> |
| <b>VOOR HET EERSTE GEBRUIK .....</b>       | <b>90</b> |
| <b>BEDIENING VAN HET APPARAAT .....</b>    | <b>91</b> |
| <b>SPECIFICATIE .....</b>                  | <b>91</b> |

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| <b>REINIGING EN ONDERHOUD .....</b>  | <b>91</b>  |
| <b>GEBRUIK .....</b>                 | <b>92</b>  |
| <b>GARANTIE .....</b>                | <b>92</b>  |
| SCR                                  |            |
| <b>UVOD .....</b>                    | <b>92</b>  |
| <b>SIGURNOSNA PRAVILA .....</b>      | <b>93</b>  |
| <b>PREOSTALI RIZIK.....</b>          | <b>94</b>  |
| <b>POPIS KOMPONENTI.....</b>         | <b>94</b>  |
| <b>PRIJE PRVE UPOTREBE .....</b>     | <b>95</b>  |
| <b>RAD UREĐAJA.....</b>              | <b>96</b>  |
| <b>SPECIFIKACIJA.....</b>            | <b>96</b>  |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>   | <b>96</b>  |
| <b>KORIŠTENJE .....</b>              | <b>97</b>  |
| <b>JAMČITI.....</b>                  | <b>97</b>  |
| SLV                                  |            |
| <b>UVOD .....</b>                    | <b>97</b>  |
| <b>VARNOSTNA PRAVILA .....</b>       | <b>98</b>  |
| <b>REZIDUALNO RIZIKO .....</b>       | <b>99</b>  |
| <b>SEZNAM SESTAVNIH DELOV .....</b>  | <b>99</b>  |
| <b>PRED PRVO UPORABO .....</b>       | <b>100</b> |
| <b>DELOVANJE NAPRAVE .....</b>       | <b>100</b> |
| <b>SPECIFIKACIJA.....</b>            | <b>101</b> |
| <b>ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE .....</b> | <b>101</b> |
| <b>UPORABA.....</b>                  | <b>102</b> |
| <b>GARANCIJA .....</b>               | <b>102</b> |

## WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dla osobistego bezpieczeństwa

Napięcie wskazane na tabliczce znamionowej pompy musi odpowiadać napięciu w dostępnej dla użytkownika sieci. Przed uruchomieniem wykwalifikowany personel musi koniecznie sprawdzić czy istnieją wszystkie konieczne zabezpieczenia elektryczne.

- Uziemienie.
- Połączenia wtykowe muszą być chronione przed wodą. Jeżeli istnieje ryzyko zalania, połączenia wtykowe muszą zostać umieszczone w bezpiecznym miejscu.
- Należy bezwzględnie unikać pompowania żrących cieczy oraz materiałów ściernych.

1. Aby bezpiecznie obsługiwać urządzenie, użytkownicy powinni uważnie przeczytać i zrozumieć instrukcje przed pierwszym użyciem.
2. Użytkownicy powinni przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. W przeciwnym razie użytkownik i inne osoby mogą doznać obrażeń ciała
3. Należy zachować wszystkie instrukcje dotyczące stosowania i bezpieczeństwa do późniejszego wykorzystania
4. Z urządzenia należy korzystać zgodnie z wymogami bezpieczeństwa i technicznymi określonymi w instrukcji obsługi.
5. Sprzęt powinien być używany w zakresie jego wydajności. Nie należy używać sprzętu, który ma nieprawidłowy przełącznik.
6. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniu, w którym znajduje się łatwopalna ciecz lub gaz.
7. Każde zastosowanie, które odbiega od zamierzonego celu określonego w instrukcji, będzie uważane za zastosowanie nieautoryzowane, w związku z czym generowane problemy są niezależne od producenta.
8. Urządzenie powinno być podłączone do gniazda, które ma prawidłową instalację i uziemienie.
9. Przed podłączeniem sprzętu należy upewnić się, że zasilacz spełnia wymagania przepisów dotyczących połączeń.
10. Nie zginać, nie wyciągać, nie ciągnąć ani nie prowadzić przewodu zasilającego, aby uniknąć związanych z tym zagrożeń spowodowanych zerwaniem przewodu.
11. Przed użyciem należy sprawdzić wtyczkę i kabel zasilający. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć wtyczkę. Nie używaj sprzętu z uszkodzonym przewodem zasilającym
12. Gdy urządzenie nie pracuje, należy upewnić się, że wtyczka została wyciągnięta. W międzyczasie urządzenie zostało zamknięte, a następnie odłączyć zasilanie
13. Przed uruchomieniem należy sprawdzić wąż ssący i zagwarantować jego szczelność. Gdy pianka powietrzna zostanie wchłonięta przez wąż, urządzenie może być niesprawne z powodu możliwego wycieku.
14. Nie dopuszczać do korzystania z urządzenia przez dzieci ani osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy. Dzieci nie mogą traktować urządzenia jak zabawki. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
15. Kierowanie strumienia wody na ludzi lub zwierzęta jest zakazane.
16. Używanie urządzenia na wolnym powietrzu w czasie deszczu jest zabronione.

17. Dotykanie wtyku ani gniazda mokrymi rękami. Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
18. Urządzenie nigdy nie może działać na sucho. Nawet krótki okres pracy bez wody może spowodować uszkodzenie.

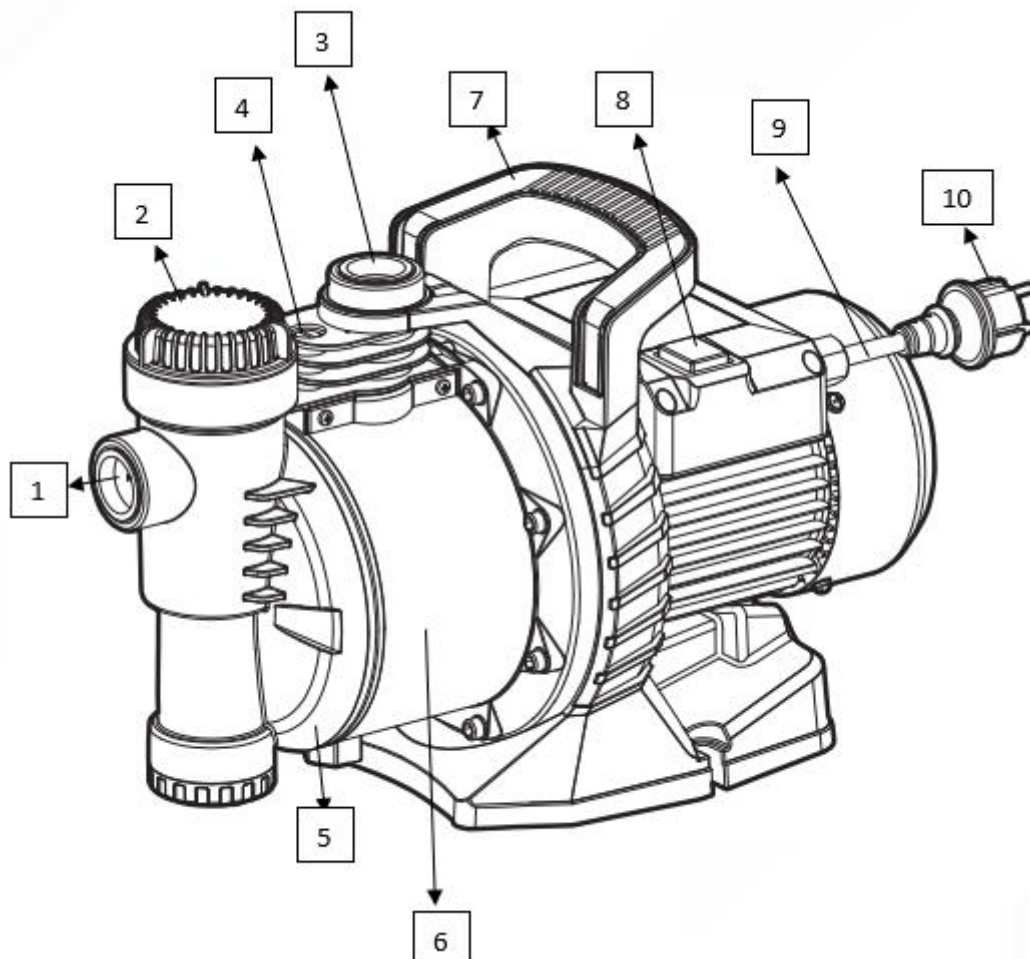
#### Przeznaczenie urządzenia

Pompa przeznaczona jest do pompowania czystej wody ze studni lub zbiorników deszczówki przeznaczonej do użytku w ogrodzie. Można również wykorzystywać je w domowej sieci wodociągowej. Niniejsze urządzenie nie może być używane do pompowania wody pitnej. Brud, piasek i osady mają właściwości ściernie i uszkadzają wirnik pompy.

## **RYZIKO RESZTKOWE**

Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

## LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA



1. Gwintowane złącze ssące
2. Zintegrowany filtr wstępny
3. Gwintowane złącze doprowadzające
4. Korek wlewu
5. Korek spustowy
6. Korpus pompy
7. Uchwyt
8. ON/OFF
9. Kabel zasilający
10. Wtyczka



|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Nazwa produktu     |
| 2 | Dane techniczne    |
| 3 | Numer Zamówienia   |
| 4 | Numer SKU produktu |
| 5 | Dane producenta    |

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wszelkie czynności związane z instalacją lub montażem należy wykonywać po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.
2. Przed przystąpieniem do użytkowania, zawsze sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Używanie w przypadku uszkodzenia jest zabronione.
3. Przed uruchomieniem urządzenia podłączyć wąż ssawny i doprowadzający. Urządzenie ustawić na stabilnym podłożu.
4. Wąż ssawny podłączyć do złącza gwintowanego. Sprawdzić, czy wąż ssawny jest szczelnie zamocowany, ponieważ jakakolwiek nieszczelność zmniejszy natężenie przepływu urządzenia.
5. Maksymalna wysokość ssania pomp samozasysających wynosi 8 metrów.
6. Przed podłączeniem węża doprowadzającego napełnij wodą korpus pompy i wąż ssawny. Pompa może być również napełniona przez korek wlewu.
7. Podczas napełniania korpusu pompy powstają bąble powietrza, które trzeba usunąć, delikatnie przechylając urządzenie w różnych kierunkach.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Po podłączeniu wszystkich przewodów i napełnieniu wodą korpusu pompy, można podłączyć wtyk i przestawić przełącznik ON/OFF. Podczas fazy zalewania rur, przewód doprowadzający musi być otwarty, aby umożliwić ucieczkę powietrza z układu i narastanie ciśnienia wody. Jeżeli wąż ssawny nie jest do końca napełniony wodą, urządzenie może potrzebować do 7 minut, aby osiągnąć pełną operacyjność. Jeżeli

ciśnienie wody nie podniosło się po podanym maksymalnym czasie zalewania, skontaktuj się z serwisem.

2. Podane wartości natężenia przepływu to wartości maksymalne, które ulegają obniżeniu, gdy używane są podzespoły zewnętrzne.

## SPECYFIKACJA

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Napięcie i częstotliwość        | 230V/50Hz |
| Moc znamionowa                  | 900W      |
| Klasa wodoszczelności           | IPX4      |
| Maksymalna wysokość ssania      | 8m        |
| Maksymalny przepływ wody        | 3600 l/h  |
| Maksymalne ciśnienie            | 4,2 bar   |
| Maksymalna wysokość podnoszenia | 42m       |

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie.
2. Filtr wstępny należy regularnie czyścić czystą wodą i sprawdzić go pod kątem uszkodzeń.
3. Bardzo ważnym elementem konserwacji jest ochrona urządzenia przed mrozem. Poniżej +5°C, urządzenie należy zdemontować i przechowywać w suchym, chronionym przed mrozem miejscu. Po odłączeniu węża ssawnego i doprowadzającego przechyl urządzenie i wylej całą wodę z korpusu pompy.

| Problem                                        | Przyczyny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Środki zaradcze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik pracuje, ale urządzenie nie zasysa wody | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Korpus pompy nie został napełniony wodą przed uruchomieniem.</li><li>2. Wąż ssawny nie jest szczelny.</li><li>3. Zatkane sito ssawne zaworu stopowego.</li><li>4. Powietrze po stronie doprowadzania nie może uciekać, ponieważ punkt ssawny jest zamknięty.</li><li>5. Zapewniono za mało czasu.</li><li>6. Nadmierna wysokość ssania.</li><li>7. Wąż ssawny nie jest zanurzony w wodzie.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Napełnić korpus pompy.</li><li>2. Sprawdź, czy zastosowano zalecany osprzęt. Sprawdź wąż ssawny pod kątem szczelności.</li><li>3. Oczyszczyć zawór stopowy i sito.</li><li>4. Otwórz punkt ssawny podczas zalewania (kurek doprowadzania wody, wężę do wody)</li><li>5. Całkowicie napełnij wąż ssawny wodą i odczekaj do 7 minut od momentu uruchomienia urządzenia.</li><li>6. Zmniejsz wysokość ssania (maks 8m)</li><li>7. Sprawdź poziom wody w studni lub zbiorniku.</li></ol> |
| Silnik nie włącza się                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Brak zasilania</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź napięcie, podłącz wtyk.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Niewystarczające natężenie przepływu wody | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadmierna wysokość ssania</li> <li>2. Zatkane sito ssawne</li> <li>3. Poziom wody w punktach zasysania opada zbyt szybko</li> <li>4. Natężenie przepływu urządzenia zostało zmniejszone wskutek obecności brudu glebowego.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadmierna wysokość ssania i podnoszenia oraz podzespoły</li> <li>2. Oczyszczyć sito ssawne</li> <li>3. Zanurzyć zawór spustowy w wodzie na większą głębokość</li> <li>4. Oddać urządzenie do przeglądu.</li> </ol> |
| Termostat powoduje wyłączenie urządzenia  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przeciążenie silnika wywołane tarciami pomiędzy cząstkami brudu a wirnikiem pompy.</li> </ol>                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyścić wnętrze korpusu pompy, pozostawić termostat do schłodzenia się przez około 1h, a w razie potrzeby oddać urządzenie do serwisu.</li> </ol>                                                                |

## UTYLIZACJA

Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

## GWARANCJA

Gwarancja Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za okazane zaufanie przy wyborze naszego sprzętu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia dostarczy Państwu wiele satysfakcji jak również spełni wszystkie oczekiwania. Urządzenie zostało wyprodukowane w oparciu o najnowocześniejsze technologie z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska. W trosce o Państwa bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania nabytego sprzętu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, przepisami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji. W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z sprzedawcą sprzętu bezpośrednio odpowiedzialnym za zabezpieczenie obsługi handlowo-serwisowej, lub autoryzowanym punktem serwisowym. Jeżeli chcielibyście Państwo podzielić się z nami swoją opinią na temat naszych produktów, prosimy o kontakt za pośrednictwem adresu mailowego: [serwis@kt-24.eu](mailto:serwis@kt-24.eu), gdzie nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na Państwa pytania. Firma KT-24 Sp. z o.o. udziela gwarancji, że urządzenia są wolne od wad materiałowych, montażowych. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej. Adres Panelu Serwisowego: [www.serwisuj.com](http://www.serwisuj.com)

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych oraz/lub montażowych).
2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych lub montażowych.
3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - 24 miesiące dla wszystkich urządzeń w przypadku zakupu konsumenckiego
  - 12 miesięcy w przypadku zakupu komercyjnego urządzeń domowych / 24 miesiące dla urządzeń profesjonalnych\*;

- 24 miesiące dla silników Briggs & Stratton od daty zakupu konsumenckiego i 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
  - 6 miesięcy na osprzęt (w tym lance, pistolety oraz dysze) w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego. Akcesoria oraz osprzęt firmy Kaercher są wyjęte spod gwarancji producenta oraz KT-24 Sp. z o.o.
  - 6 miesięcy na akumulatory, baterie oraz ładowarki w przypadku zakupu konsumenckiego oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
    - 6 miesięczny okres gwarancyjny dla zespołów jezdnych (przekładni) kosiarek spalinowych, przekładni mechanicznych i hydrostatycznych (HST) traktorów ogrodowych oraz 3 miesiące w przypadku zakupu komercyjnego
4. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
5. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu. Zgłoszenie należy złożyć poprzez panel serwisowy [www.serwisuj.com](http://www.serwisuj.com) niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności. Przy gwarancji typu door to door gwarant pokrywa koszty spedycyjne w przypadku jej uznania.
6. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (art. 6 ust. 1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych („RODO”) oraz numer dokumentu zakupu.
7. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego w punkcie 5 i 6, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.
8. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę, wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłużona o całkowity czas realizacji reklamacji.
9. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.
10. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.
11. Ochroną gwarancyjną nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu niezgodnej z instrukcją obsługi.
12. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:
- a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją - przewidziane w instrukcji obsługi - do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt, b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu, spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem
  - c) uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania mieszanki paliwowej niezgodnej z instrukcją obsługi,
  - d) uszkodzenia spowodowane przez użytkownika powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania, transportu, nieprawidłowo wykonanych czynności konserwacyjno naprawczych; wywołane pracą bądź składowaniem urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach, tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, ujemnej bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia

e) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych,

f) uszkodzenia akumulatorów, które powstały w wyniku ich nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i ładowania,

g) uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia wysokociśnieniowego zanieczyszczoną wodą 13. Części i materiały nie objęte ochroną gwarancyjną, a zużycie których jest naturalną konsekwencją pracy:

a) elementy eksploatacyjne np.: noże, tarcze, listwy tnące, głowice żyłkowe, filtry, linki rozruchowe, linki napędowe, świece zapłonowe, żarówki, koła jezdne, bębny i szczęki sprzęgłowe, sprzęgła i koła cierne, paski napędowe, śruby bezpieczeństwa, szczotki zbierające i zgarniające, filtry,

b) elementy silnika: cylindry, tłoki, pierścienie, wał korbowy, łożyska, panewki, membrany gaźników, uszczelniacze pompy, o-ringi, zawory,

c) elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne,

d) inne elementy: piasty noża, kliny zabezpieczające, amortyzatory, łożyska, panewki, koła zębate, bezpieczniki przeciążeniowe, szczotki węglowe, cięgna i linki sterujące, uszczelki,

e) elementy wyżej niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy,

14. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.

15. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób samodzielnych napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, niewykonywania przeglądów eksploatacyjnokonserwacyjnych do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

16. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.

Dane producenta

KT-24 Sp. z o.o

Sikorskiego 86C

63-100 Śrem

NIP: 7851806712

## INTRODUCTION

Before assembling, assembling and using the device, please read this manual. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device or injury or even death to the user and nearby persons. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper or incorrect use of the equipment.

## SAFETY RULES

### For personal safety

The voltage indicated on the nameplate of the pump must correspond to the voltage of the network available to the user. Before commissioning, it is essential that qualified personnel check that all necessary electrical protection is in place.

- Grounding.
- Plug connections must be protected from water. If there is a risk of flooding, plug-in connections must be placed in a safe location.
- Absolutely avoid pumping corrosive liquids and abrasive materials.

1. To operate the device safely, users should carefully read and understand the instructions before first use.
2. Users should follow all safety instructions. Otherwise, the user and others may be injured
3. Retain all application and safety instructions for later use
4. Use the device in accordance with the safety and technical requirements specified in the operating instructions.
5. Equipment should be used within its performance range. Do not use equipment that has an incorrect switch.
6. Do not use the device in a room where there is flammable liquid or gas.
7. Any application that deviates from the intended purpose specified in the instructions will be considered an unauthorized application, so that the problems generated are independent of the manufacturer.
8. The device should be connected to an outlet that has proper installation and grounding.
9. Before connecting the equipment, make sure that the power supply meets the requirements of the connection regulations.
10. Do not bend, pull, drag or guide the power cord to avoid the associated hazards caused by cord breakage.
11. Check the plug and power cord before use. If the power cord is damaged, disconnect the plug immediately. Do not use the equipment with a damaged power cord
12. When the device is not working, make sure the plug is pulled out. In the meantime, the device has been shut down, and then disconnect the power supply
13. Before starting, check the suction hose and guarantee its tightness. When the air foam is absorbed by the hose, the unit may be inoperable due to possible leakage.
14. Do not allow children or persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or persons without the necessary experience and knowledge to use the device. Children must not treat the device as a toy. Cleaning and maintenance of the device must not be carried out by children.
15. Directing a jet of water at people or animals is prohibited.
16. Use of the device outdoors in the rain is prohibited.
17. Touching the plug or socket with wet hands. Risk of fatal electric shock.
18. The device must never run dry. Even a short period of operation without water can cause damage to the.

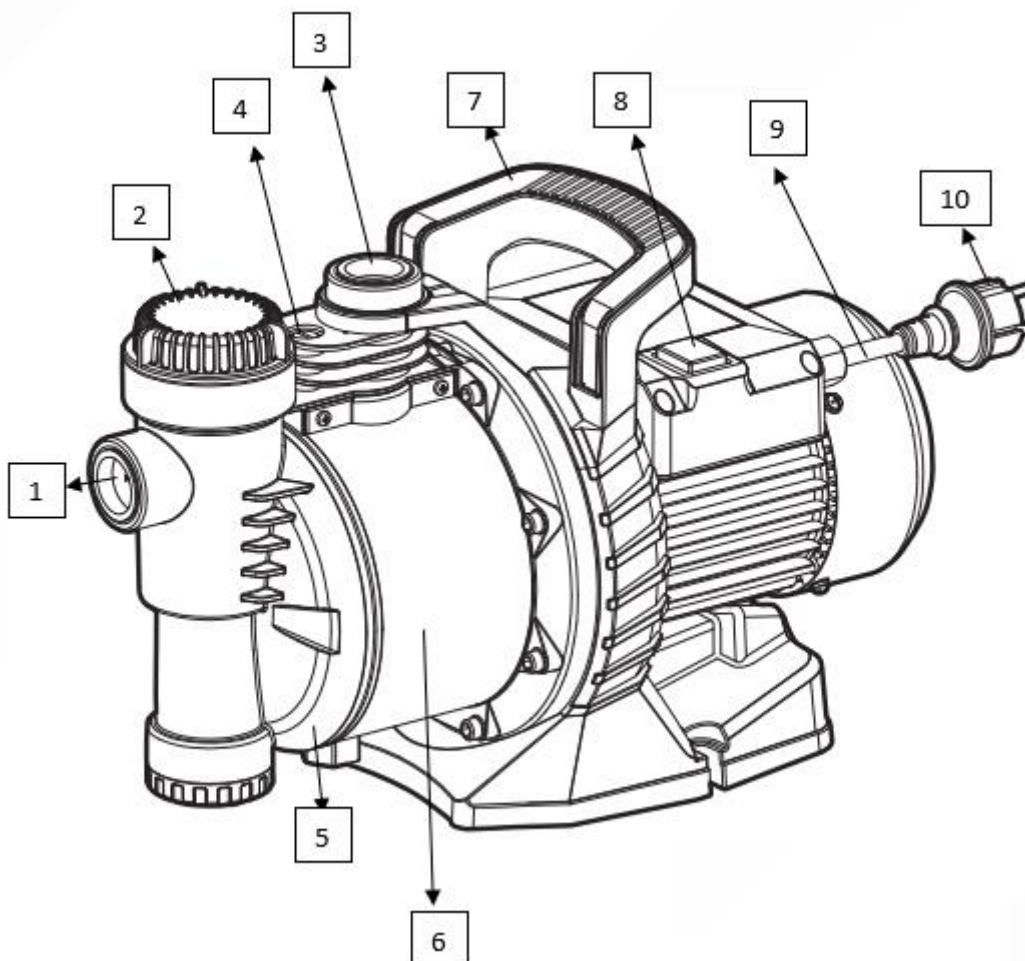
### Purpose of the device

The pump is designed to pump clean water from wells or rainwater tanks for use in the garden. It can also be used in the home water supply system. This device cannot be used to pump drinking water. Dirt, sand and sediment are abrasive and will damage the pump impeller.

## RESIDUAL RISK

Even if you use the device as intended and follow all the guidelines in this manual, there is no way to eliminate the residual risk. Use common sense when operating the device. Caution should be exercised.

## LIST OF COMPONENTS



1. Threaded suction fitting
2. Integrated pre-filter
3. Threaded supply connector
4. Filler cap
5. Drain plug
6. Pump body
7. Handle
8. ON/OFF

9. Power cable
10. Plug-in



|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Product name         |
| 2 | Technical data       |
| 3 | Order Number         |
| 4 | Product SKU number   |
| 5 | Manufacturer details |

## BEFORE FIRST USE

1. All installation or assembly operations should be performed after the device is disconnected from the power source.
2. Before using, always check the device for damage. Use in case of damage is prohibited.
3. Before starting the unit, connect the suction and supply hose. Place the device on a stable surface.
4. Connect the suction hose to the threaded connector. Check that the suction hose is tightly fastened, as any leakage will reduce the flow rate of the unit.
5. The maximum suction height of self-priming pumps is 8 meters.
6. Before connecting the supply hose, fill the pump body and suction hose with water. The pump can also be filled through the filler cap.
7. When filling the pump body, air bubbles are formed, which must be removed by gently tilting the device in different directions.

## DEVICE OPERATION

1. After connecting all the pipes and filling the pump body with water, the plug can be connected and the ON/OFF switch can be flipped. During the pipe priming phase, the suction hose must be open to allow air to escape from the system and water pressure to build up. If the suction hose is not fully filled with water, the unit may take up to 7

minutes to become fully operational. If the water pressure has not risen after the specified maximum priming time, contact the service department.

2. The flow rate values given are maximum values, which are reduced when external components are used.

## SPECIFICATION

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Voltage and frequency  | 230V/50Hz |
| Rated power            | 900W      |
| Waterproof class       | IPX4      |
| Maximum suction height | 8m        |
| Maximum water flow     | 3600 l/h  |
| Maximum pressure       | 4,2 bar   |
| Maximum lift height    | 42m       |

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect power before starting any maintenance operation.
2. The pre-filter should be cleaned regularly with clean water and checked for damage.
3. A very important part of maintenance is to protect the device from frost. Below +5°C, the unit should be disassembled and stored in a dry, frost-protected place. After disconnecting the suction and supply hose, tilt the unit and pour all the water out of the pump body.

| Problem                                            | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Countermeasures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The motor runs, but the device does not suck water | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The pump casing was not filled with water before start-up.</li> <li>2. The suction hose is not tight.</li> <li>3. Clogged suction screen of the foot valve.</li> <li>4. Air on the supply side cannot escape because the suction point is closed.</li> <li>5. Too little time was provided.</li> <li>6. Excessive suction height.</li> <li>7. The suction hose is not submerged in water.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fill the pump body.</li> <li>2. Check that the recommended fittings are used. Check the suction hose for leaks.</li> <li>3. Clean the foot valve and strainer.</li> <li>4. Open the suction point during flooding (water supply cock, water hoses)</li> <li>5. Completely fill the suction hose with water and wait up to 7 minutes after starting the unit.</li> <li>6. Reduce suction height (max 8m)</li> <li>7. Check the water level in the well or tank.</li> </ol> |
| Engine does not turn on                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No power supply</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check voltage, connect plug.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Insufficient water flow rate                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive suction height</li> <li>2. Clogged suction screen</li> <li>3. The water level at the suction points is dropping too fast</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive suction and lift height and components</li> <li>2. Clean the suction screen</li> <li>3. Immerse the drain valve in water to a greater depth</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                             |                                                                                    |                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | 4. The flow rate of the device has been reduced due to the presence of soil dirt.  | 4. Return the device for inspection.                                                                                             |
| The thermostat causes the unit to shut down | 1. Motor overload caused by friction between dirt particles and the pump impeller. | 1. Clean the inside of the pump body, let the thermostat cool down for about 1h, and if necessary, return the device to service. |

## UTILISATION

The device should not be disposed of in the same way as the rest of the waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is forbidden to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to a collection point.

## GUARANTEE

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

## EINFÜHRUNG

Bevor Sie das Gerät zusammenbauen, montieren und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung. Befolgen Sie es, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und von Personen in der Nähe führen können. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Für die persönliche Sicherheit

Die auf dem Typenschild der Pumpe angegebene Spannung muss mit der Spannung des Netzes übereinstimmen, das dem Benutzer zur Verfügung steht. Vor der Inbetriebnahme muss qualifiziertes Personal unbedingt prüfen, ob alle erforderlichen elektrischen Schutzvorrichtungen vorhanden sind.

- Erdung.
- Steckverbindungen müssen vor Wasser geschützt werden. Bei Überschwemmungsgefahr müssen die Steckverbindungen an einem sicheren Ort angebracht werden.
- Vermeiden Sie auf jeden Fall das Pumpen von ätzenden Flüssigkeiten und abrasiven Materialien.

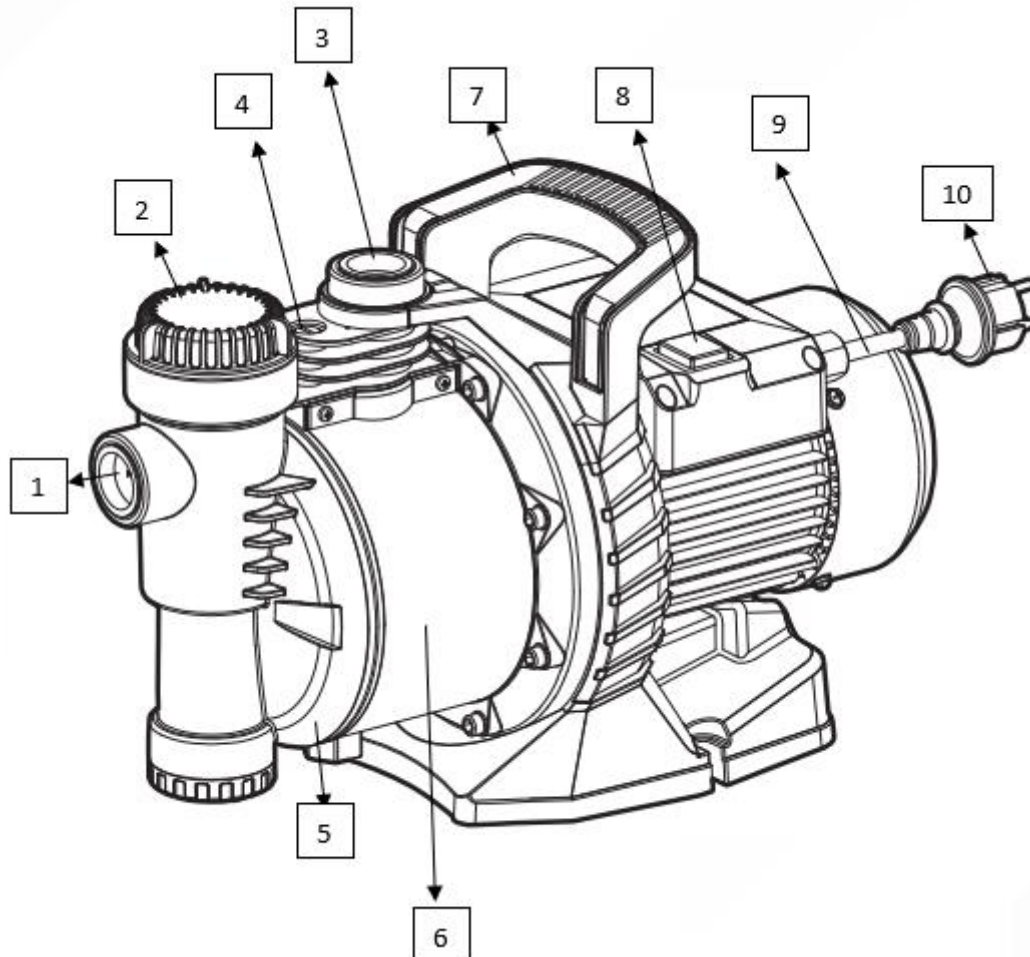
1. Um das Gerät sicher zu betreiben, sollten die Benutzer die Anweisungen vor der ersten Verwendung sorgfältig lesen und verstehen.
2. Die Benutzer sollten alle Sicherheitsanweisungen befolgen. Andernfalls können der Benutzer und andere Personen verletzt werden.
3. Alle Anwendungs- und Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch aufbewahren
4. Das Gerät in Übereinstimmung mit den in der Betriebsanleitung angegebenen sicherheitstechnischen Anforderungen verwenden.
5. Das Gerät sollte innerhalb seines Leistungsbereichs verwendet werden. Verwenden Sie keine Geräte, die einen falschen Schalter haben.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.
7. Jede Anwendung, die von dem in der Anleitung angegebenen Verwendungszweck abweicht, wird als nicht genehmigte Anwendung betrachtet, so dass die entstehenden Probleme unabhängig vom Hersteller sind.
8. Das Gerät sollte an eine Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist..
9. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die Stromversorgung den Anforderungen der Anschlussvorschriften entspricht.
10. Das Netzkabel nicht knicken, ziehen, schleifen oder führen, um die damit verbundenen Gefahren durch Kabelbruch zu vermeiden.
11. Überprüfen Sie den Stecker und das Netzkabel vor der Benutzung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker ab. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel.
12. Wenn das Gerät nicht funktioniert, vergewissern Sie sich, dass der Stecker herausgezogen ist. In der Zwischenzeit ist das Gerät ausgeschaltet worden, und dann trennen Sie die Stromversorgung. Before starting, check the suction hose and guarantee its tightness.
13. Wenn der Luftschaum vom Schlauch aufgesaugt wird, kann das Gerät aufgrund einer möglichen Leckage nicht mehr funktionieren..
14. Erlauben Sie Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne die erforderliche Erfahrung und Kenntnis nicht, das Gerät zu benutzen. Kinder dürfen das Gerät nicht wie ein Spielzeug behandeln. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
15. Das Richten eines Wasserstrahls auf Menschen oder Tiere ist verboten.
16. Die Verwendung des Geräts im Freien bei Regen ist verboten.
17. Das Berühren des Steckers oder der Steckdose mit nassen Händen. Gefahr eines tödlichen Stromschlags.
18. Das Gerät darf niemals trocken laufen. Schon ein kurzzeitiger Betrieb ohne Wasser kann zu Schäden an der.

Zweck des Geräts Die Pumpe dient zum Pumpen von sauberem Wasser aus Brunnen oder Regenwassertanks zur Verwendung im Garten. Sie kann auch im häuslichen Wasserversorgungssystem verwendet werden. Dieses Gerät kann nicht zum Pumpen von Trinkwasser verwendet werden. Schmutz, Sand und Sedimente sind abrasiv und beschädigen das Pumpenlaufrad..

## RESIDUELLES RISIKO

Auch wenn Sie das Gerät bestimmungsgemäß verwenden und alle Richtlinien in diesem Handbuch befolgen, lässt sich ein Restrisiko nicht ausschließen. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts Ihren gesunden Menschenverstand. Vorsicht ist geboten.

## LISTE DER KOMPONENTEN



1. Saugseitige Verschraubung
2. Integrierter Vorfilter
3. Mit Gewinde versehener Versorgungsanschluss
4. Filler cap
5. Drain plug
6. Das Pumpengehäuse
7. Handle
8. ON/OFF
9. Das Netzkabel
10. Einstecken



|   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Name des Produkts         |
| 2 | Technische Daten          |
| 3 | Bestellnummer             |
| 4 | Numărul SKU al produsului |
| 5 | Hersteller-Details        |

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Alle Installations- oder Montagearbeiten sollten durchgeführt werden, nachdem das Gerät von der Stromquelle getrennt wurde.
2. Prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung immer auf Beschädigungen. Die Verwendung im Falle einer Beschädigung ist verboten.
3. Vor der Inbetriebnahme des Geräts den Saug- und Versorgungsschlauch anschließen. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage.
4. Schließen Sie den Saugschlauch an den Gewindeanschluss an. Prüfen Sie, ob der Saugschlauch fest sitzt, da jede Undichtigkeit die Durchflussmenge des Geräts verringert.
5. Die maximale Ansaughöhe der selbstansaugenden Pumpen beträgt 8 m.
6. Vor dem Anschließen des Versorgungsschlauchs den Pumpenkörper und den Saugschlauch mit Wasser füllen. Die Pumpe kann auch über den Einfülldeckel befüllt werden.
7. Beim Befüllen des Pumpenkörpers bilden sich Luftblasen, die durch leichtes Kippen des Gerätes in verschiedene Richtungen entfernt werden müssen.

## GERÄTEBEDIENUNG

1. Nachdem alle Leitungen angeschlossen und das Pumpengehäuse mit Wasser gefüllt wurde, kann der Stecker eingesteckt und der EIN/AUS-Schalter umgelegt werden. Während der Ansaughphase muss der Saugschlauch geöffnet sein, damit Luft aus dem System entweichen und der Wasserdruck aufgebaut werden kann. Wenn der Saugschlauch nicht vollständig mit Wasser gefüllt ist, kann es bis zu 7 Minuten dauern,

- bis das Gerät voll funktionsfähig ist. Wenn der Wasserdruck nach der angegebenen maximalen Ansaugzeit nicht angestiegen ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Die angegebenen Durchflusswerte sind Maximalwerte, die sich bei Verwendung von externen Komponenten reduzieren.

## SPEZIFIKATION

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Spannung und Frequenz      | 230V/50Hz |
| Nennleistung               | 900W      |
| Wasserdichte Klasse        | IPX4      |
| Maximale Ansaughöhe        | 8m        |
| Maximaler Wasserdurchfluss | 3600 l/h  |
| Maximaler Druck            | 4,2 bar   |
| Maximale Hubhöhe           | 42m       |

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor Beginn von Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- Der Vorfilter sollte regelmäßig mit sauberem Wasser gereinigt und auf Beschädigungen überprüft werden.
- Ein sehr wichtiger Teil der Wartung ist der Schutz des Gerätes vor Frost. Unterhalb von +5°C sollte das Gerät demontiert und an einem trockenen, frostgeschützten Ort gelagert werden. Nach dem Abziehen des Saug- und Versorgungsschlauches das Gerät kippen und das gesamte Wasser aus dem Pumpenkörper ausgießen.

| Problem                                              | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Countermeasures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor läuft, aber das Gerät saugt kein Wasser an | <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Pumpengehäuse wurde vor der Inbetriebnahme nicht mit Wasser gefüllt.</li> <li>Der Saugschlauch ist nicht dicht.</li> <li>Verstopftes Ansaugsieb des Fußventils.</li> <li>Die Luft auf der Versorgungsseite kann nicht entweichen, da die Ansaugstelle geschlossen ist.</li> <li>Zu wenig Zeit zur Verfügung gestellt wurde.</li> <li>übermäßige Ansaughöhe.</li> <li>Der Saugschlauch nicht in Wasser getaucht ist.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Pumpengehäuse befüllen.</li> <li>Prüfen Sie, ob die empfohlenen Anschlüsse verwendet werden. Prüfen Sie den Saugschlauch auf Dichtheit.</li> <li>Das Fußventil und den Schmutzfänger reinigen.</li> <li>Die Ansaugstelle beim Fluten öffnen (Wasserzufuhrhahn, Wasserschläuche)</li> <li>Den Saugschlauch vollständig mit Wasser füllen und bis zu 7 Minuten nach dem Einschalten des Geräts warten.</li> <li>Die Ansaughöhe verringern (max. 8 m))</li> <li>Den Wasserstand im Brunnen oder Tank prüfen.</li> </ol> |
| Motor lässt sich nicht einschalten                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>keine Stromversorgung</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>die Spannung prüfen, Stecker anschließen</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unzureichender Wasserdurchsatz                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. übermäßige Ansaughöhe</li> <li>2. verstopftes Ansaugsieb</li> <li>3. der Wasserstand an den Ansaugstellen sinkt zu schnell</li> <li>4. die Durchflussmenge des Geräts aufgrund von Schmutz im Boden verringert wurde.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. überhöhte Ansaug- und Hubhöhe und Komponenten</li> <li>2. das Ansaugsieb reinigen</li> <li>3. das Ablassventil bis zu einer größeren Tiefe in Wasser eintauchen</li> <li>4. das Gerät zur Überprüfung einsenden.</li> </ol> |
| Der Thermostat veranlasst die Abschaltung des Geräts | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die Überlastung des Motors durch Reibung zwischen Schmutzpartikeln und dem Pumpenlaufrad.</li> </ol>                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. das Innere des Pumpengehäuses reinigen, den Thermostat ca. 1h abkühlen lassen und das Gerät ggf. wieder in Betrieb nehmen.</li> </ol>                                                                                       |

## NUTZUNG

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte an einer Sammelstelle abzugeben.

## GARANTIE

Die in den einzelnen Ländern geltenden Garantiebedingungen wurden von unseren jeweiligen nationalen Vertriebspartnern veröffentlicht. Wir reparieren eventuelle Mängel an Ihrem Gerät innerhalb der Garantiezeit kostenlos, sofern die Mängel auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Garantieansprüche sind an Ihren Händler oder das nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrum zu richten und durch Kaufbelege zu belegen.

## INTRODUCERE

Înainte de asamblarea, montarea și utilizarea dispozitivului, vă rugăm să citiți acest manual. Respectați-l pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea dispozitivului sau la rănirea sau chiar moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a echipamentului.

## REGULI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța personală

Tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a pompei trebuie să corespundă cu tensiunea rețelei disponibile pentru utilizator. Înainte de punerea în funcțiune, este esențial ca personalul calificat să verifice dacă există toată protecția electrică necesară.

- Împământare.

- Conexiunile cu fișă trebuie protejate de apă. În cazul în care există riscul de inundații, conexiunile cu fișă trebuie plasate într-un loc sigur.
- Evitați neapărat pomparea lichidelor corozive și a materialelor abrazive.

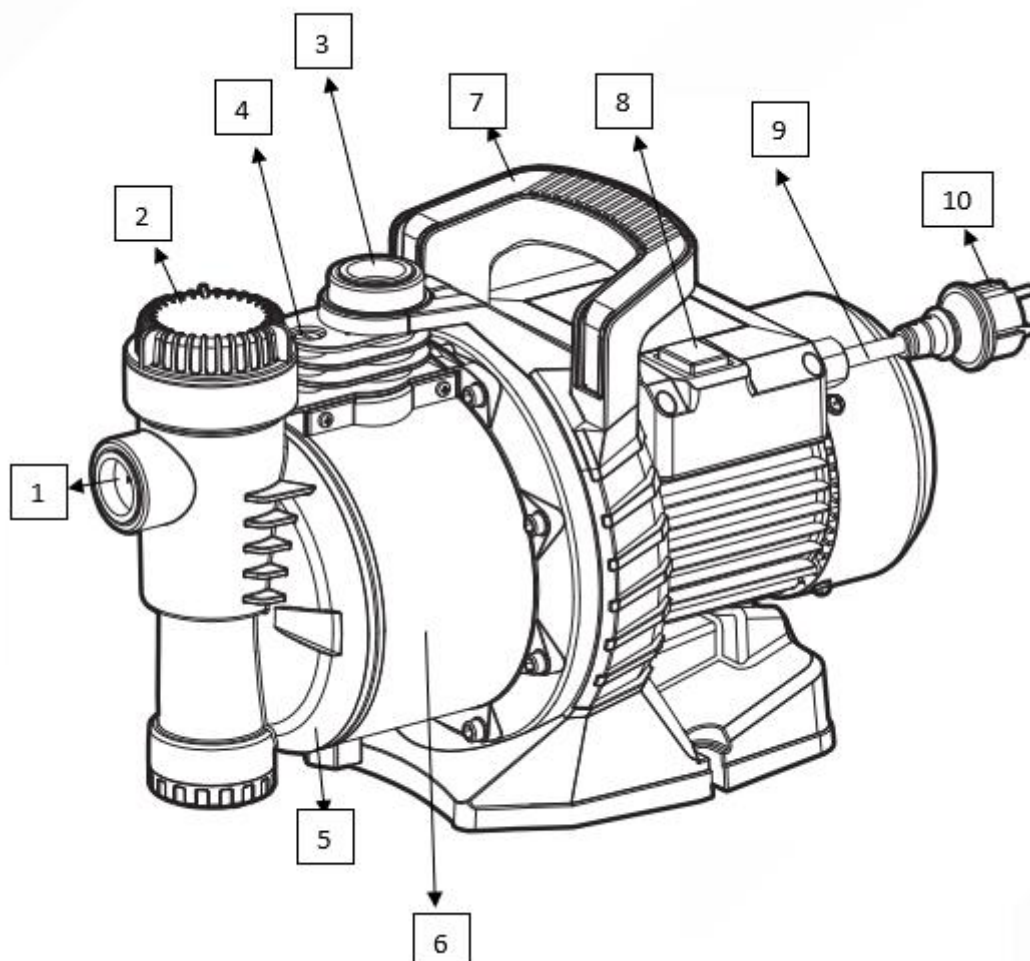
1. Pentru a utiliza dispozitivul în siguranță, utilizatorii trebuie să citească cu atenție și să înțeleagă instrucțiunile înainte de prima utilizare.
2. Utilizatorii trebuie să respecte toate instrucțiunile de siguranță. În caz contrar, utilizatorul și alte persoane pot fi rănite
3. Păstrați toate instrucțiunile de aplicare și de siguranță pentru utilizare ulterioară
4. Utilizați aparatul în conformitate cu cerințele tehnice și de siguranță specificate în instrucțiunile de utilizare.
5. Echipamentul ar trebui utilizat în limitele domeniului său de performanță. Nu utilizați echipamente care au un comutator incorrect.
6. Nu utilizați dispozitivul într-o încăpere în care există lichide sau gaze inflamabile.
7. Orice aplicație care se abate de la scopul specificat în instrucțiuni va fi considerată o aplicație neautorizată, astfel încât problemele generate să fie independente de producător.
8. Dispozitivul trebuie conectat la o priză care are o instalare și o împământare corespunzătoare.
9. Înainte de a conecta echipamentul, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică îndeplinește cerințele reglementărilor de conectare.
10. Nu îndoiți, nu trageți, nu trageți și nu ghidați cablul de alimentare pentru a evita pericolele asociate cauzate de ruperea cablului.
11. Verificați fișa și cablul de alimentare înainte de utilizare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, deconectați imediat ștecherul. Nu utilizați echipamentul cu un cablu de alimentare deteriorat
12. Când dispozitivul nu funcționează, asigurați-vă că fișa este scoasă. Între timp, dispozitivul a fost oprit și apoi deconectați alimentarea cu energie electrică
13. Înainte de pornire, verificați furtunul de aspirare și garantați etanșeitatea acestuia. Atunci când spuma de aer este absorbită de furtun, este posibil ca aparatul să nu funcționeze din cauza unor posibile scurgeri.
14. Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoanelor fără experiența și cunoștințele necesare să utilizeze dispozitivul. Copiii nu trebuie să trateze dispozitivul ca pe o jucărie. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie efectuate de către copii.
15. Este interzisă dirijarea unui jet de apă spre persoane sau animale.
16. Este interzisă utilizarea dispozitivului în aer liber pe timp de ploaie.
17. Atingerea ștecherului sau a prizei cu mâinile umede. Risc de șoc electric fatal.
18. Dispozitivul nu trebuie să rămână niciodată uscat. Chiar și o perioadă scurtă de funcționare fără apă poate provoca deteriorarea.

Scopul dispozitivului Pompa este concepută pentru a pompa apă curată din fântâni sau rezervoare de apă de ploaie pentru a fi folosită în grădină. De asemenea, poate fi utilizată în sistemul de alimentare cu apă din casă. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat pentru a pompa apă potabilă. Murdăria, nisipul și sedimentele sunt abrazive și vor deteriora rotorul pompei.

## RISCU REZIDUAL

Chiar dacă utilizați dispozitivul conform destinației și urmați toate instrucțiunile din acest manual, nu există nicio modalitate de a elimina riscul rezidual. Folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul. Trebuie să se manifeste prudență

## LISTA DE COMPONENTE



1. Racord de aspirație filetat
2. Prefiltrul integrat
3. Conector de alimentare filetat
4. Capacul de umplere
5. Dop de golire
6. Corpul pompei
7. Mâner
8. ON/OFF
9. Cablu de alimentare
10. Plug-in



|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Denumirea produsului |
| 2 | Date tehnice         |
| 3 | Numărul de ordine    |
| 4 | Număr SKU produktu   |
| 5 | Detalii producător   |

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Toate operațiunile de instalare sau asamblare trebuie efectuate după ce dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.
2. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă dispozitivul este deteriorat. Utilizarea în caz de deteriorare este interzisă.
3. Înainte de a porni aparatul, conectați furtunul de aspirație și de alimentare.
4. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă.
4. Conectați furtunul de aspirație la conectorul filetat. Verificați dacă furtunul de aspirație este bine fixat, deoarece orice scurgere va reduce debitul unității.
5. Înălțimea maximă de aspirație a pompelor autoamorsante este de 8 metri.
6. Înainte de a conecta furtunul de alimentare, umpleți corpul pompei și furtunul de aspirație cu apă. Pompa poate fi umplută și prin intermediul capacului de umplere.
7. La umplerea corpului pompei, se formează bule de aer, care trebuie îndepărtate prin înclinarea ușoară a dispozitivului în direcții diferite.

## FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

1. După conectarea tuturor țevelor și umplerea corpului pompei cu apă, se poate conecta ștecherul și se poate acționa comutatorul ON/OFF. În timpul fazei de amorsare a țevelor, furtunul de aspirație trebuie să fie deschis pentru a permite aerului să iasă din sistem și să se formeze presiunea apei. Dacă furtunul de aspirație nu este complet umplut cu apă, unitatea poate avea nevoie de până la 7 minute pentru a deveni complet operațională. Dacă presiunea apei nu a crescut după timpul maxim de amorsare specificat, contactați departamentul de service.

2. Valorile de debit indicate sunt valori maxime, care se reduc atunci când se utilizează componente externe.

## SPECIFICAȚIE

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Tensiune și frecvență         | 230V/50Hz |
| Putere nominală               | 900W      |
| Clasa de rezistență la apă    | IPX4      |
| Înălțimea maximă de aspirație | 8m        |
| Debitul maxim de apă          | 3600 l/h  |
| Presiune maximă               | 4,2 bar   |
| Înălțimea maximă de ridicare  | 42m       |

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați alimentarea înainte de a începe orice operațiune de întreținere.
2. Prefiltrul trebuie curățat în mod regulat cu apă curată și verificat dacă nu este deteriorat.
3. O parte foarte importantă a întreținerii este protejarea dispozitivului împotriva înghețului. Sub +5°C, aparatul trebuie demontat și depozitat într-un loc uscat și protejat de îngheț. După ce ați deconectat furtunul de aspirație și de alimentare, înclinați aparatul și turnați toată apa din corpul pompei.

| Problema                                             | Cauze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Contramăsuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul funcționează, dar dispozitivul nu aspiră apa | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carcasa pompei nu a fost umplută cu apă înainte de pornire.</li> <li>2. Furtunul de aspirație nu este strâns.</li> <li>3. Ecranul de aspirație înfundat al supapei de picior.</li> <li>4. Aerul de pe partea de alimentare nu poate scăpa, deoarece punctul de aspirație este închis.</li> <li>5. S-a acordat prea puțin timp.</li> <li>6. Excessive suction height.</li> <li>7. Furtunul de aspirație nu este scufundat în apă.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umpleți corpul pompei.</li> <li>2. Verificați dacă sunt utilizate fittingurile recomandate.</li> <li>3. Verificați dacă furtunul de aspirație nu prezintă scurgeri.</li> <li>3. Curățați supapa de picior și filtrul.</li> <li>4. Deschideți punctul de aspirație în timpul inundării (robinetul de alimentare cu apă, furtunurile de apă)</li> <li>5. Umpleți complet furtunul de aspirare cu apă și așteptați până la 7 minute după pornirea aparatului.</li> <li>6. Reducerea înălțimii de aspirație (max. 8m)</li> <li>7. Verificați nivelul apei din puț sau din rezervor.</li> </ol> |
| Motorul nu pornește                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu există alimentare cu energie electrică</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați tensiunea, conectați fișa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Debit de apă insuficient                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înălțime de aspirație excesivă</li> <li>2. Ecran de aspirație înfundat</li> <li>3. Nivelul apei la punctele de aspirație scade prea repede</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înălțime și componente de aspirație și de ridicare excesive</li> <li>2. Curățați ecranul de aspirație</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                        |                                                                                                    |                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | 4. Debitul dispozitivului a fost redus din cauza prezenței murdăriei solului.                      | 3. Scufundați supapa de golire în apă la o adâncime mai mare<br>4. Returnați dispozitivul pentru inspecție.                                                    |
| Termostatul determină oprirea unității | 1. Supraîncărcarea motorului cauzată de frecarea dintre particulele de murdărie și rotorul pompei. | 1. Curățați interiorul corpului pompei, lăsați termostatul să se răcească timp de aproximativ 1h și, dacă este necesar, reintroduceți dispozitivul în service. |

## USE

Dispozitivul nu trebuie eliminat în același mod ca și restul deșeurilor. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la un punct de colectare.

## GARANȚIE

Termenii garanției aplicabile în fiecare țară au fost publicați de distribuitorii noștri naționali respectivi. Vom repara gratuit eventualele defecțiuni ale aparatului dumneavoastră în perioada de garanție, în măsura în care defecțiunile sunt cauzate de vicii de material sau defecte de fabricație. Cererile de garanție trebuie adresate distribuitorului dumneavoastră sau celui mai apropiat centru autorizat de servicii pentru clienți și trebuie să fie însoțite de documente justificative de achiziție.

## INTRODUCTION

Avant d'assembler, de monter et d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel. Suivez-le afin d'éviter des situations susceptibles d'endommager l'appareil ou de blesser, voire de tuer, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

Pour la sécurité des personnes

La tension indiquée sur la plaque signalétique de la pompe doit correspondre à la tension du réseau dont dispose l'utilisateur. Avant la mise en service, il est essentiel que du personnel qualifié vérifie que toutes les protections électriques nécessaires sont en place.

- Mise à la terre.
- Les connexions enfichables doivent être protégées de l'eau. En cas de risque d'inondation, les connexions enfichables doivent être placées dans un endroit sûr.
- Éviter absolument de pomper des liquides corrosifs et des matériaux abrasifs.

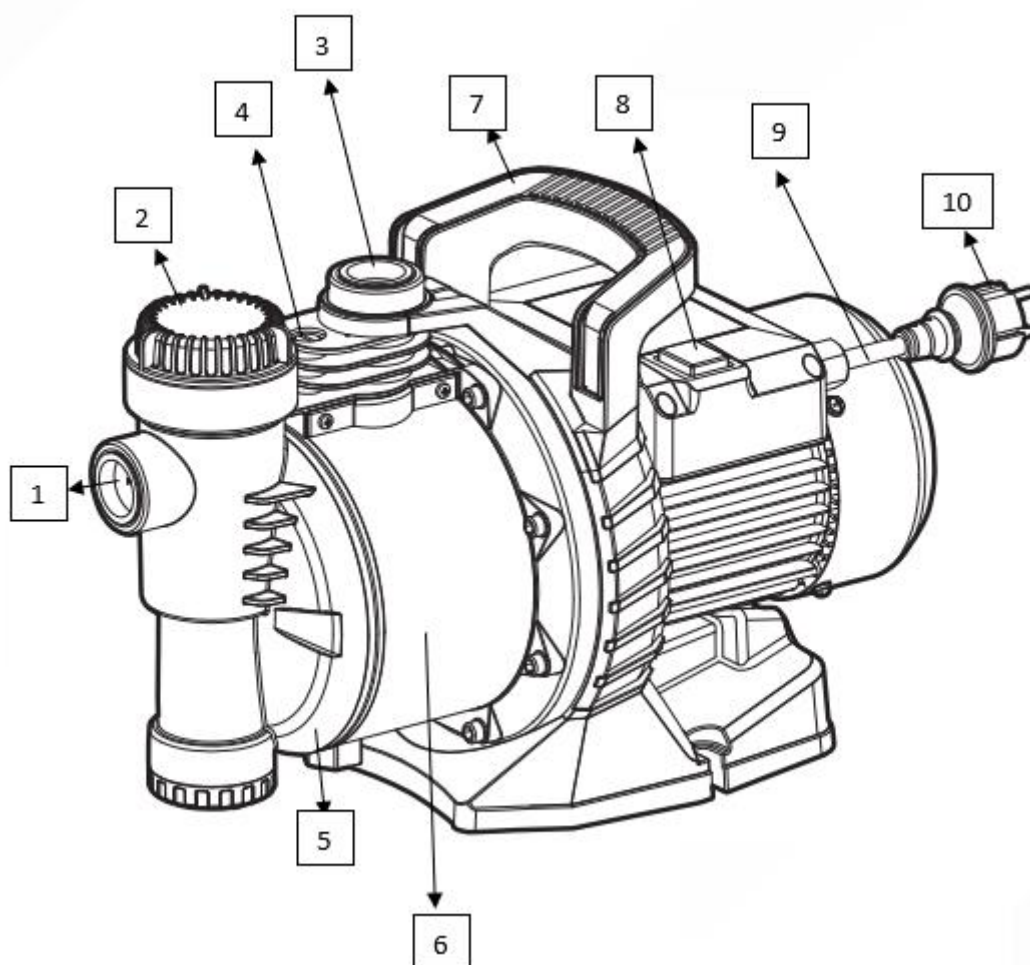
1. Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre les instructions avant la première utilisation.
2. Les utilisateurs doivent respecter toutes les consignes de sécurité. Dans le cas contraire, l'utilisateur et d'autres personnes risquent d'être blessés.
3. Conserver toutes les instructions relatives à l'application et à la sécurité pour une utilisation ultérieure.
4. Utiliser l'appareil conformément aux exigences techniques et de sécurité spécifiées dans le mode d'emploi.
5. L'équipement doit être utilisé dans les limites de ses performances. N'utilisez pas d'équipement dont l'interrupteur est incorrect.
6. Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce où se trouvent des liquides ou des gaz inflammables.
7. Toute application qui s'écarte de l'usage prévu dans les instructions sera considérée comme une application non autorisée, de sorte que les problèmes générés sont indépendants du fabricant.
8. L'appareil doit être branché sur une prise de courant dont l'installation et la mise à la terre sont correctes.
9. Avant de brancher l'appareil, il faut s'assurer que l'alimentation électrique répond aux exigences des règles de branchement.
10. Ne pas plier, tirer, traîner ou guider le cordon d'alimentation afin d'éviter les risques liés à la rupture du cordon.
11. Vérifiez la fiche et le cordon d'alimentation avant l'utilisation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez-le immédiatement. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
12. Lorsque l'appareil ne fonctionne pas, s'assurer que la fiche est débranchée. Entre-temps, l'appareil a été éteint, puis débranché.
13. Avant de commencer, vérifiez le tuyau d'aspiration et assurez-vous qu'il est bien serré. Lorsque la mousse d'air est absorbée par le tuyau, l'appareil peut être inutilisable en raison d'une éventuelle fuite.
14. Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou aux personnes n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, d'utiliser l'appareil. Les enfants ne doivent pas considérer l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
15. Il est interdit de diriger un jet d'eau sur des personnes ou des animaux.
16. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur sous la pluie.
17. Toucher la fiche ou la prise avec des mains mouillées. Risque d'électrocution mortelle.
18. L'appareil ne doit jamais fonctionner à sec. Même une courte période de fonctionnement sans eau peut endommager l'appareil.

Objectif de l'appareil La pompe est conçue pour pomper de l'eau propre à partir de puits ou de réservoirs d'eau de pluie pour l'utiliser dans le jardin. Elle peut également être utilisée dans le système d'approvisionnement en eau de la maison. Cet appareil ne peut pas être utilisé pour pomper de l'eau potable. La saleté, le sable et les sédiments sont abrasifs et endommagent la roue de la pompe.

## RISQUE RÉSIDUEL

Même si vous utilisez l'appareil comme prévu et que vous suivez toutes les directives de ce manuel, il n'est pas possible d'éliminer le risque résiduel. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Il convient d'être prudent.

## LISTE DES COMPOSANTS



1. Raccord d'aspiration fileté
2. Pré-filtre intégré
3. Connecteur d'alimentation fileté
4. Filler cap
5. Drain plug
6. Le corps de la pompe
7. Poignée
8. ON/OFF
9. Câble d'alimentation
10. Plug-in



|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Nom du produit       |
| 2 | Données techniques   |
| 3 | Numéro de commande   |
| 4 | Numéro SKU produktu  |
| 5 | Détails du fabricant |

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Toutes les opérations d'installation ou de montage doivent être effectuées après que l'appareil a été déconnecté de la source d'énergie.
2. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours qu'il n'est pas endommagé. L'utilisation en cas d'endommagement est interdite.
3. Avant de mettre l'appareil en marche, raccorder le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation. Placer l'appareil sur une surface stable.
4. Raccorder le tuyau d'aspiration au raccord fileté. Vérifier que le tuyau d'aspiration est bien fixé, car toute fuite réduit le débit de l'appareil.
5. La hauteur d'aspiration maximale des pompes auto-amorçantes est de 8 mètres.
6. Avant de raccorder le tuyau d'alimentation, remplissez d'eau le corps de la pompe et le tuyau d'aspiration. La pompe peut également être remplie par le bouchon de remplissage.
7. Lors du remplissage du corps de la pompe, des bulles d'air se forment et doivent être éliminées en inclinant doucement l'appareil dans différentes directions.

## FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF

1. Après avoir raccordé tous les tuyaux et rempli le corps de la pompe d'eau, la fiche peut être branchée et l'interrupteur marche/arrêt peut être actionné. Pendant la phase d'amorçage des tuyaux, le tuyau d'aspiration doit être ouvert pour permettre à l'air de s'échapper du système et à la pression de l'eau de monter. Si le tuyau d'aspiration n'est pas entièrement rempli d'eau, l'appareil peut mettre jusqu'à 7 minutes pour devenir

pleinement opérationnel. Si la pression de l'eau n'a pas augmenté après le temps d'amorçage maximum spécifié, contactez le service après-vente.

2. Les valeurs de débit indiquées sont des valeurs maximales, qui sont réduites en cas d'utilisation de composants externes.

## SPECIFICATION

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Tension et fréquence          | 230V/50Hz |
| Puissance nominale            | 900W      |
| Classe d'étanchéité           | IPX4      |
| Hauteur d'aspiration maximale | 8m        |
| Débit d'eau maximum           | 3600 l/h  |
| Pression maximale             | 4,2 bar   |
| Hauteur de levage maximale    | 42m       |

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débrancher l'alimentation électrique avant de commencer toute opération de maintenance.
2. Le pré-filtre doit être nettoyé régulièrement à l'eau claire et vérifié pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
3. Une partie très importante de l'entretien consiste à protéger l'appareil contre le gel. En dessous de +5°C, l'appareil doit être démonté et stocké dans un endroit sec et à l'abri du gel. Après avoir débranché le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation, inclinez l'appareil et faites sortir toute l'eau du corps de la pompe.

| Problem                                                   | Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Contre-mesures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur fonctionne, mais l'appareil n'aspire pas l'eau. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le corps de la pompe n'a pas été rempli d'eau avant la mise en service.</li><li>2. Le tuyau d'aspiration n'est pas étanche.</li><li>3. l'encrassement de la grille d'aspiration du clapet de pied.</li><li>4. l'air du côté de l'alimentation ne peut pas s'échapper parce que le point d'aspiration est fermé.</li><li>5. trop peu de temps a été accordé.</li><li>6. hauteur d'aspiration excessive.</li><li>7. le tuyau d'aspiration n'est pas immergé dans l'eau.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. remplir le corps de la pompe.</li><li>2. vérifier que les raccords recommandés sont utilisés. Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration.</li><li>3. nettoyer le clapet de pied et le filtre.</li><li>4. ouvrir le point d'aspiration pendant l'inondation (robinet d'arrivée d'eau, tuyaux d'eau, etc.)</li><li>5. remplir complètement le tuyau d'aspiration avec de l'eau et attendre jusqu'à 7 minutes après le démarrage de l'appareil..</li><li>6. réduire la hauteur d'aspiration (max. 8 m))</li><li>7. vérifier le niveau d'eau dans le puits ou le réservoir.</li></ol> |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne s'allume pas                 | 1. pas d'alimentation électrique                                                                                                                                                                                                    | 1. Vérifier la tension, brancher la fiche.                                                                                                                                                                                 |
| Débit d'eau insuffisant                   | 1. hauteur d'aspiration excessive<br>2. Grille d'aspiration bouchée<br>3. le niveau d'eau aux points d'aspiration baisse trop rapidement<br>4. le débit de l'appareil a été réduit en raison de la présence de saletés dans le sol. | 1. hauteur d'aspiration et de levage et composants excessifs<br>2. nettoyer la grille d'aspiration<br>3. immerger le robinet de vidange dans l'eau à une plus grande profondeur<br>4. renvoyer l'appareil pour inspection. |
| Le thermostat provoque l'arrêt de l'unité | 1. surcharge du moteur causée par la friction entre les particules de saleté et la roue de la pompe.                                                                                                                                | 1. Nettoyer l'intérieur du corps de la pompe, laisser refroidir le thermostat pendant environ 1 heure et, si nécessaire, remettre l'appareil en service.                                                                   |

## UTILISATION

L'appareil ne doit pas être éliminé avec le reste des déchets. Afin de prévenir les effets nocifs des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les appareils usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de remettre ces appareils à un point de collecte.

## GARANTIE

Les conditions de garantie applicables dans chaque pays ont été publiées par nos distributeurs nationaux respectifs. Nous réparerons gratuitement les éventuels défauts de votre appareil pendant la période de garantie, dans la mesure où ces défauts sont dus à des vices de matériaux ou de fabrication. Les demandes de garantie doivent être adressées à votre revendeur ou au centre de service après-vente agréé le plus proche, accompagnées d'une preuve d'achat.

## BEVEZETÉS

A készülék összeszerelése, összeszerelése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Kövesse azt, hogy elkerülje azokat a helyzeteket, amelyek a készülék károsodásához, illetve a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő vagy helytelen használata által okozott károkért.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A személyes biztonság érdekében

A szivattyú névtábláján feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie a felhasználó rendelkezésére álló hálózat feszültségével. Az üzembe helyezés előtt feltétlenül ellenőrizze a szakképzett személyzet, hogy minden szükséges elektromos védelem rendelkezésre áll-e.

- Földelés.

- A dugaszcsatlakozásokat védeni kell a víztől. Ha fennáll az árvízveszély, a dugaszoló csatlakozókat biztonságos helyre kell helyezni.

- Feltétlenül kerülje a maró hatású folyadékok és a koptató anyagok szivattyúzását.

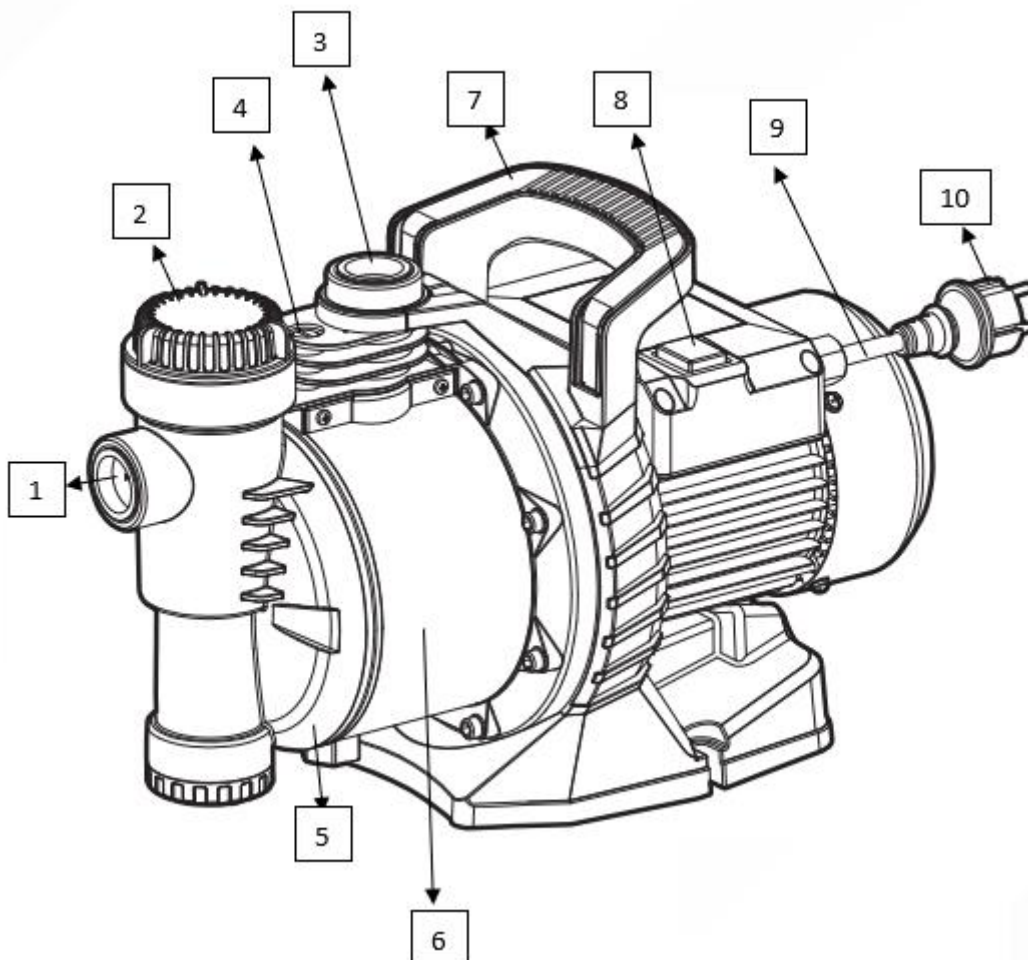
1. A készülék biztonságos működtetése érdekében a felhasználóknak az első használat előtt gondosan el kell olvasniuk és meg kell érteniük az utasításokat.
2. A felhasználóknak be kell tartaniuk az összes biztonsági utasítást. Ellenkező esetben a felhasználó és mások megsérülhetnek.
3. Őrizze meg az összes alkalmazási és biztonsági útmutatót későbbi használatra.
4. Használja a készüléket a használati utasításban meghatározott biztonsági és műszaki követelményeknek megfelelően..
5. A berendezést a teljesítménytartományán belül kell használni. Ne használjon olyan berendezést, amelynek kapcsolója nem megfelelő.
6. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol gyúlékony folyadék vagy gáz van.
7. Minden olyan alkalmazás, amely eltér a használati utasításban meghatározott rendeltetéstől, jogosulatlan alkalmazásnak minősül, így a keletkezett problémák a gyártótól függetlenek.
8. A készüléket olyan konnektorba kell csatlakoztatni, amely megfelelő telepítéssel és földeléssel rendelkezik.
9. A berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel-e a csatlakozási előírásokban foglalt követelményeknek.
10. Ne hajlítsa, húzza, húzza vagy vezesse a tápkábelt, hogy elkerülje a kábeltörés okozta veszélyeket.
11. Használat előtt ellenőrizze a dugót és a tápkábelt. Ha a tápkábel sérült, azonnal húzza ki a dugót. Ne használja a berendezést sérült hálózati kábellel
12. Ha a készülék nem működik, győződjön meg róla, hogy a dugót kihúzta. Időközben a készüléket kikapcsolták, majd húzza ki a tápegységet
13. Indítás előtt ellenőrizze a szívótömlőt, és biztosítsa annak tömítettségét. Ha a léghabot felszívja a tömlő, a készülék az esetleges szivárgás miatt működésképtelenné válhat.
14. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használják. A gyermekek nem kezelhetik a készüléket játékként. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek.
15. Tilos a vízsugarat emberekre vagy állatokra irányítani.
16. A készüléket tilos esőben a szabadban használni.
17. A konnektor vagy az aljzat nedves kézzel történő megérintése. Halálos áramütés veszélye.
18. A készüléknek soha nem szabad kiszáradnia. Még rövid ideig tartó víz nélküli működés is károsíthatja a.

A készülék rendeltetése A szivattyút arra tervezték, hogy tiszta vizet szivattyúzzon kutakból vagy esővíztartályokból a kertben való használatra. Az otthoni vízellátó rendszerben is használható. Ez a készülék nem használható ivóvíz szivattyúzására. A szennyeződés, a homok és az üledék koptató hatása, és károsítja a szivattyú járókerékét.

## FELESZI KOCKÁZAT

Még ha rendeltetésszerűen használja is a készüléket, és betartja a jelen kézikönyvben szereplő összes útmutatót, a fennmaradó kockázatot nem lehet kiküszöbölni. Használja a józan ésszt a készülék működtetésekor. Óvatosságot kell tanúsítani.

## AZ ÖSSZETEVŐK LISTÁJA



1. Menetes szívószerelvény
2. Integrált előszűrő
3. Menetes tápcsatlakozó
4. Töltőfedél
5. Leeresztő dugó
6. Szivattyútest
7. Fogantyú
8. ON/OFF
9. Tápkábel
10. Plug-in



|   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Termék neve       |
| 2 | Műszaki adatok    |
| 3 | Rendelési szám    |
| 4 | Számos SKU termék |
| 5 | Dane termelőcenta |

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Minden telepítési vagy összeszerelési műveletet a készülék áramforrásról való leválasztása után kell elvégezni.
2. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg. Sérülés esetén tilos a használat.
3. A készülék beindítása előtt csatlakoztassa a szívó- és a tápcsövet. Helyezze a készüléket stabil felületre.
4. Csatlakoztassa a szívótömlőt a menetes csatlakozóhoz. Ellenőrizze, hogy a szívótömlő szorosan rögzítve van-e, mivel bármilyen szivárgás csökkenti a készülék áramlási sebességét.
5. Az önfelszívó szivattyúk maximális szívási magassága 8 méter.
6. A tápcső csatlakoztatása előtt tölts fel vízzel a szivattyútestet és a szívótömlőt. A szivattyú a töltőfedélen keresztül is feltölthető.
7. A szivattyútest feltöltésekor légbuborékok képződnek, amelyeket a készülék különböző irányokba történő óvatos megdöntésével kell eltávolítani.

## KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1. Az összes cső csatlakoztatása és a szivattyútest vízzel való feltöltése után csatlakoztatható a dugó, és megfordítható a ON/OFF kapcsoló. A csövek alapozási fázisa alatt a szívótömlőnek nyitva kell lennie, hogy a levegő távozhasson a rendszerből és a víznyomás felépülhessen. Ha a szívótömlő nincs teljesen feltöltve vízzel, a készüléknek akár 7 percig is eltarthat, amíg teljesen működőképesé válik.

Ha a víznyomás a megadott maximális alapozási idő után sem emelkedik, forduljon a szervizhez.

2. A megadott áramlási értékek maximális értékek, amelyek külső alkatrészek használata esetén csökkennek..

## MŰSZAKI ADATOK

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Feszültség és frekvencia   | 230V/50Hz |
| Névleges teljesítmény      | 900W      |
| Vízálló osztály            | IPX4      |
| Maximális szívási magasság | 8m        |
| Maximális vízhozam         | 3600 l/h  |
| Maximális nyomás           | 4,2 bar   |
| Maximális emelési magasság | 42m       |

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a készüléket.
2. Az előszűrőt rendszeresen tiszta vízzel kell tisztítani, és ellenőrizni kell a sérüléseket.
3. A karbantartás nagyon fontos része a készülék fagy elleni védelme. +5°C alatt a készüléket szét kell szerelni és száraz, fagymentes helyen kell tárolni. A szívó- és tápcső lecsatlakoztatása után döntse meg a készüléket, és öntse ki az összes vizet a szivattyútestből.

| Probléma                                           | Okok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ellenintézkedések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor működik, de a készülék nem szívja a vizet. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. A szivattyúház nem volt feltöltve vízzel az indítás előtt.</li><li>2. A szívótömlő nem szoros.</li><li>3. A lábszelep eltömődött szívószűrője.</li><li>4. A levegő a tápoldalon nem tud távozni, mert a szívóhely zárva van.</li><li>5. Túl kevés idő állt rendelkezésre.</li><li>6. Túl nagy szívási magasság.</li><li>7. A szívótömlő nincs vízbe merülve.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Töltse meg a szivattyútestet.</li><li>2. Ellenőrizze, hogy az ajánlott szerelvényeket használja. Ellenőrizze a szívótömlő szivárgását.</li><li>3. Tisztítsa meg a lábszelepet és a szűrőt.</li><li>4. Nyissa ki a szívóhelyet az elárasztás során (vízellátó kakas, víztömlők)</li><li>5. Töltse meg teljesen a szívótömlőt vízzel, és várjon legfeljebb 7 percet a készülék elindítása után.</li><li>6. Csökkentse a szívási magasságot (max. 8 m)</li><li>7. Ellenőrizze a kút vagy a tartály vízszintjét.</li></ol> |
| A motor nem kapcsol be                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nincs áramellátás</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ellenőrizze a feszültséget, csatlakoztassa a dugót.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Elégtelen vízáramlási sebesség                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Túl nagy szívási magasság</li><li>2. Eltömődött szívószűrő</li><li>3. A vízszint a szívási pontokon túl gyorsan csökken.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Túlzott szívási és emelési magasság és alkatrészek</li><li>2. Tisztítsa meg a szívószűrőt</li><li>3. Merítse a leeresztőszelepet nagyobb mélységig vízbe.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                       |                                                                                                 |                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | 4. A készülék áramlási sebessége a talajszennyeződés miatt csökkent.                            | 4. Küldje vissza a készüléket ellenőrzésre.                                                                                                      |
| A termosztát kikapcsolja a készüléket | 1. A motor túlterhelése a szennyező részecskék és a szivattyú járókerék közötti súrlódás miatt. | 1. Tisztítsa meg a szivattyútest belsejét, hagyja a termosztátot kb. 1 órán át hűlni, és ha szükséges, helyezze vissza a készüléket a szervizbe. |

## USE

A készüléket nem szabad a többi hulladékkal azonos módon ártalmatlanítani. A hulladék környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt készüléket más hulladékkal együtt elhelyezni. Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket egy gyűjtőhelyre visszavinni.

## GARANCIA

Az egyes országokban alkalmazandó garanciális feltételeket az adott nemzeti forgalmazóink tették közzé. Az Ön készülékének esetleges meghibásodásait a garanciaidőn belül ingyenesen javítjuk, amennyiben a hibákat anyaghiba vagy hibás kivitelezés okozza. A garanciális igényeket az Ön kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati központhoz kell benyújtani, a vásárlást igazoló dokumentumokkal alátámasztva.

## ÚVOD

Před montáží, sestavením a používáním zařízení si přečtěte tento návod. Řiďte se jím, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození zařízení nebo ke zranění či dokonce smrti uživatele a osob v jeho blízkosti. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním zařízení.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Pro osobní bezpečnost

Napětí uvedené na výrobním štítku čerpadla musí odpovídat napětí sítě, kterou má uživatel k dispozici. Před uvedením do provozu je nezbytné, aby kvalifikovaný personál zkontroloval, zda je zajištěna veškerá potřebná elektrická ochrana.

- Uzemnění.
- Zástrčkové spoje musí být chráněny před vodou. Pokud hrozí nebezpečí zaplavení, musí být zásuvné přípojky umístěny na bezpečném místě.
- Rozhodně se vyhněte čerpání korozivních kapalin a abrazivních materiálů.

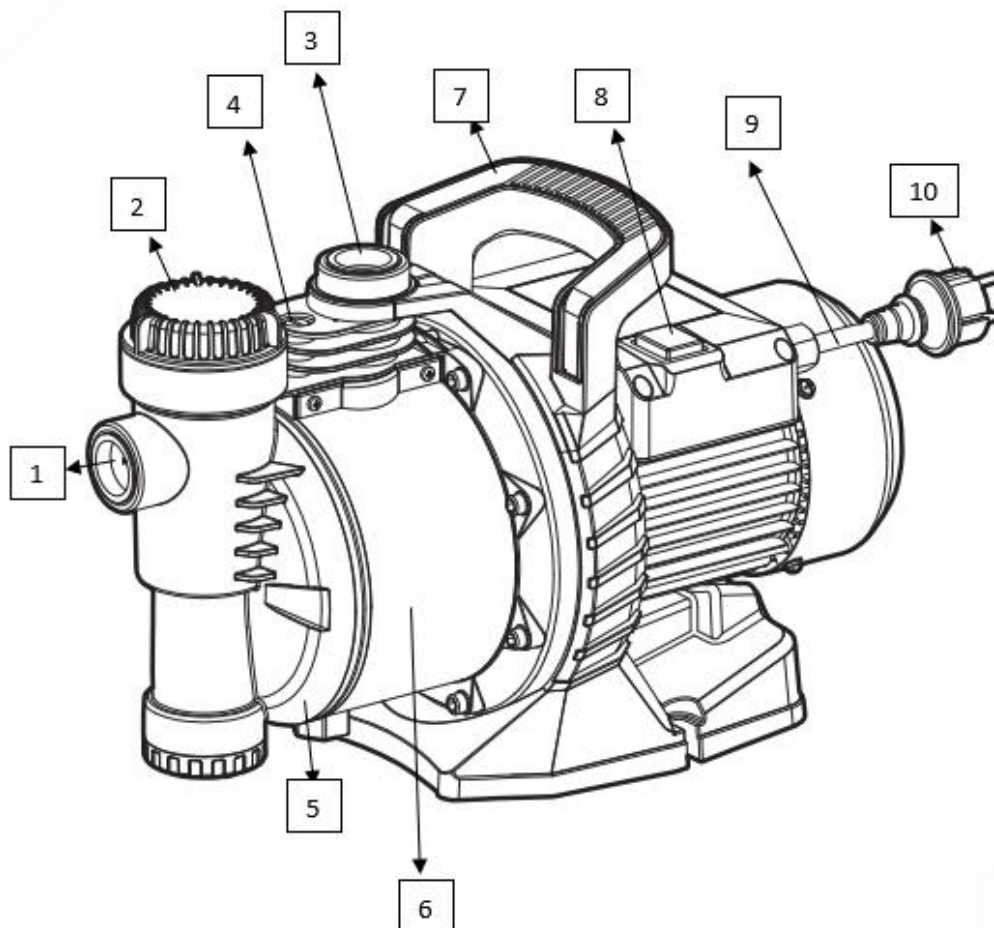
1. Pro bezpečné používání přístroje by si uživatelé měli před prvním použitím pečlivě přečíst návod k použití a porozumět mu.
2. Uživatelé by měli dodržovat všechny bezpečnostní pokyny. V opačném případě může dojít ke zranění uživatele i ostatních osob.
3. Uchovejte si všechny pokyny k použití a bezpečnostní pokyny pro pozdější použití.
4. Používejte přístroj v souladu s bezpečnostními a technickými požadavky uvedenými v návodu k obsluze.
5. Zařízení by se mělo používat v rámci svého výkonostního rozsahu. Nepoužívejte zařízení, které má nesprávný spínač.
6. Nepoužívejte přístroj v místnosti, kde se nachází hořlavá kapalina nebo plyn.
7. Jakákoli aplikace, která se odchyluje od zamýšleného účelu uvedeného v návodu, bude považována za neautorizovanou aplikaci, takže vzniklé problémy jsou nezávislé na výrobci.
8. Zařízení by mělo být připojeno k zásuvce, která má správnou instalaci a uzemnění.
9. Před připojením zařízení se ujistěte, že napájení splňuje požadavky předpisů pro připojení.
10. Napájecí kabel neohýbejte, netahejte, netahejte za něj a nevedte ho, abyste se vyhnuli souvisejícímu nebezpečí způsobenému přetržením kabelu.
11. Před použitím zkontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě odpojte zástrčku. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem.
12. Pokud zařízení nefunguje, zkontrolujte, zda je zástrčka vytažena. Mezitím bylo zařízení vypnuto a poté odpojte napájení.
13. Před spuštěním zkontrolujte sací hadici a zajistěte její těsnost. Pokud je vzduchová pěna pohlcena hadicí, může být přístroj nefunkční z důvodu možného úniku vzduchu.
14. Nedovolte, aby zařízení používaly děti nebo osoby se zhoršenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez potřebných zkušeností a znalostí. Děti nesmí se zařízením zacházet jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti.
15. Směrování proudu vody na lidi nebo zvířata je zakázáno.
16. Používání zařízení venku za deště je zakázáno.
17. Dotýkání se zástrčky nebo zásuvky mokřýma rukama. Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.
18. Zařízení nesmí nikdy běžet na sucho. I krátká doba provozu bez vody může způsobit poškození přístroje.

Účel zařízení Čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody ze studní nebo nádrží na dešťovou vodu pro použití na zahradě. Lze jej také použít v domácím vodovodním systému. Toto zařízení nelze použít k čerpání pitné vody. Nečistoty, písek a usazeniny jsou abrazivní a poškozují oběžné kolo čerpadla.

## RESIDUÁLNÍ RIZIKA

I když budete přístroj používat v souladu s jeho určením a budete dodržovat všechny pokyny uvedené v této příručce, nelze vyloučit zbytkové riziko. Při obsluze zařízení používejte zdravý rozum. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

## SEZNAM SOUČÁSTÍ



1. Sací šroubení se závitem
2. Integrovaný předfiltr
3. Přívodní konektor se závitem
4. víčko plnicího otvoru
5. vypouštěcí zátka
6. Těleso čerpadla
7. Rukojeť
8. ON/OFF
9. Napájecí kabel
10. Zásuvný modul



|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Název produktu     |
| 2 | Technické údaje    |
| 3 | Objednací číslo    |
| 4 | Číslo SKU produktu |
| 5 | Dánský výrobce     |

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Všechny instalační nebo montážní operace by měly být prováděny po odpojení zařízení od zdroje napájení.
2. Před použitím vždy zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Použití v případě poškození je zakázáno.
3. Před spuštěním přístroje připojte sací a přívodní hadici. Umístěte přístroj na stabilní povrch.
4. Připojte sací hadici k závitovému konektoru. Zkontrolujte, zda je sací hadice pevně upevněna, protože jakákoli netěsnost snižuje průtok zařízení.
5. Maximální sací výška samonasávacích čerpadel je 8 metrů.
6. Před připojením přívodní hadice naplňte těleso čerpadla a sací hadici vodou. Čerpadlo lze naplnit také přes plnicí uzávěr.
7. Při plnění tělesa čerpadla se tvoří vzduchové bubliny, které je třeba odstranit jemným nakláněním zařízení v různých směrech.

## PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1. Po připojení všech trubek a naplnění tělesa čerpadla vodou lze připojit zástrčku a otočit vypínačem ON/OFF. Během fáze napouštění potrubí musí být sací hadice otevřená, aby mohl ze systému unikat vzduch a vznikl tlak vody. Pokud není sací hadice zcela naplněna vodou, může trvat až 7 minut, než bude jednotka plně funkční. Pokud se tlak vody nezvýší ani po stanovené maximální době napouštění, obraťte se na servisní oddělení.

2. Uvedené hodnoty průtoku jsou maximální hodnoty, které se při použití externích komponentů snižují.

## SPECIFIKACE

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Napětí a frekvence     | 230V/50Hz |
| Jmenovitý výkon        | 900W      |
| Třída vodotěsnosti     | IPX4      |
| Maximální sací výška   | 8m        |
| Maximální průtok vody  | 3600 l/h  |
| Maximální tlak         | 4,2 bar   |
| Maximální výška zdvihu | 42m       |

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před zahájením jakékoli operace údržby odpojte napájení.
2. Předfiltr by se měl pravidelně čistit čistou vodou a kontrolovat, zda není poškozen.
3. Velmi důležitou součástí údržby je ochrana zařízení před mrazem. Při teplotách nižších než +5 °C je třeba přístroj rozebrat a uložit na suchém, před mrazem chráněném místě. Po odpojení sací a přívodní hadice přístroj nakloněte a vylijte z tělesa čerpadla všechnu vodu.

| Problém                               | Příčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Protipatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor běží, ale zařízení nesaje vodu. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skříň čerpadla nebyla před spuštěním naplněna vodou.</li> <li>2. Sací hadice není těsná.</li> <li>3. Ucpané sací sítko nožního ventilu.</li> <li>4. Vzduch na přívodní straně nemůže unikát, protože sací bod je uzavřen.</li> <li>5. Bylo poskytnuto příliš málo času.</li> <li>6. Nadměrná sací výška.</li> <li>7. Sací hadice není ponořena ve vodě..</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte těleso čerpadla.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda jsou použity doporučené armatury. Zkontrolujte těsnost sací hadice.</li> <li>3. Vyčistěte nožní ventil a sítko.</li> <li>4. Otevřete sací místo při zaplavení (přívodní kohout, vodní hadice)</li> <li>5. Po spuštění přístroje zcela naplňte sací hadici vodou a počkejte až 7 minut..</li> <li>6. Snižte výšky sání (max. 8 m)</li> <li>7. Zkontrolujte hladinu vody ve studni nebo nádrži.</li> </ol> |
| Motor se nezapne                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žádné napájení</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte napětí, připojte zástrčku.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nedostatečný průtok vody              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadměrná sací výška</li> <li>2. Ucpané sací sítko</li> <li>3. Hladina vody na sacích místech klesá příliš rychle.</li> <li>4. Průtok zařízením se snížil v důsledku přítomnosti nečistot v půdě.</li> </ol>                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadměrná sací a zdvihová výška a komponenty</li> <li>2. Vyčistěte sací sítko</li> <li>3. Ponořte vypouštěcí ventil do vody do větší hloubky.</li> <li>4. Vraťte zařízení ke kontrole.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                     |                                                                                         |                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Termostat způsobí vypnutí jednotky. | 1. Přetížení motoru způsobené třením mezi částicemi nečistot a oběžným kolem čerpadla.. | 1. Vyčistěte vnitřek tělesa čerpadla, nechte termostat asi 1 h vychladnout a v případě potřeby vraťte zařízení do provozu.. |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## POUŽITÍ

Zařízení by nemělo být likvidováno stejným způsobem jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s ostatním odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

## ZÁRUKA

Podmínky záruky platné v jednotlivých zemích zveřejnili naši národní distributoři. Případné závady na vašem přístroji opravíme bezplatně v záruční době, pokud jsou závady způsobeny vadami materiálu nebo vadným zpracováním. Nároky ze záruky je třeba adresovat vašemu prodejci nebo nejbližšímu autorizovanému středisku zákaznického servisu a doložit je dokladem o koupi.

## ВСТУП

Перед складанням, монтажем і використанням пристрою, будь ласка, прочитайте цей посібник. Дотримуйтеся його, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження пристрою, травмування або навіть смерті користувача та осіб, які перебувають поруч. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неналежним або некоректним використанням обладнання.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Для особистої безпеки

Напруга, зазначена на заводській табличці насоса, повинна відповідати напрузі мережі, доступної користувачеві. Перед введенням в експлуатацію важливо, щоб кваліфікований персонал перевінив наявність усіх необхідних засобів електричного захисту.

- Заземлення.
- Штекерні з'єднання повинні бути захищені від води. Якщо існує ризик затоплення, штекерні з'єднання повинні бути розміщені в безпечному місці.
- Абсолютно уникайте перекачування корозійних рідин і абразивних матеріалів.

1. для безпечної роботи з пристроєм користувачі повинні уважно прочитати та зрозуміти інструкцію перед першим використанням.
2. користувачі повинні дотримуватися всіх інструкцій з безпеки. В іншому випадку користувач та інші особи можуть отримати травми

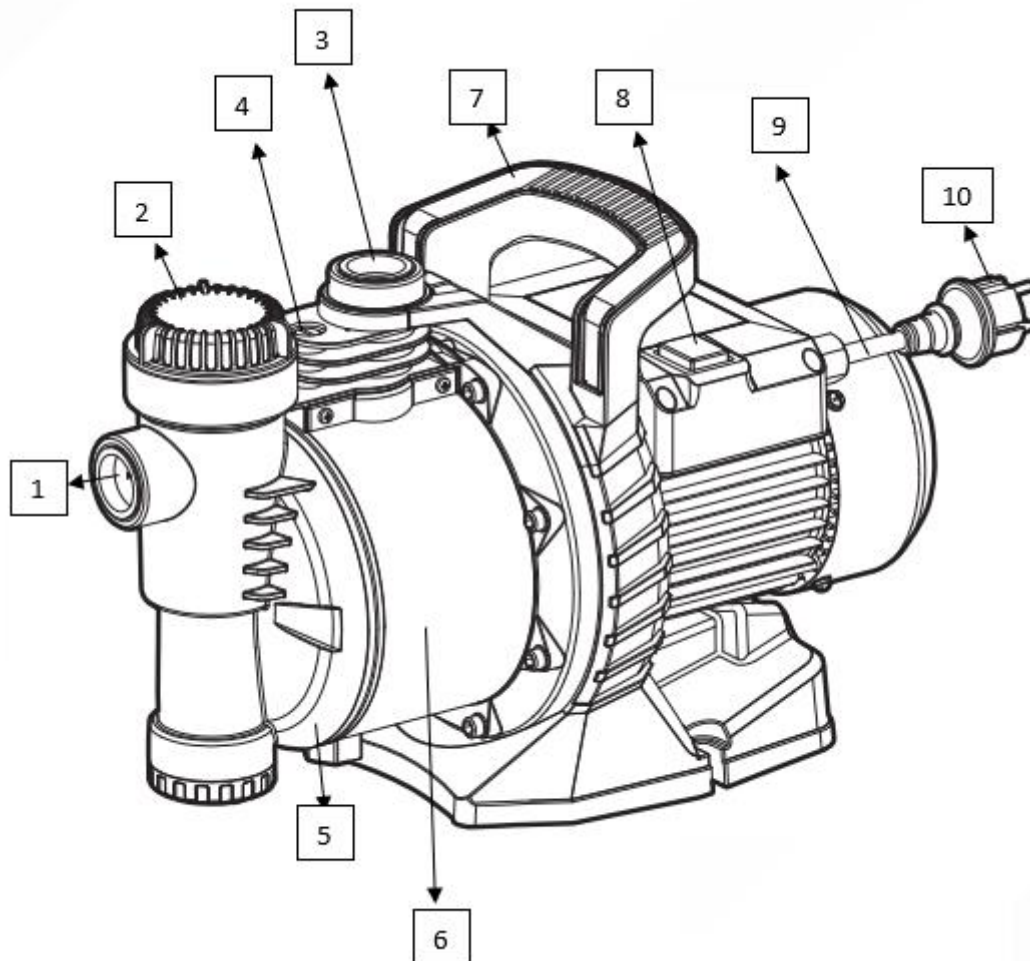
3. зберігайте всі інструкції із застосування та техніки безпеки для подальшого використання
4. використовуйте пристрій відповідно до вимог безпеки та технічних вимог, викладених в інструкції з експлуатації.
5. обладнання повинно використовуватися в межах діапазону його продуктивності. Не використовуйте обладнання, яке має неправильний вимикач.
6. не використовуйте пристрій у приміщенні, де є легкозаймиста рідина або газ.
7. будь-яке застосування, що відхиляється від цільового призначення, зазначеного в інструкції, буде вважатися несанкціонованим застосуванням, так що проблеми, що виникають, не залежать від виробника.
8. пристрій слід підключати до розетки, яка має належну установку та заземлення.
9. перед підключенням обладнання переконайтеся, що електромережа відповідає вимогам правил підключення.
10. не згинайте, не тягніть, не перетягуйте і не направляйте шнур живлення, щоб уникнути пов'язаних з цим небезпек, спричинених обривом шнура.
11. перед використанням перевірте вилку та шнур живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, негайно від'єднайте вилку від розетки. Не використовуйте обладнання з пошкодженим шнуром живлення
12. якщо пристрій не працює, переконайтеся, що штепсельна вилка витягнута. Тим часом пристрій було вимкнено, а потім відключіть джерело живлення
13. перед початком роботи перевірте всмоктувальний шланг і переконайтеся в його герметичності. Коли повітряна піна поглинається шлангом, пристрій може вийти з ладу через можливе витікання.
14. не дозволяйте дітям або особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам без необхідного досвіду і знань користуватися пристроєм. Діти не повинні ставитися до пристрою як до іграшки. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми.
15. забороняється спрямовувати струмінь води на людей або тварин.
16. використання пристрою на відкритому повітрі під час дощу заборонено.
17. торкання вилки або розетки мокрими руками. Ризик смертельного ураження електричним струмом.
18. пристрій ніколи не повинен працювати без води. Навіть короткий період роботи без води може призвести до пошкодження.

Призначення пристрою Насос призначений для перекачування чистої води з колодязів або резервуарів для дощової води для використання в саду. Його також можна використовувати в домашній системі водопостачання. Цей пристрій не можна використовувати для перекачування питної води. Бруд, пісок і осад є абразивними речовинами і можуть пошкодити робоче колесо насоса.

## **ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК**

Навіть якщо ви використовуєте пристрій за призначенням і дотримуєтеся всіх вказівок у цьому посібнику, неможливо усунути залишковий ризик. Під час експлуатації пристрою керуйтеся здоровим глуздом. Слід бути обережним.

## ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ



1. різьбовий всмоктувальний штуцер
2. вбудований фільтр попереднього очищення
3. різьбовий роз'єм живлення
4. кришка заливної горловини
5. зливна пробка
6. Корпус насоса
7. Ручка
8. ON/OFF
9. кабель живлення
10. Плагін



|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Назва продукту          |
| 2 | Технічні характеристики |
| 3 | Номер замовлення        |
| 4 | Номер SKU продукту      |
| 5 | Датська продюсерка      |

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. всі операції з монтажу або збірки повинні виконуватися після відключення пристрою від джерела живлення.
2. перед використанням завжди перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень. Використання в разі пошкодження заборонено.
3. перед запуском пристрою підключіть всмоктуючий і подаючий шланг. Встановіть пристрій на стійку поверхню.
4. підключіть всмоктувальний шланг до різьбового з'єднання. Переконайтеся, що всмоктувальний шланг щільно закріплений, оскільки будь-яке витікання зменшує швидкість потоку агрегату.
5. максимальна висота всмоктування самовсмоктувальних насосів - 8 метрів.
6. перед підключенням шланга подачі заповніть корпус насоса і всмоктувальний шланг водою. Насос також можна заповнити через кришку заливної горловини.
7. при заповненні корпусу насоса утворюються бульбашки повітря, які необхідно видалити, акуратно нахиливши пристрій в різні боки.

## РОБОТА ПРИСТРОЮ

1. після під'єднання всіх труб і заповнення корпусу насоса водою можна під'єднати штепсельну вилку і перевести перемикач ON/OFF у положення ON/OFF (Вкл/Викл). Під час заповнення труб всмоктувальний шланг повинен бути відкритим, щоб повітря виходило з системи і створювався тиск води. Якщо всмоктувальний шланг не повністю заповнений водою, для того, щоб пристрій почав працювати на повну потужність, може знадобитися до 7 хвилин. Якщо після

закінчення зазначеного максимального часу заповнення тиск води не підвищився, зверніться до сервісної служби.

- наведені значення витрати є максимальними і зменшуються при використанні зовнішніх компонентів.

## СПЕЦИФІКАЦІЯ

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Напруга та частота              | 230V/50Hz |
| Номінальна потужність           | 900W      |
| Клас водонепроникності          | IPX4      |
| Максимальна висота всмоктування | 8m        |
| Максимальний потік води         | 3600 l/h  |
| Максимальний тиск               | 4,2 bar   |
| Максимальна вис                 | 42m       |

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- відключіть живлення перед початком будь-якої операції з технічного обслуговування.
- попередній фільтр слід регулярно очищати чистою водою та перевіряти на наявність пошкоджень.
- дуже важливою частиною технічного обслуговування є захист пристрою від морозу. При температурі нижче +5°C пристрій слід розібрати і зберігати в сухому, захищеному від морозу місці. Від'єднавши всмоктувальний і нагнітальний шланг, нахиліть пристрій і вилийте всю воду з корпусу насоса.

| Проблема                                     | Причини                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Контрзаходи                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун працює, але пристрій не всмоктує воду | <ol style="list-style-type: none"><li>корпус насоса не був заповнений водою перед запуском.</li><li>всмоктувальний шланг не затягнутий.</li><li>засмічення всмоктувальної сітки ножного клапана.</li><li>повітря з боку подачі не може виходити, оскільки точка всмоктування закрита.</li><li>було надано занадто мало часу.</li><li>надмірна висота всмоктування.</li><li>всмоктувальний шланг не занурений у воду.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>заповніть корпус насоса.</li><li>переконайтеся, що використовуються рекомендовані фітинги. Перевірте всмоктувальний шланг на герметичність.</li><li>почистіть ножний клапан і сітчастий фільтр.</li><li>під час затоплення відкрити місце всмоктування (кран подачі води, шланги для води)</li><li>повністю заповніть всмоктувальний шланг водою і зачекайте до 7 хвилин після запуску пристрою.</li><li>зменшити висоту всмоктування (макс. 8 м))</li><li>перевірте рівень води в колодязі або резервуарі.</li></ol> |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун не вмикається                       | 1. немає електроживлення                                                                                                                                                                                          | 1. перевірте напругу, підключіть вилку.                                                                                                                                                     |
| Недостатня швидкість потоку води           | 1. надмірна висота всмоктування<br>2. засмічення всмоктувальної решітки<br>3. рівень води в точках всмоктування падає занадто швидко<br>4. зменшилася швидкість потоку пристрою через наявність ґрунтового бруду. | 1. надмірна висота всмоктування і підйому та компоненти<br>2. почистіть всмоктувальну решітку<br>3. занурте зливний клапан у воду на більшу глибину<br>4. поверніть пристрій для перевірки. |
| Термостат призводить до вимкнення пристрою | 1. перевантаження двигуна через тертя між частинками бруду та крильчаткою насоса.                                                                                                                                 | 1. очистіть внутрішню частину корпусу насоса, дайте термостату охолонути протягом 1 години і, за необхідності, поверніть пристрій в експлуатацію.                                           |

## ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій не слід утилізувати так само, як решту відходів. Щоб запобігти шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей, забороняється розміщувати використане обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання в пункт збору.

## ГАРАНТІЯ

Умови гарантії, що застосовуються в кожній країні, були опубліковані нашими відповідними національними дистриб'юторами. Протягом гарантійного терміну ми безкоштовно усунемо можливі несправності вашого пристрою, якщо вони спричинені дефектами матеріалів або дефектами виготовлення. Гарантійні претензії слід надсилати дилеру або до найближчого авторизованого центру обслуговування клієнтів разом із документальним підтвердженням покупки.

## INTRODUCCIÓN

Antes de montar, ensamblar y utilizar el aparato, lea este manual. Sígalo para evitar situaciones que puedan provocar daños en el aparato o lesiones o incluso la muerte del usuario y de las personas cercanas. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto del aparato.

# NORMAS DE SEGURIDAD

## Por seguridad personal

La tensión indicada en la placa de características de la bomba debe corresponder a la tensión de la red disponible para el usuario. Antes de la puesta en servicio, es imprescindible que personal cualificado compruebe que se dispone de toda la protección eléctrica necesaria.

- Conexión a tierra.
- Las conexiones de enchufe deben protegerse del agua. Si existe riesgo de inundación, las conexiones enchufables deben colocarse en un lugar seguro.
- Evite absolutamente bombear líquidos corrosivos y materiales abrasivos.

1. Para utilizar el aparato con seguridad, los usuarios deben leer atentamente y comprender las instrucciones antes de utilizarlo por primera vez.
2. Los usuarios deben seguir todas las instrucciones de seguridad. De lo contrario, el usuario y otras personas pueden resultar heridos.
3. Conserve todas las instrucciones de aplicación y seguridad para su uso posterior.
4. Utilice el aparato de acuerdo con los requisitos técnicos y de seguridad especificados en el manual de instrucciones.
5. El equipo debe utilizarse dentro de su gama de prestaciones. No utilice equipos que tengan un interruptor incorrecto.
6. No utilice el aparato en una habitación donde haya líquidos o gases inflamables.
7. Cualquier aplicación que se desvíe del fin previsto especificado en las instrucciones se considerará una aplicación no autorizada, por lo que los problemas generados son independientes del fabricante.
8. El aparato debe conectarse a una toma de corriente que tenga una instalación y conexión a tierra adecuadas.
9. Antes de conectar el equipo, asegúrese de que la fuente de alimentación cumple los requisitos de las normas de conexión.
10. No doble, tire, arrastre ni guíe el cable de alimentación para evitar los peligros asociados causados por la rotura del cable.
11. Compruebe el enchufe y el cable de alimentación antes de utilizar el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, desconéctelo inmediatamente. No utilice el equipo con un cable de alimentación dañado.
12. Cuando el aparato no funcione, asegúrese de que el enchufe está desenchufado. Mientras tanto, el dispositivo se ha apagado, y luego desconecte la fuente de alimentación.
13. Antes de arrancar, compruebe la manguera de aspiración y garantice su estanqueidad. Cuando la espuma de aire es absorbida por la manguera, la unidad puede ser inoperable debido a posibles fugas.
14. No permita que niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o personas sin la experiencia y los conocimientos necesarios utilicen el aparato. Los niños no deben tratar el aparato como un juguete. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños.
15. Está prohibido dirigir un chorro de agua a personas o animales.
16. Se prohíbe el uso del dispositivo al aire libre bajo la lluvia.
17. Tocar el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica mortal.
18. El aparato nunca debe funcionar en seco. Incluso un corto período de funcionamiento sin agua puede causar daños en el.

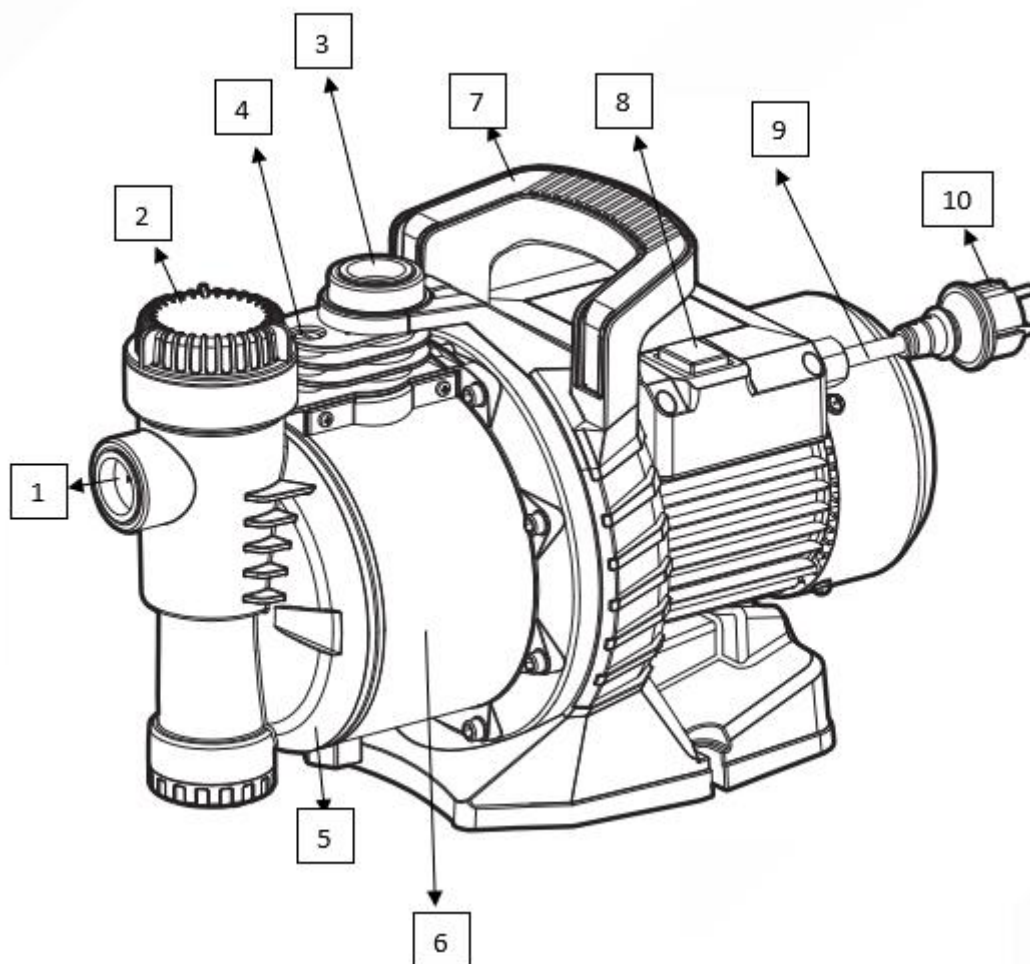
## Finalidad del dispositivo

La bomba está diseñada para bombear agua limpia de pozos o depósitos de agua de lluvia para su uso en el jardín. También puede utilizarse en el sistema de suministro de agua doméstico. Este aparato no puede utilizarse para bombear agua potable. La suciedad, la arena y los sedimentos son abrasivos y dañarán el impulsor de la bomba.

## RIESGO RESIDUAL

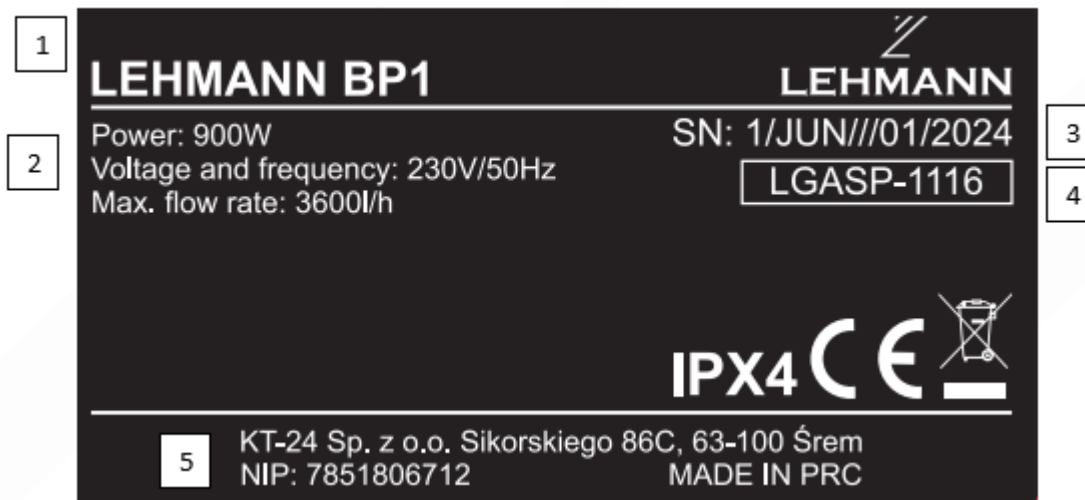
Aunque utilice el dispositivo según lo previsto y siga todas las directrices de este manual, no hay forma de eliminar el riesgo residual. Utilice el sentido común cuando maneje el dispositivo. Se debe tener precaución.

## LLISTA DE COMPONENTES



1. Racor de aspiración roscado
2. Prefiltro integrado
3. Conector de alimentación roscado
4. Tapón de llenado
5. Tapón de vaciado
6. Cuerpo de la bomba
7. Mango

8. ON/OFF
9. Cable de alimentación
10. Enchufe



|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Nombre del producto     |
| 2 | Datos técnicos          |
| 3 | Número de pedido        |
| 4 | Número SKU del producto |
| 5 | Detalles del fabricante |

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Todas las operaciones de instalación o montaje deben realizarse después de desconectar el aparato de la fuente de alimentación..
2. Antes de utilizarlo, compruebe siempre que el aparato no esté dañado. Se prohíbe su uso en caso de daños.
3. Antes de poner en marcha la unidad, conecte las mangueras de aspiración e impulsión. Coloque el aparato sobre una superficie estable.
4. Conecte la manguera de aspiración al conector roscado. Compruebe que la manguera de aspiración está bien sujeta, ya que cualquier fuga reducirá el caudal de la unidad.
5. La altura máxima de aspiración de las bombas autocebantes es de 8 metros.
6. Antes de conectar la manguera de alimentación, llene de agua el cuerpo de la bomba y la manguera de aspiración. La bomba también puede llenarse a través del tapón de llenado.
7. Al llenar el cuerpo de la bomba se forman burbujas de aire que deben eliminarse inclinando suavemente el aparato en distintas direcciones.

## FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

1. Después de conectar todas las tuberías y llenar el cuerpo de la bomba con agua, se puede conectar el enchufe y accionar el interruptor ON/OFF. Durante la fase de cebado de las tuberías, la manguera de aspiración debe estar abierta para permitir que el aire salga del sistema y se acumule la presión del agua. Si la manguera de aspiración no

está completamente llena de agua, la unidad puede tardar hasta 7 minutos en estar plenamente operativa. Si la presión del agua no ha aumentado tras el tiempo máximo de cebado especificado, póngase en contacto con el servicio técnico.

2. Los valores de caudal indicados son valores máximos, que se reducen cuando se utilizan componentes externos.

## ESPECIFICACIÓN

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Tensión y frecuencia        | 230V/50Hz |
| Potencia nominal            | 900W      |
| Clase impermeable           | IPX4      |
| Altura máxima de aspiración | 8m        |
| Caudal máximo de agua       | 3600 l/h  |
| Presión máxima              | 4,2 bar   |
| Altura máxima de elevación  | 42m       |

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte la alimentación antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.
2. El prefiltro debe limpiarse regularmente con agua limpia y debe comprobarse que no presenta daños.
3. Una parte muy importante del mantenimiento es proteger el aparato de las heladas. Por debajo de +5°C, el aparato debe desmontarse y guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas. Después de desconectar la manguera de aspiración e impulsión, incline la unidad y vierta toda el agua del cuerpo de la bomba.

| Problema                                          | Causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Contramedidas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor funciona, pero el aparato no aspira agua | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La carcasa de la bomba no se llenó de agua antes de la puesta en marcha.</li> <li>2. La manguera de aspiración no está apretada.</li> <li>3. Rejilla de aspiración de la válvula de pie obstruida.</li> <li>4. El aire del lado de impulsión no puede escapar porque el punto de aspiración está cerrado.</li> <li>5. Se dedicó muy poco tiempo.</li> <li>6. Altura de aspiración excesiva.</li> <li>7. La manguera de aspiración no está sumergida en el agua.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el cuerpo de la bomba.</li> <li>2. Compruebe que se utilizan los racores recomendados.</li> <li>3. Compruebe que no haya fugas en la manguera de aspiración.</li> <li>3. Limpie la válvula de pie y el filtro.</li> <li>4. Abrir el punto de aspiración durante la inundación (llave de paso, mangueras de agua).</li> <li>5. Llene completamente la manguera de aspiración con agua y espere hasta 7 minutos después de arrancar la unidad.</li> <li>6. Reducir la altura de aspiración (máx. 8 m)</li> <li>7. Compruebe el nivel de agua en el pozo o depósito.</li> </ol> |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no se enciende                    | 1. Sin alimentación                                                                                                                                                                                                                                 | 1. Compruebe la tensión, conecte el enchufe.                                                                                                                                                                     |
| Caudal de agua insuficiente                | 1. Altura de aspiración excesiva<br>2. Rejilla de aspiración obstruida<br>3. El nivel de agua en los puntos de aspiración desciende demasiado rápido.<br>4. El caudal del dispositivo se ha reducido debido a la presencia de suciedad en el suelo. | 1. Altura y componentes de aspiración y elevación excesivos<br>2. Limpiar la rejilla de aspiración<br>3. Sumerja la válvula de drenaje en agua a mayor profundidad<br>4. Devuelva el aparato para su inspección. |
| El termostato hace que la unidad se apague | 1. Sobrecarga del motor causada por la fricción entre las partículas de suciedad y el impulsor de la bomba.                                                                                                                                         | 1. Limpie el interior del cuerpo de la bomba, deje que el termostato se enfríe durante aproximadamente 1 hora y, si es necesario, vuelva a poner el aparato en servicio.                                         |

## UTILICE

El aparato no debe eliminarse del mismo modo que el resto de los residuos. Para evitar los efectos nocivos de los residuos sobre el medio ambiente y la salud humana, está prohibido depositar el aparato usado junto con otros residuos. Cada usuario está obligado a devolver dichos aparatos a un punto de recogida.

## GARANTÍA

Los términos de la garantía aplicable en cada país han sido publicados por nuestros respectivos distribuidores nacionales. Repararemos gratuitamente las posibles averías de su aparato dentro del periodo de garantía, siempre que las averías estén causadas por defectos de material o de fabricación. Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a su distribuidor o al centro de atención al cliente autorizado más cercano, y deben ir acompañadas de un justificante de compra.

**Deklaracja zgodności / Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Declarație de conformitate / Megfelelőségi nyilatkozat / Prohlášení o shodě / Декларация про відповідність**

**KT-24**

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Producer:**

**KT-24 Sp. Z o.o.**

Sikorskiego 86c, 63-100 Śrem

Hereby would like to declare in this declaration of conformity on its own responsibility, that following product:

**Product name:** Garden pump

**Model no.:** Lehmann BP1

**Brand:** Lehmann

**Model indicated in the certificates:** JGP90039INOX

is compliant with the essential requirements and other applicable provisions of the directives and the following harmonized standards have been applied:

**Machinery Directive**  
-2006/42/EC  
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15  
EN IEC 60335-2-41:2021+A11  
EN 62233:2008  
EN ISO 12100:2010

**EMC Directive**  
2014/30/UE  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

**RoHS**  
2011/65/EU & 2015/863

**A person authorized to issue a CE declaration:** Patryk Fiączek

**Person authorized to create and maintain technical documentation:** Patryk Fiączek

**Position in company:** Technical and Certification Specialist

**Signature:**



**KT-24 Sp. Z o.o.**

22.12.2023



[www.kt-24.eu](http://www.kt-24.eu) 

Psarskie, ul. Sikorskiego 86C  
63-100 Śrem 

 **KT-24 Sp. z o.o.**  
NIP: 7851806712

## ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да сглобите, монтирате и използвате устройството, моля, прочетете това ръководство. Спазвайте го, за да избегнете ситуации, които могат да доведат до повреда на устройството или до нараняване или дори смърт на потребителя и намиращите се наблизо лица. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба на оборудването.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### За лична безопасност

Напрежението, посочено на табелката на помпата, трябва да съответства на напрежението в мрежата, с която разполага потребителят. Преди пускане в експлоатация е важно квалифициран персонал да провери дали е осигурена цялата необходима електрическа защита.

- Заземяване.
- Щепселните връзки трябва да бъдат защитени от вода. Ако съществува риск от наводнение, щепселните връзки трябва да се поставят на безопасно място.
- Категорично избягвайте да изпомпвате корозивни течности и абразивни материали.

1. За да работят безопасно с устройството, потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат инструкциите преди първата употреба.
2. Потребителите трябва да спазват всички инструкции за безопасност. В противен случай потребителят и други лица могат да бъдат наранени.
3. Запазете всички инструкции за прилагане и безопасност за последваща употреба.
4. Използвайте устройството в съответствие с изискванията за безопасност и техническите изисквания, посочени в инструкциите за експлоатация.
5. Оборудването трябва да се използва в рамките на неговия диапазон на действие. Не използвайте оборудване, което има неправилен превключвател.
6. Не използвайте устройството в помещение, в което има запалима течност или газ.
7. Всяко приложение, което се отклонява от предназначението, посочено в инструкциите, ще се счита за неоторизирано приложение, така че възникналите проблеми да не зависят от производителя.
8. Устройството трябва да се свърже към контакт, който е правилно инсталиран и заземен.
9. Преди да свържете оборудването, се уверете, че захранването отговаря на изискванията на правилата за свързване.
10. Не огъвайте, не дърпайте, не влачете и не направлявайте захранващия кабел, за да избегнете свързаните с това опасности, причинени от скъсване на кабела.
11. Проверете щепсела и захранващия кабел преди употреба. Ако захранващият кабел е повреден, незабавно изключете щепсела. Не използвайте оборудването с повреден захранващ кабел

12. Когато устройството не работи, се уверете, че щепселът е изваден. Междувременно устройството е било изключено и след това изключете захранването
13. Преди да започнете работа, проверете смукателния маркуч и гарантирайте неговото затягане. Когато въздушната пяна се абсорбира от маркуча, уредът може да не работи поради възможен теч.
14. Не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и на лица без необходимия опит и познания да използват устройството. Децата не трябва да се отнасят към устройството като към играчка. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца.
15. Забранява се насочването на водна струя към хора или животни.
16. Използването на устройството на открито при дъжд е забранено.
17. Докосване на щепсела или контакта с мокри ръце. Риск от фатален токов удар.
18. Устройството никога не трябва да работи на сухо. Дори кратък период на работа без вода може да доведе до повреда на.

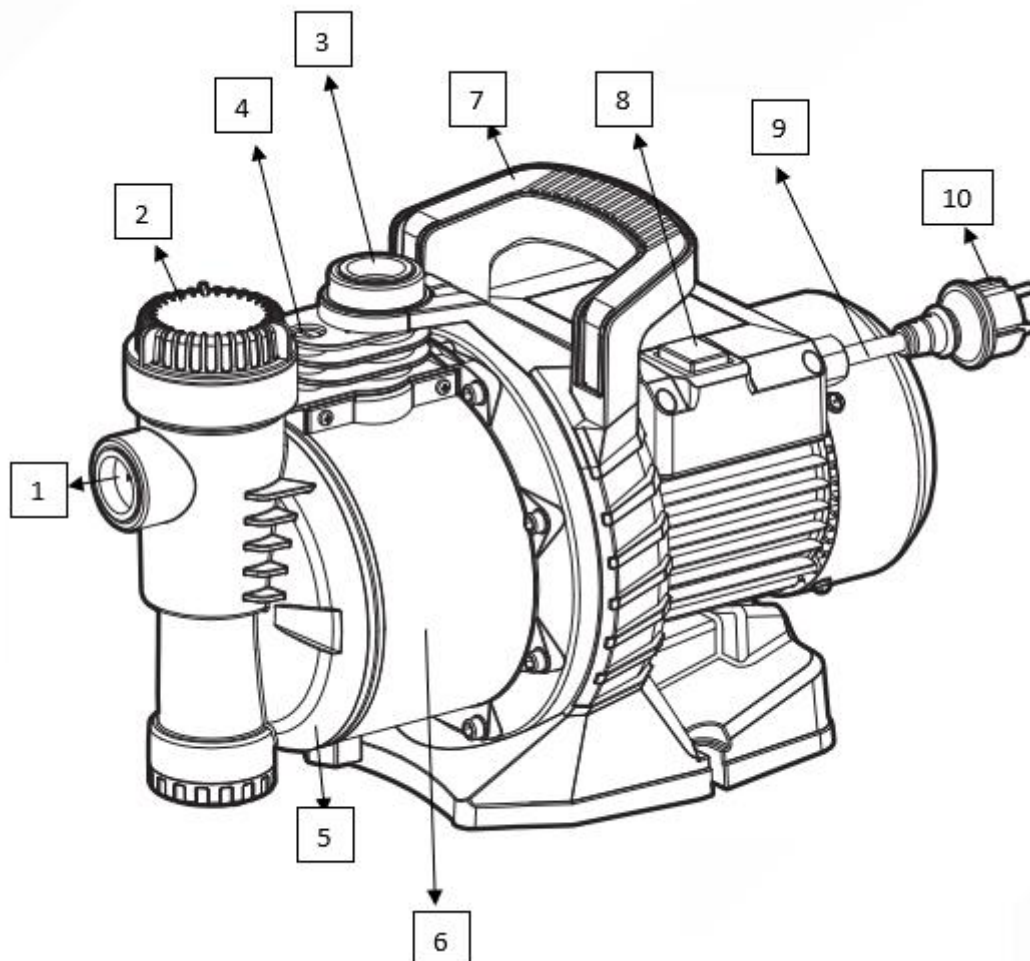
#### Предназначение на устройството

Помпата е предназначена за изпомпване на чиста вода от кладенци или резервоари за дъждовна вода за използване в градината. Тя може да се използва и в домашната водоснабдителна система. Това устройство не може да се използва за изпомпване на питейна вода. Мръсотията, пясъкът и утайките са абразивни и ще повредят работното колело на помпата.

## РЕЗИДУАЛЕН РИСК

Дори да използвате устройството по предназначение и да спазвате всички указания в това ръководство, няма как да елиминирате остатъчния риск. Използвайте здрав разум при работа с устройството. Трябва да се проявява предпазливост.

## СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ



1. Смукателен фитинг с резба
2. Вграден предфилтър
3. Захранващ конектор с резба
4. Капачка на пълнителя
5. Дренажна пробка
6. Корпус на помпата
7. дръжка
8. ON/OFF
9. Захранващ кабел
10. Plug-in



|   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 | Име на продукта          |
| 2 | Технически данни         |
| 3 | Номер на поръчката       |
| 4 | Номер на SKU на продукта |
| 5 | Данни за производителя   |

## ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Всички операции по инсталиране или сглобяване трябва да се извършват, след като устройството е изключено от източника на захранване.
2. Преди употреба винаги проверявайте устройството за повреди. Използването в случай на повреда е забранено.
3. Преди да стартирате уреда, свържете смукателния и захранващия маркуч. Поставете устройството върху стабилна повърхност.
4. Свържете смукателния маркуч към конектора с резба. Проверете дали смукателният маркуч е здраво закрепен, тъй като всеки теч ще намали дебита на уреда.
5. Максималната височина на засмукване на самозасмукващите помпи е 8 метра.
6. Преди да свържете захранващия маркуч, напълнете тялото на помпата и смукателния маркуч с вода. Помпата може да се напълни и през капачката за пълнене.
7. При пълнене на тялото на помпата се образуват въздушни мехурчета, които трябва да се отстранят чрез внимателно накланяне на устройството в различни посоки.

## РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

1. След като свържете всички тръби и напълните тялото на помпата с вода, можете да свържете щепсела и да завъртите превключвателя за включване/изключване. По време на фазата на запълване на тръбите смукателният маркуч трябва да бъде отворен, за да може въздухът да излезе от системата и да се повиши налягането на водата. Ако смукателният маркуч не е напълно запълнен с вода,

на уреда може да му отнеме до 7 минути, за да започне да работи пълноценно. Ако налягането на водата не се е повишило след посоченото максимално време за зареждане, свържете се със сервисния отдел.

- Посочените стойности на дебита са максимални стойности, които се намаляват при използване на външни компоненти.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Напрежение и честота              | 230V/50Hz |
| Номинална мощност                 | 900W      |
| Клас водоустойчивост              | IPX4      |
| Максимална височина на засмукване | 8m        |
| Максимален дебит на водата        | 3600 l/h  |
| Максимално налягане               | 4,2 bar   |
| Максимална височина на повдигане  | 42m       |

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете захранването, преди да започнете каквато и да е операция по поддръжка.
- Предварителният филтър трябва да се почиства редовно с чиста вода и да се проверява за повреди.
- Много важна част от поддръжката е да предпазите устройството от замръзване. При температура под +5°C устройството трябва да се разглоби и да се съхранява на сухо, защитено от замръзване място. След като изключите смукателния и захранващия маркуч, наклонете устройството и излейте цялата вода от тялото на помпата.

| Проблем                                          | Причини                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Мерки за противодействие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторът работи, но устройството не засмуква вода | <ol style="list-style-type: none"> <li>Корпусът на помпата не е бил напълнен с вода преди пускане в експлоатация.</li> <li>Смукателният маркуч не е затегнат.</li> <li>Запушен смукателен екран на крачния клапан.</li> <li>Въздухът от страната на подаването не може да излезе, тъй като точката на засмукване е затворена.</li> <li>Предоставено е твърде малко време.</li> <li>Прекомерна височина на засмукване.</li> <li>Смукателният маркуч не е потопен във вода.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Напълнете тялото на помпата.</li> <li>Проверете дали са използвани препоръчаните фитинги. Проверете смукателния маркуч за течове.</li> <li>Почистете крачния клапан и филтъра.</li> <li>Отворете точката на засмукване по време на наводняване (кран за подаване на вода, маркучи за вода)</li> <li>Напълнете напълно смукателния маркуч с вода и изчакайте до 7 минути след стартиране на уреда.</li> </ol> |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |                                                                                                                                                                                                                           | 6. Намаляване на височината на засмукване (макс. 8 м)<br>7. Проверете нивото на водата в кладенеца или резервоара.                                                                                         |
| Двигателят не се включва                    | 1. Няма захранване                                                                                                                                                                                                        | 1. Проверете напрежението, свържете щепсела.                                                                                                                                                               |
| Insufficient water flow rate                | 1. Прекомерна височина на засмукване<br>2. Запушен смукателен екран<br>3. Нивото на водата в точките на засмукване спада твърде бързо<br>4. Дебитът на устройството е намален поради наличието на замърсяване на почвата. | 1. Прекомерна височина на засмукване и повдигане и компоненти<br>2. Почистете смукателния екран<br>3. Потопете дренажния клапан във вода на по-голяма дълбочина<br>4. Връщане на устройството за проверка. |
| Термостатът кара устройството да се изключи | 1. Претоварване на двигателя, причинено от триенето между частиците мръсотия и работното колело на помпата.                                                                                                               | 1. Почистете вътрешността на корпуса на помпата, оставете термостата да се охлади за около 1 ч и ако е необходимо, върнете устройството в сервис.                                                          |

## ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Устройството не трябва да се изхвърля по същия начин, както останалите отпадъци. За да се предотврати вредното въздействие на отпадъците върху околната среда и човешкото здраве, е забранено използването на оборудване да се поставя заедно с други отпадъци. Всеки потребител е длъжен да върне такова оборудване в пункт за събиране.

## ГАРАНЦИЯ

Условията на гаранцията, приложими във всяка страна, са публикувани от съответните национални дистрибутори. В рамките на гаранционния срок ще отстраним безплатно възможните повреди на вашия уред, доколкото те са причинени от дефекти на материала или дефектна изработка. Гаранционните претенции трябва да бъдат адресирани до вашия дилър или до най-близкияоторизиран център за обслужване на клиенти и да бъдат подкрепени с документи, доказващи покупката.

## ĮVADAS

Prieš surinkdami, montuodami ir naudodami prietaisą, perskaitykite šį vadovą. Vadovaukitės juo, kad išvengtumėte situacijų, galinčių sugadinti prietaisą arba sužaloti ar net nužudyti naudotoją ir šalia esančius asmenis. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neteisingo įrenginio naudojimo.

## SAUGUMO TAISYKLĖS

Dėl asmeninio saugumo

Siurblio vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa turi atitikti naudotojui prieinamo tinklo įtampą. Prieš pradėdant eksploatuoti, būtina, kad kvalifikuotas personalas patikrintų, ar įrengta visa būtina elektrinė apsauga.

- Įžeminimas.
- Kištukinės jungtys turi būti apsaugotos nuo vandens. Jei yra užliejimo rizika, kištukinės jungtys turi būti įrengtos saugioje vietoje.
- Būtinai venkite pumpuoti koroziją sukeliančius skysčius ir abrazyvines medžiagas.

1. Norėdami saugiai naudotis prietaisu, prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, naudotojai turėtų atidžiai perskaityti ir suprasti instrukcijas.
2. Naudotojai turi laikytis visų saugos instrukcijų. Priešingu atveju naudotojas ir kiti asmenys gali būti sužeisti.
3. Išsaugokite visas naudojimo ir saugos instrukcijas vėlesniam naudojimui.
4. Naudokite prietaisą laikydamiesi saugos ir techninių reikalavimų, nurodytų naudojimo instrukcijoje.
5. Įranga turėtų būti naudojama jos veikimo diapazone. Nenaudokite įrangos, kuri turi netinkamą jungiklį.
6. Nenaudokite prietaiso patalpoje, kurioje yra degių skysčių ar dujų.
7. Bet koks naudojimas, nukrypstantis nuo instrukcijose nurodytos paskirties, bus laikomas neautorizuotu naudojimu, kad kilusios problemos nepriklausytų nuo gamintojo.
8. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinkamai įrengto ir įžeminto lizdo.
9. Prieš prijungdami įrangą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka prijungimo taisyklių reikalavimus.
10. Nelenkite, netraukite, nevilkite ir nevalykite maitinimo laido, kad išvengtumėte su tuo susijusio pavojaus dėl laido nutrūkimo.
11. Prieš naudodami patikrinkite kištuką ir maitinimo laidą. Jei maitinimo laidas pažeistas, nedelsdami atjunkite kištuką. Nenaudokite įrangos su pažeistu maitinimo laidu.
12. Kai prietaisas neveikia, įsitikinkite, kad kištukas yra ištrauktas. Tuo tarpu prietaisas buvo išjungtas, tada atjunkite maitinimo šaltinį.
13. Prieš paleisdami patikrinkite siurbimo žarną ir įsitikinkite, kad ji sandari. Kai oro putos sugeria žarną, įrenginys gali neveikti dėl galimo nuotėkio.
14. Neleiskite prietaisu naudotis vaikams, asmenims, turintiems fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, arba asmenims, neturintiems reikiamos patirties ir žinių. Vaikai neturi elgtis su prietaisu kaip su žaislu. Prietaiso valymo ir techninės priežiūros negali atlikti vaikai.
15. Draudžiama nukreipti vandens srovę į žmones ar gyvūnus.
16. Draudžiama naudoti prietaisą lauke lyjant lietui.
17. Kištuko ar kištukinio lizdo lietimasis drėgnomis rankomis. Mirtino elektros smūgio pavojus.
18. Prietaisas niekada neturi būti sausas. Net ir trumpas veikimo be vandens laikotarpis gali sugadinti.

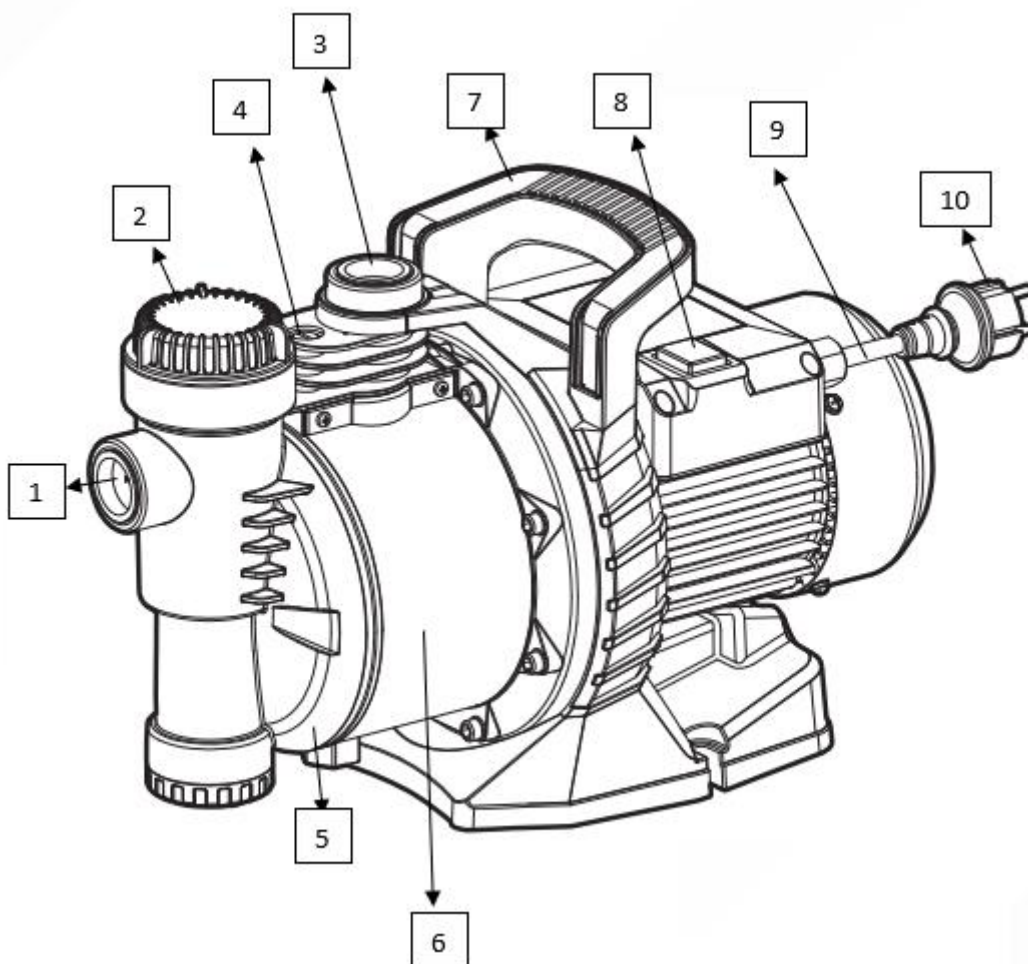
Įrenginio paskirtis

Siurblys skirtas siurbti švarų vandenį iš šulinių arba lietaus vandens rezervuarų ir naudoti sode. Jis taip pat gali būti naudojamas namų vandentiekio sistemoje. Šis prietaisas negali būti naudojamas geriamajam vandeniui pumpuoti. Purvas, smėlis ir nuosėdos yra abrazyvinės medžiagos, todėl sugadins siurblio sparnuotę.

## REZIDUALI RIZIKA

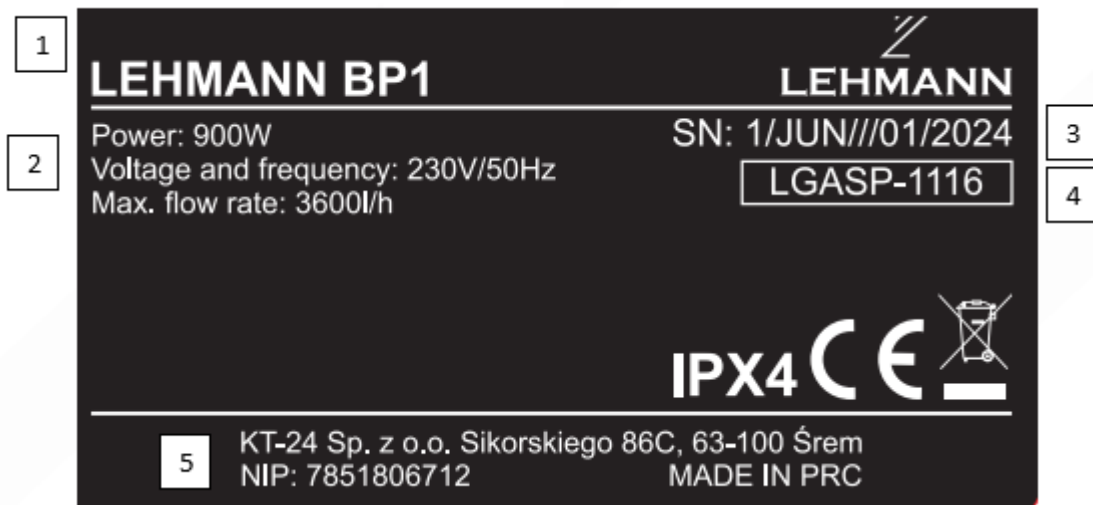
Net jei prietaisą naudosite pagal paskirtį ir laikysitės visų šiame vadove pateiktų nurodymų, likusios rizikos pašalinti neįmanoma. Naudodamiesi prietaisu vadovaukitės sveiku protu. Reikėtų būti atsargiems.

## KOMPONENTŲ SĄRAŠAS



1. Srieginė siurbimo jungtis
2. Integruotas išankstinis filtras
3. Srieginė tiekimo jungtis
4. Pripildymo dangtelis
5. Išleidimo kamštis
6. Siurblio korpusas
7. Rankena

8. ON/OFF
9. Maitinimo kabelis
10. Kištukinis kištukas



|   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Produkto pavadinimas  |
| 2 | Techniniai duomenys   |
| 3 | Užsakymo numeris      |
| 4 | Produkto SKU numeris  |
| 5 | Gamintojo informacija |

## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Visos montavimo ar surinkimo operacijos turi būti atliekamos atjungus prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Prieš naudodami visada patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Naudoti esant pažeidimams draudžiama.
3. Prieš paleisdami įrenginį, prijunkite siurbimo ir tiekimo žarną. Pastatykite prietaisą ant stabilaus paviršiaus.
4. Prijunkite siurbimo žarną prie srieginės jungties. Patikrinkite, ar įsiurbimo žarna gerai pritvirtinta, nes bet koks nuotėkis sumažins įrenginio srauto greitį.
5. Didžiausias savaiminio siurbimo siurblių siurbimo aukštis yra 8 metrai.
6. Prieš prijungdami maitinimo žarną, pripildykite siurblio korpusą ir siurbimo žarną vandens. Siurblių taip pat galima pripildyti per pripildymo dangtelį.
7. Užpildant siurblio korpusą susidaro oro burbuliukų, kuriuos reikia pašalinti švelniai pakreipiant prietaisą įvairiomis kryptimis.

## ĮRENGINIO VEIKIMAS

1. Prijungus visus vamzdžius ir pripildžius siurblio korpusą vandeniu, galima prijungti kištuką ir pasukti įjungimo/išjungimo jungiklį. Vamzdžių užpildymo etapo metu siurbimo žarna turi būti atidaryta, kad iš sistemos išeitų oras ir susidarytų vandens slėgis. Jei įsiurbimo žarna nėra iki galo pripildyta vandens, įrenginys gali pradėti veikti iki 7

minučių. Jei praėjus nurodytam maksimaliam užpildymo laikui vandens slėgis nepakilo, kreipkitės į techninės priežiūros skyrių.

2. Pateiktos srauto greičio vertės yra didžiausios vertės, kurios sumažėja, kai naudojami išoriniai komponentai.

## SPECIFIKACIJA

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Įtampa ir dažnis             | 230V/50Hz |
| Nominalioji galia            | 900W      |
| Vandeniui atspari klasė      | IPX4      |
| Didžiausias siurbimo aukštis | 8m        |
| Didžiausias vandens srautas  | 3600 l/h  |
| Didžiausias slėgis           | 4,2 bar   |
| Didžiausias pakėlimo aukštis | 42m       |

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdami bet kokią techninės priežiūros operaciją, atjunkite maitinimą.
2. Pirminį filtrą reikia reguliariai valyti švariu vandeniu ir tikrinti, ar jis nepažeistas.
3. Labai svarbi techninės priežiūros dalis - apsaugoti prietaisą nuo šalčio. Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, prietaisą reikia išardyti ir laikyti sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje. Atjungę įsiurbimo ir tiekimo žarną, pakreipkite įrenginį ir išpilkite visą vandenį iš siurblio korpuso.

| Problema                                          | Priežastys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kovos priemonės                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Variklis veikia, bet prietaisas nesiurbia vandens | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Prieš paleidžiant siurblio korpusas nebuvo pripildytas vandeniu.</li><li>2. Įsiurbimo žarna nėra sandari.</li><li>3. Užsikimšęs kojinių vožtuvo įsiurbimo sietelis.</li><li>4. Oras iš tiekimo pusės negali išeiti, nes įsiurbimo taškas yra uždarytas.</li><li>5. Buvo skirta per mažai laiko.</li><li>6. Per didelis siurbimo aukštis.</li><li>7. Įsiurbimo žarna nėra panardinta į vandenį.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Užpildykite siurblio korpusą.</li><li>2. Patikrinkite, ar naudojamos rekomenduojamos jungiamosios detalės. Patikrinkite, ar įsiurbimo žarna nėra nesandari.</li><li>3. Išvalykite kojinių vožtuvą ir filtrą.</li><li>4. Užliejimo metu atidarykite įsiurbimo tašką (vandens tiekimo čiaupas, vandens žarnos)</li><li>5. Visiškai užpildykite siurbimo žarną vandeniu ir palaukite iki 7 minučių nuo įrenginio paleidimo.</li><li>6. Sumažinkite siurbimo aukštį (ne daugiau kaip 8 m)</li><li>7. Patikrinkite vandens lygį šulinyje arba rezervuare.</li></ol> |
| Variklis neįsijungia                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nėra maitinimo šaltinio</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Patikrinkite įtampą, prijunkite kištuką.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nepakankamas vandens srauto greitis               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Per didelis siurbimo aukštis</li><li>2. Užsikimšęs įsiurbimo sietas</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Per didelis siurbimo ir kėlimo aukštis ir sudedamosios dalys</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | 3. Vandens lygis įsiurbimo taškuose krenta per greitai<br>4. Įrenginio srautas sumažėjo dėl dirvožemio nešvarumų. | 2. Išvalykite įsiurbimo sieta<br>3. Panardinkite išleidimo vožtuvą į vandenį į didesnę gylį<br>4. Gražinkite prietaisą patikrinimui. |
| Dėl termostato įrenginys išsijungia | 1. Variklio perkrova dėl trinties tarp purvo dalelių ir siurblio sparnuotės.                                      | 1. Išvalykite siurblio korpuso vidų, leiskite termostatui atvėsti apie 1 val. ir, jei reikia, gražinkite prietaisą į eksploataciją.  |

## NAUDOKITE

Prietaiso negalima išmesti taip pat, kaip ir kitų atliekų. Siekiant užkirsti kelią žalingam atliekų poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, draudžiama naudotą įrenginį dėti kartu su kitomis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo grąžinti tokią įrangą į surinkimo punktą.

## GARANTIJA

Kiekvienoje šalyje taikomas garantijos sąlygas paskelbė atitinkami mūsų nacionaliniai platintojai. Galimus įrenginio gedimus nemokamai pašalinsime per garantijos laikotarpį, jei gedimai atsirado dėl medžiagų defektų arba nekokybiško darbo. Pretenzijas dėl garantijos reikia pateikti savo platintojui arba artimiausiam įgaliojamam klientų aptarnavimo centrui ir pridėti pirkimą patvirtinančius dokumentus.

## IEVADS

Pirms ieršes montażas, salikšanas un lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu. Ievērojiet to, lai izvairītos no situācijām, kas var izraisīt ieršes bojājumus vai lietotāja un tuvumā esošo personu traumas vai pat nāvi. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas vai nepareizas ieršes lietošanas dēļ.

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Personiskajai drošībai

Spriegumam, kas norādīts uz sūkņa datu plāksnītes, jāatbilst lietotājam pieejamā tīkla spriegumam. Pirms nodošanas ekspluatācijā kvalificētam personālam ir jāpārbauda, vai ir nodrošināta visa nepieciešamā elektriskā aizsardzība.

- Zemējums.
- Knaiblīšu savienojumi jāaizsargā no ūdens. Ja pastāv applūšanas risks, kontaktdakšu savienojumi jānovieto drošā vietā.
- noteikti izvairieties no korozīvu šķidrumu un abrazīvu materiālu sūkņēšanas.

1. Lai ierīce darbotos droši, lietotājiem pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi jāizlasa un jāizprot lietošanas instrukcija.
2. Lietotājiem jāievēro visi drošības norādījumi. Pretējā gadījumā lietotājs un citi var gūt traumas.
3. Saglabāiet visas lietošanas un drošības instrukcijas vēlākai lietošanai.
4. Lietojiet ierīci saskaņā ar drošības un tehniskajām prasībām, kas norādītas lietošanas instrukcijā.
5. Iekārtas jāizmanto to darbības diapazonā. Neizmantojiet iekārtas, kurām ir nepareizs slēdzis.
6. Neizmantojiet ierīci telpā, kurā ir viegli uzliesmojošs šķidrums vai gāze.
7. Jebkurš lietojums, kas atšķiras no instrukcijās norādītā paredzētā mērķa, tiks uzskatīts par neatļautu lietojumu, lai radītās problēmas nebūtu atkarīgas no ražotāja.
8. Ierīce jāpievieno kontaktligzdai, kurai ir pareiza instalācija un zemējums.
9. Pirms iekārtas pieslēgšanas pārliecinieties, vai barošanas avots atbilst pieslēguma noteikumu prasībām.
10. Lai novērstu ar to saistīto apdraudējumu, ko var izraisīt auklas pārrāvums, barošanas vadu nedrīkst saliekt, vilkt, vilkt vai vadīt.
11. Pirms lietošanas pārbaudiet kontaktdakšu un barošanas kabeli. Ja strāvas vads ir bojāts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet iekārtu ar bojātu strāvas vadu.
12. Ja ierīce nedarbojas, pārliecinieties, ka kontaktdakša ir izvilkta. Tikmēr ierīce ir izslēgta, un pēc tam atvienojiet strāvas padevi.
13. Pirms palaišanas pārbaudiet iesūkšanas šļūteni un pārliecinieties par tās hermētiskumu. Ja gaisa putas iesūcas šļūtenē, ierīce var nedarboties iespējamās noplūdes dēļ.
14. Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personām bez nepieciešamās pieredzes un zināšanām. Bērni nedrīkst izturēties pret ierīci kā pret rotaļlietu. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.
15. Aizliegts vārst ūdens strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
16. Ierīces lietošana lietus laikā ārpus telpām ir aizliegta.
17. Pieskaroties kontaktdakšai vai kontaktligzdai ar mitrām rokām. Nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risks.
18. Ierīce nekad nedrīkst būt sausa. Pat īslaicīga darbība bez ūdens var izraisīt ierīces bojājumus.

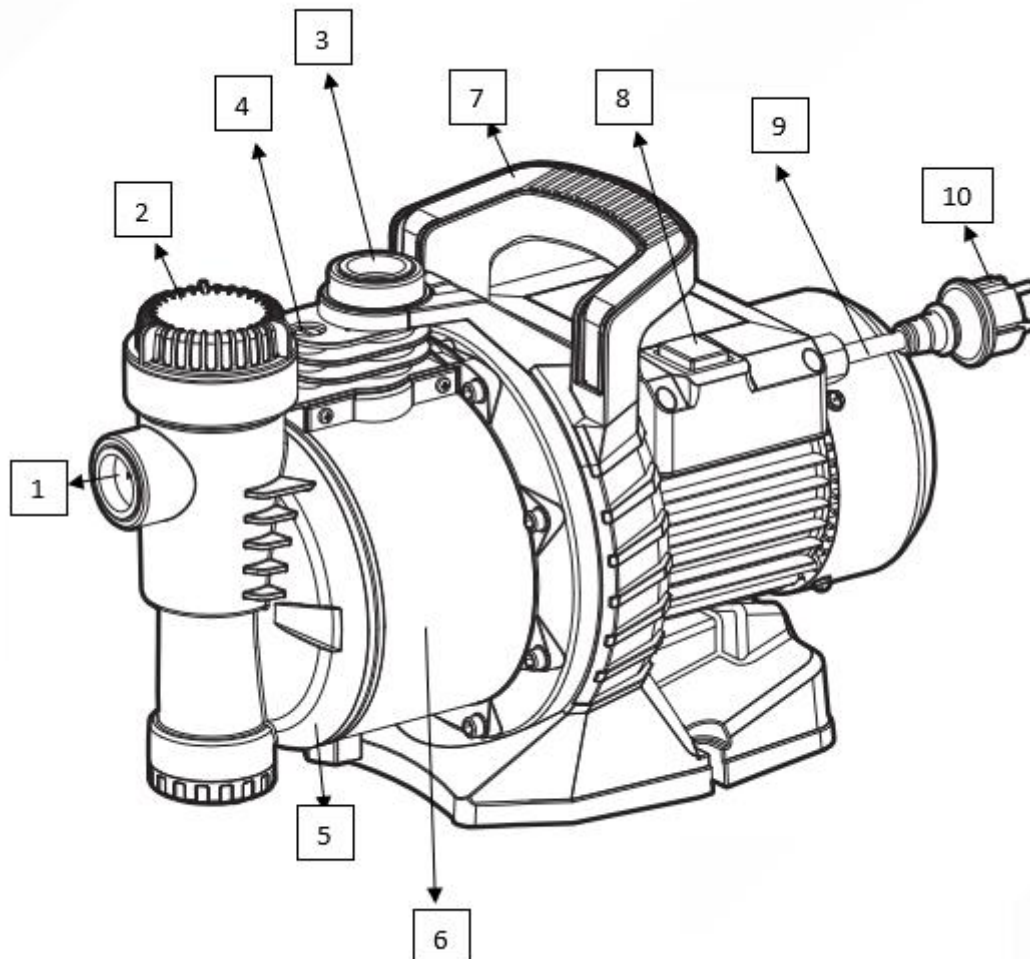
#### Ierīces mērķis

Sūknis ir paredzēts tīra ūdens sūkņēšanai no akas vai lietusūdens tvertnēm izmantošanai dārzā. To var izmantot arī mājas ūdensapgādes sistēmā. Šo ierīci nevar izmantot dzeramā ūdens sūkņēšanai. Netīrumi, smiltis un nogulsnes ir abrazīvas un bojā sūkņa lāpstņirati.

## REZIDUĀLAIS RISKS

Pat tad, ja ierīci lietojat, kā paredzēts, un ievērojat visus šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, nav iespējams novērst atlikušo risku. Lietojot ierīci, rīkojieties ar veselo saprātu. Jāievēro piesardzība.

## KOMPONENTU SARAKSTS



1. Vītņsavienojuma iesūkšanas savienojums
2. Integrēts priekšfiltrs
3. Vītņots padeves savienotājs
4. Uzpildes vāciņš
5. Iztukšošanas aizbāzni
6. Sūkņa korpuss
7. Rokturis
8. ON/OFF
9. Barošanas kabelis
10. Iespraude



|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Produkta nosaukums   |
| 2 | Tehniskie dati       |
| 3 | Pasūtījuma numurs    |
| 4 | Produkta SKU numurs  |
| 5 | Ražotāja informācija |

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Visas uzstādīšanas vai montāžas darbības jāveic pēc tam, kad ierīce ir atvienota no strāvas avota.
2. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Lietošana bojājumu gadījumā ir aizliegta.
3. Pirms iekārtas iedarbināšanas pievienojiet iesūkšanas un padeves šļūteni. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas.
4. Pievienojiet sūkņēšanas šļūteni vītņsavienojuma savienotājam. Pārbaudiet, vai iesūkņēšanas šļūtene ir cieši piestiprināta, jo jebkura noplūde samazina ierīces plūsmas ātrumu.
5. Pašiesūcošo sūkņu maksimālais iesūkņēšanas augstums ir 8 metri.
6. Pirms padeves šļūtenes savienošanas piepildiet sūkņa korpusu un iesūkņēšanas šļūteni ar ūdeni. Sūkni var piepildīt arī caur uzpildes vāciņu.
7. Piepildot sūkņa korpusu, veidojas gaisa burbuļi, kas jānoņem, viegli sasverot ierīci dažādos virzienos.

## IERĪCES DARBĪBA

1. Pēc visu cauruļu savienošanas un sūkņa korpusa piepildīšanas ar ūdeni var pievienot kontaktdakšu un pagriezt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Cauruļu aizpildīšanas fāzes laikā sūkņēšanas šļūtenei jābūt atvērtai, lai no sistēmas varētu izplūst gaiss un palielināties ūdens spiediens. Ja iesūkņēšanas šļūtene nav pilnībā piepildīta ar ūdeni, ierīcei var būt nepieciešamas līdz 7 minūtēm, lai sāktu pilnībā darboties. Ja ūdens spiediens nav paaugstinājies pēc norādītā maksimālā iesūkņēšanas laika, sazinieties ar servisa nodaļu.

2. Norādītās plūsmas ātruma vērtības ir maksimālās vērtības, kas tiek samazinātas, ja tiek izmantoti ārējie komponenti.

## SPECIFIKĀCIJA

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Spriegums un frekvence          | 230V/50Hz |
| Nominālā jauda                  | 900W      |
| Ūdensizturības klase            | IPX4      |
| Maksimālais iesūkšanas augstums | 8m        |
| Maksimālā ūdens plūsma          | 3600 l/h  |
| Maksimālais spiediens           | 4,2 bar   |
| Maksimālais pacelšanas augstums | 42m       |

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet strāvas padevi.
2. Priekšfiltrs regulāri jātīra ar tīru ūdeni un jāpārbauda, vai nav bojājumu.
3. Ļoti svarīga tehniskās apkopes daļa ir ierīces aizsardzība pret salu. Ja temperatūra ir zemāka par +5°C, ierīce ir jāizjauc un jāuzglabā sausā, no sala pasargātā vietā. Pēc iesūkņēšanas un padeves šļūtenes atvienošanas nolieciet ierīci un izlejiet visu ūdeni no sūkņa korpusa.

| Problēma                                 | Cēloņi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pretpasākumi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motors darbojas, bet ierīce nesūc ūdeni. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sūkņa korpuss pirms palaišanas nebija piepildīts ar ūdeni.</li> <li>2. Iesūkņēšanas šļūtene nav hermētiska.</li> <li>3. Aizsprostojies kāju vārsta iesūkšanas siets.</li> <li>4. Gaiss no padeves puses nevar izplūst, jo iesūkšanas punkts ir slēgts.</li> <li>5. Tika atvēlēts pārāk maz laika.</li> <li>6. Pārmērīgs iesūkšanas augstums.</li> <li>7. Sūkšanas šļūtene nav iegremdēta ūdenī.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Piepildiet sūkņa korpusu.</li> <li>2. Pārbaudiet, vai tiek izmantoti ieteiktie savienotājelementi. Pārbaudiet, vai nav noplūdes no iesūkšanas šļūtenes.</li> <li>3. Notīriet kāju vārstu un sietu.</li> <li>4. Atveriet iesūkņēšanas punktu applūšanas laikā (ūdens padeves krāns, ūdens šļūtenes)</li> <li>5. Pilnībā piepildiet iesūkšanas šļūteni ar ūdeni un pēc ierīces iedarbināšanas nogaidiet līdz 7 minūtēm.</li> <li>6. Samazināt iesūkšanas augstumu (ne vairāk kā 8 m)</li> <li>7. Pārbaudiet ūdens līmeni akā vai tvertnē.</li> </ol> |
| Dzinējs neieslēdzas                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nav strāvas padeves</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet spriegumu, pievienojiet kontaktdakšu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nepietiekams ūdens plūsmas ātrums        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārmērīgs iesūkšanas augstums</li> <li>2. Aizsprostojies iesūkšanas siets</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārmērīgs iesūkšanas un pacelšanas augstums un komponenti</li> <li>2. Notīriet iesūkšanas sietu</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | 3. Ūdens līmenis iesūkņēšanas punktos pazeminās pārāk strauji.<br>4. Ierīces plūsmas ātrums ir samazināts augsnes netīrumu klātbūtnes dēļ. | 3. Iegremdējiet drenāžas vārstu ūdenī lielākā dziļumā.<br>4. Atgrieziet ierīci pārbaudei.                                                |
| Termostata dēļ ierīce tiek izslēgta. | 2. Motora pārslodze, ko izraisa berze starp netīrumu daļiņām un sūkņa lāpstiņrati.                                                         | 1. Notīriet sūkņa korpusa iekšpusi, ļaujiet termostatom atdzist aptuveni 1 h un, ja nepieciešams, nododiet ierīci atpakaļ ekspluatācijā. |

## USE

Ierīci nedrīkst izmest tāpat kā pārējos atkritumus. Lai novērstu atkritumu kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ir aizliegts izlietotās iekārtas novietot kopā ar citiem atkritumiem. Katra lietotāja pienākums ir nodot šādas iekārtas savākšanas punktā.

## GARANTĪJA

Katrā valstī piemērojamos garantijas noteikumus ir publicējuši mūsu attiecīgie izplatītāji. Mēs bez maksas garantijas laikā novērsīsim iespējamus ierīces defektus, ja tie radušies materiālu defektu vai nekvalitatīvas izgatavošanas dēļ. Garantijas pretenzijas ir jāadresē savam izplatītājam vai tuvākajam pilnvarotajam klientu apkalpošanas centram, pievienojot pirkumu apliecinājošus dokumentus.

## SISSEJUHATUS

Enne seadme kkokupanekut, kkokupanekut ja kasutamist lugege kkaesolevat kasutusjuhendit. Jārgige seda, et vāltida olukordi, mis vōivad pōhjjustada seadme kahjustusi vōi vigastusi vōi isegi surma kasutajale ja lāheduses viibivatele isikutele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on pōhjjustatud seadme ebaōigest vōi vālest kasutamisest

## TURVAMEETMED

Isikliku ohutuse tagamiseks

Pumba tūūbisildil nāidatud pinge peab vastama kasutajale kāttesaadava vōrgu pingele. Enne kasutuselevōtmist peab kvalifitseeritud personal kindlasti kontrollima, et kōik vajalikud elektrilised kaitsevahendid oleksid olemas.

- Maandus.
- Pistikūhendused peavad olema vee eest kaitstud. Ūleujutusohu korral tuleb pistikūhendused paigutada ohutusse kohta.
- Kindlasti vāltige sōōvitavate vedelike ja abrasiivsete materjalide pumpamist.

1. Seadme ohutuks kasutamiseks peaksid kasutajad enne esimest kasutamist hoolikalt läbi lugema ja mõistma juhiseid.
2. Kasutajad peavad järgima kõiki ohutusjuhiseid. Vastasel juhul võivad kasutaja ja teised inimesed saada vigastada
3. Säilitage kõik rakendus- ja ohutusjuhised hilisemaks kasutamiseks.
4. Kasutage seadet vastavalt kasutusjuhendis toodud ohutus- ja tehnilistele nõuetele.
5. Seadmeid tuleb kasutada nende töövõime piires. Ärge kasutage seadmeid, millel on vale lüliti.
6. Ärge kasutage seadet ruumis, kus on tuleohtlik vedelik või gaas.
7. Igasugune kasutusviis, mis kaldub kõrvale kasutusjuhendis määratud eesmärgist, loetakse omavoliliseks kasutamiseks, nii et tekkinud probleemid on tootjast sõltumatud.
8. Seade tuleb ühendada korralikult paigaldatud ja maandatud pistikupessa.
9. Enne seadme ühendamist veenduge, et toiteallikas vastab ühendamismääruste nõuetele.
10. Ärge painutage, tõmmake, tõmmake või juhtige toitejuhet, et vältida sellega seotud ohte, mis on tingitud juhtme purunemisest.
11. Kontrollige enne kasutamist pistikut ja toitejuhet. Kui toitejuhe on kahjustatud, tõmmake pistik kohe välja. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega
12. Kui seade ei tööta, veenduge, et pistik on välja tõmmatud. Vahepeal on seade välja lülitatud ja seejärel ühendage vooluvõrk lahti
13. Enne käivitamist kontrollige imemisvoolikut ja tagage selle tihedus. Kui õhuvaht on voolikust imbunud, võib seade võimaliku lekke tõttu olla kasutamiskõlbmatu.
14. Ärge lubage seadet kasutada lastel, füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või isikutel, kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised. Lapsed ei tohi seadet käsitleda mänguasjana. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
15. Veejoa suunamine inimeste või loomade peale on keelatud.
16. Seadme kasutamine väljas vihma korral on keelatud.
17. Pistikupesa või pistikupesa puudutamine märgade kätega. Surmaga lõppeva elektrilöögi oht.
18. Seade ei tohi kunagi kuivada. Isegi lühiajaline töötamine ilma veeta võib kahjustada.

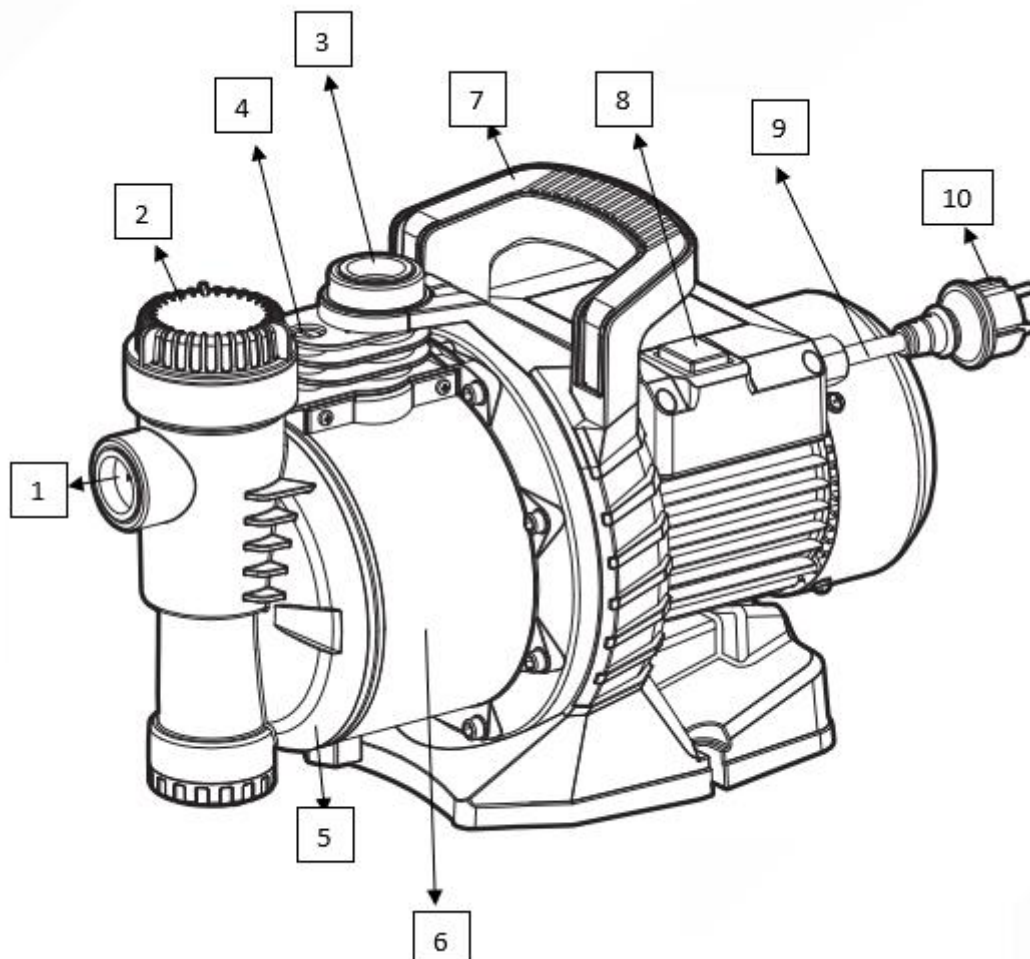
#### Seadme eesmärk

Pump on mõeldud puhta vee pumpamiseks kaevudest või vihmaveemahutitest aias kasutamiseks. Seda saab kasutada ka koduses veevarustussüsteemis. Seda seadet ei saa kasutada joogivee pumpamiseks. Mustus, liiv ja sete on abrasiivsed ja kahjustavad pumba tiivikut.

## JÄÄMISRISK

Isegi kui te kasutate seadet ettenähtud viisil ja järgite kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, ei ole võimalik jääkohtu kõrvaldada. Kasutage seadme kasutamisel tervet mõistust. Ettevaatust tuleb rakendada.

## KOMPONENTIDE LOETELU



1. Keermestatud imemisliitmik
2. Integreeritud eelfilter
3. Keermestatud toitepistik
4. Täitemahuti kork
5. Tühjenduspistik
6. Pumba korpus
7. Käepide
8. ON/OFF
9. Toitejuhe
10. Plug-in



|   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Toote nimi        |
| 2 | Tehnilised andmed |
| 3 | Tellimuse number  |
| 4 | Toote SKU number  |
| 5 | Tootja andmed     |

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Kõik paigaldus- või montaažitoimingud tuleb teostada pärast seda, kui seade on vooluallikast lahti ühendatud.
2. Enne kasutamist kontrollige alati seadet kahjustuste suhtes. Kasutamine kahjustuste korral on keelatud.
3. Enne seadme käivitamist ühendage imi- ja toitevoolik. Asetage seade stabiilsele pinnale.
4. Ühendage imemisvoolik keermestatud ühenduskohaga. Kontrollige, et imemisvoolik oleks tihedalt kinnitatud, sest igasugune leke vähendab seadme vooluhulka.
5. Isevoolupumpade maksimaalne imemiskõrgus on 8 meetrit.
6. Enne toitevooliku ühendamist täitke pumba korpus ja imivoolik veega. Pumba võib täita ka täitekorgist.
7. Pumba korpuse täitmisel tekivad õhumullid, mis tuleb eemaldada, kallutades seadet ettevaatlikult eri suundades.

## SEADME TÖÖ

1. Pärast kõigi torude ühendamist ja pumba korpuse täitmist veega võib ühendada pistiku ja lülitada sisse/välja lüliti. Torude käivitamise ajal peab imivoolik olema avatud, et õhk saaks süsteemist väljuda ja veesurve tekiks. Kui imivoolik ei ole täielikult veega täidetud, võib seadme täielikuks töölerakendamiseks kuluda kuni 7 minutit. Kui veesurve ei ole pärast ettenähtud maksimaalset käivitamisaega tõusnud, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

2. Esitatud voolukiiruse väärtused on maksimaalsed väärtused, mis vähenevad, kui kasutatakse väliseid komponente.

## SPETSIFIKATSIOON

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Pinge ja sagedus         | 230V/50Hz |
| Nimivõimsus              | 900W      |
| Veekindel klass          | IPX4      |
| Maksimaalne imemiskõrgus | 8m        |
| Maksimaalne veevooluhulk | 3600 l/h  |
| Maksimaalne rõhk         | 4,2 bar   |
| Maksimaalne tõstekõrgus  | 42m       |

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne mis tahes hooldustööde alustamist lülitage vooluvõrk välja.
2. Eelfiltrit tuleb regulaarselt puhastada puhta veega ja kontrollida, et see ei oleks kahjustatud.
3. Väga oluline osa hooldusest on seadme kaitsmine külma eest. Alla +5 °C tuleb seade lahti võtta ja hoida kuivas, külmakindlas kohas. Pärast imemis- ja toitevooliku lahtiühendamist kallutage seadet ja valage kogu vesi pumba korpusest välja.

| Probleem                               | Põhjused                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Vastumeetmed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mootor töötab, kuid seade ei ima vett. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pumba korpus ei olnud enne käivitamist veega täidetud.</li> <li>2. Imemisvoolik ei ole tihe.</li> <li>3. Jalaventiili imemisvõre on ummistunud.</li> <li>4. Õhk ei pääse toitepooletl välja, sest imipunkt on suletud.</li> <li>5. Liiga vähe aega oli ette nähtud.</li> <li>6. Liigne imemiskõrgus.</li> <li>7. Imemisvoolik ei ole vette uputatud.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Täitke pumba korpus.</li> <li>2. Kontrollige, et kasutatakse soovitatud liitmikke. Kontrollige imemisvooliku lekkeid.</li> <li>3. Puhastage jalaventiil ja sõel.</li> <li>4. Avage imipunkt üleujutuse ajal (veevarustuskraan, veevoolikud)</li> <li>5. Täitke imemisvoolik täielikult veega ja oodake kuni 7 minutit pärast seadme käivitamist.</li> <li>6. Vähendage imemiskõrgust (max 8m)</li> <li>7. Kontrollige veetaset kaevus või mahutis.</li> </ol> |
| Mootor ei lülitu sisse                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puudub toiteallikas</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige pinget, ühendage pistik.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ebapiisav veevoolukiirus               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Liigne imemiskõrgus</li> <li>2. Ummistunud imemisekraan</li> <li>3. Veetase imipunktides langeb liiga kiiresti</li> <li>4. Seadme voolukiirus on vähenenud pinnase mustuse tõttu.</li> </ol>                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Liigne imemis- ja tõstekõrgus ning komponendid</li> <li>2. Puhastage imemisvõre</li> <li>3. Sukeldage äravooluklapp sügavamale vette.</li> <li>4. Tagastage seade kontrollimiseks.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                             |                                                                                                     |                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Termostaat põhjustab seadme väljalülitamist | 1. Mootori ülekoormus, mis on põhjustatud mustuseosakeste ja pumba tiiviku vahelisest hõõrdumisest. | 1. Puhastage pumba korpus seestpoolt, laske termostaadil umbes 1h jahtuda ja vajaduse korral tagastage seade hooldusele. |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## KASUTA

Seadet ei tohi hävitada samamoodi nagu ülejäänud jäätmeid. Et vältida jäätmete kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele, on keelatud kasutatud seadmeid koos muude jäätmetega paigutada. Iga kasutaja on kohustatud sellised seadmed tagastama kogumispunkti.

## GARANTII

Igas riigis kohaldatavad garantiitingimused on avaldatud meie vastavate riiklike turustajate poolt. Me parandame teie seadme võimalikud vead garantiiaja jooksul tasuta, kui vead on põhjustatud materjalavigadest või puudulikust valmistamisest. Garantiinõuded tuleb esitada teie edasimüüjale või lähimale volitatud klienditeeninduskeskusele, millele tuleb lisada ostudokumendid.

## ВВЕДЕНИЕ

Перед сборкой, монтажом и использованием устройства прочтите данное руководство. Следуйте ему, чтобы избежать ситуаций, которые могут привести к повреждению устройства, травмам или даже смерти пользователя и находящихся рядом людей. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного или некорректного использования оборудования.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Для личной безопасности

Напряжение, указанное на заводской табличке насоса, должно соответствовать напряжению сети, доступной пользователю. Перед вводом в эксплуатацию необходимо, чтобы квалифицированный персонал проверил наличие всей необходимой электрозащиты.

- Заземление.
- Штекерные соединения должны быть защищены от попадания воды. Если существует риск затопления, штекерные соединения должны быть размещены в безопасном месте.
- Категорически избегайте перекачивания агрессивных жидкостей и абразивных материалов.

1. Для безопасной эксплуатации устройства пользователи должны внимательно прочитать и понять инструкции перед первым использованием.
2. Пользователи должны соблюдать все инструкции по безопасности. В противном случае пользователь и окружающие могут получить травмы.
3. Сохраните все инструкции по применению и технике безопасности для последующего использования.
4. Используйте прибор в соответствии с требованиями безопасности и техническими требованиями, указанными в инструкции по эксплуатации.
5. Оборудование должно использоваться в пределах своего рабочего диапазона. Не используйте оборудование с неправильным переключателем.
6. Не используйте устройство в помещении, где есть легковоспламеняющиеся жидкости или газы.
7. Любое применение, отклоняющееся от цели, указанной в инструкции, будет считаться несанкционированным применением, так что возникающие проблемы не зависят от производителя.
8. Устройство должно быть подключено к розетке, имеющей надлежащий монтаж и заземление.
9. Перед подключением оборудования убедитесь, что источник питания соответствует требованиям правил подключения.
10. Не перегибайте, не тяните, не перетаскивайте и не направляйте шнур питания, чтобы избежать опасностей, связанных с обрывом шнура.
11. Перед использованием проверьте вилку и шнур питания. Если шнур питания поврежден, немедленно отсоедините вилку. Не используйте оборудование с поврежденным шнуром питания.
12. Если устройство не работает, убедитесь, что штекер вытасчен. В это время устройство было выключено, а затем отсоедините источник питания.
13. Перед началом работы проверьте всасывающий шланг и убедитесь в его герметичности. Если воздушная пена впитывается в шланг, устройство может выйти из строя из-за возможной утечки.
14. Не позволяйте детям или лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим необходимого опыта и знаний, пользоваться устройством. Дети не должны относиться к устройству как к игрушке. Чистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми.
15. Направление струи воды на людей или животных запрещено.
16. Использование устройства на открытом воздухе во время дождя запрещено.
17. Прикосновение к вилке или розетке мокрыми руками. Опасность смертельного поражения электрическим током.
18. Устройство никогда не должно работать всухую. Даже кратковременная работа без воды может привести к повреждению.

#### Назначение устройства

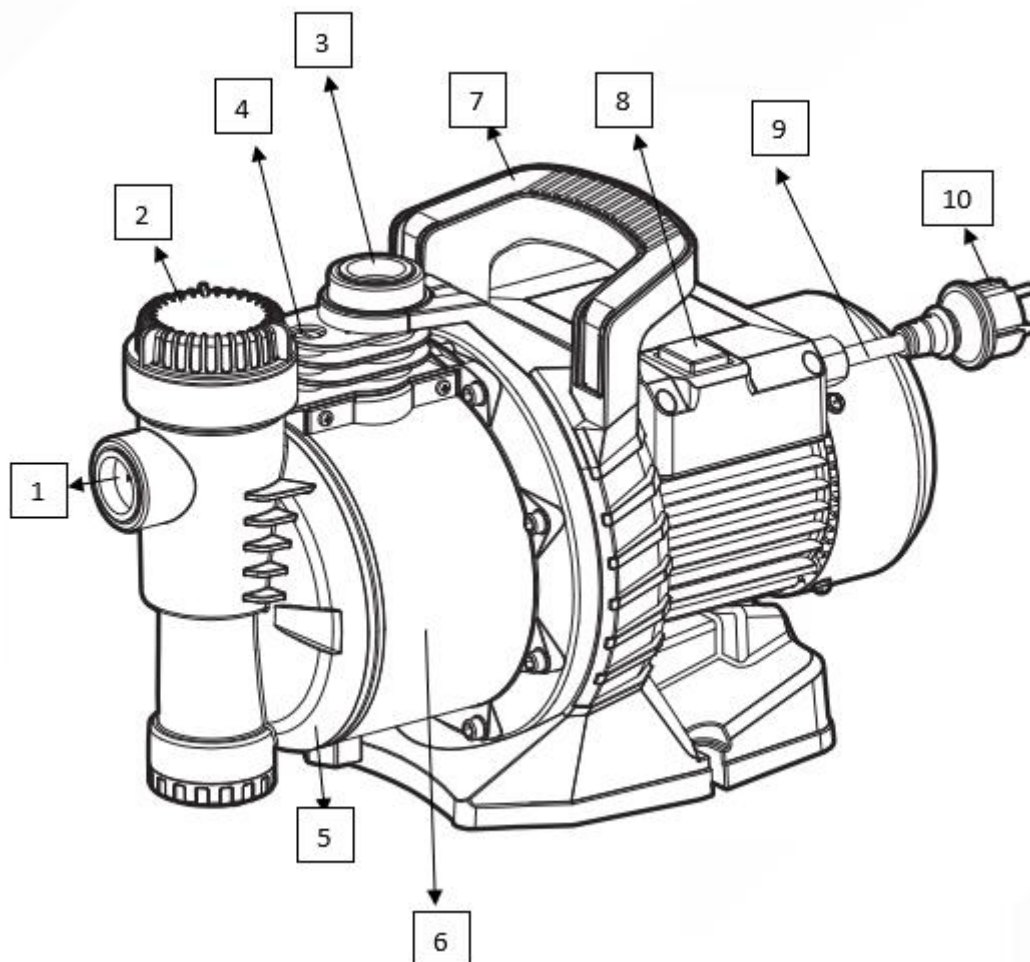
Насос предназначен для перекачивания чистой воды из колодцев или резервуаров с дождевой водой для использования в саду. Его также можно использовать в домашней системе водоснабжения. Это устройство нельзя использовать для перекачивания питьевой воды. Грязь, песок и отложения являются абразивными веществами и могут повредить крыльчатку насоса.

## РЕЗИДЕНТНЫЙ РИСК

Даже если вы используете устройство по назначению и соблюдаете все рекомендации, приведенные в данном руководстве, невозможно устранить остаточный риск. При

эксплуатации устройства руководствуйтесь здравым смыслом. Следует соблюдать осторожность.

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



1. Всасывающий фитинг с резьбой
2. Встроенный фильтр предварительной очистки
3. Резьбовой питающий разъем
4. Крышка заливной горловины
5. Сливная пробка
6. Корпус насоса
7. ручка
8. ВКЛ/ВЫКЛ
9. Кабель питания
10. Подключаемый модуль



|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Название продукта           |
| 2 | Технические данные          |
| 3 | Номер заказа                |
| 4 | Номер SKU продукта          |
| 5 | Подробности у производителя |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Все операции по установке или сборке должны выполняться после отключения устройства от источника питания.
2. Перед использованием всегда проверяйте устройство на наличие повреждений. Использование при наличии повреждений запрещено.
3. Перед запуском устройства подсоедините всасывающий и подающий шланги. Установите прибор на устойчивую поверхность.
4. Подсоедините всасывающий шланг к резьбовому разьему. Убедитесь, что всасывающий шланг плотно закреплен, так как любая утечка приведет к снижению скорости потока устройства.
5. Максимальная высота всасывания самовсасывающих насосов составляет 8 метров.
6. Перед подключением подающего шланга заполните корпус насоса и всасывающий шланг водой. Насос также можно заполнить через заливную пробку.
7. При заполнении корпуса насоса образуются пузырьки воздуха, которые необходимо удалить, осторожно наклоняя устройство в разные стороны.

## РАБОТА УСТРОЙСТВА

1. После подсоединения всех труб и заполнения корпуса насоса водой можно подсоединить штекер и переключить переключатель ON/OFF. На этапе заливки труб всасывающий шланг должен быть открыт, чтобы из системы вышел воздух и создавалось давление воды. Если всасывающий шланг не полностью заполнен водой, устройству может потребоваться до 7 минут, чтобы начать работать в

полную силу. Если давление воды не повысилось после указанного максимального времени заливки, обратитесь в сервисную службу.

2. Приведенные значения расхода являются максимальными, которые уменьшаются при использовании внешних компонентов.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Напряжение и частота           | 230V/50Hz |
| Номинальная мощность           | 900W      |
| Класс водонепроницаемости      | IPX4      |
| Максимальная высота всасывания | 8m        |
| Максимальный расход воды       | 3600 l/h  |
| Максимальное давление          | 4,2 bar   |
| Максимальная высота подъема    | 42m       |

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите питание перед началом любых операций по техническому обслуживанию.
2. Фильтр предварительной очистки следует регулярно очищать чистой водой и проверять на наличие повреждений.
3. Очень важной частью технического обслуживания является защита устройства от мороза. При температуре ниже +5°C устройство следует разобрать и хранить в сухом, защищенном от мороза месте. Отсоединив всасывающий и подающий шланг, наклоните прибор и вылейте всю воду из корпуса насоса.

| Проблема                                        | Причины                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Меры противодействия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мотор работает, но устройство не всасывает воду | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Корпус насоса не был заполнен водой перед запуском.</li> <li>2. Всасывающий шланг не затянут.</li> <li>3. Засорение всасывающего экрана донного клапана.</li> <li>4. Воздух на стороне подачи не может выйти, так как точка всасывания закрыта.</li> <li>5. Было предоставлено слишком мало времени.</li> <li>6. Чрезмерная высота всасывания.</li> <li>7. Всасывающий шланг не погружен в воду.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заполните корпус насоса.</li> <li>2. Убедитесь, что используются рекомендованные фитинги. Проверьте всасывающий шланг на герметичность.</li> <li>3. Очистите донный клапан и сетчатый фильтр.</li> <li>4. Откройте точку всасывания во время затопления (кран подачи воды, шланги подачи воды)</li> <li>5. Полностью заполните всасывающий шланг водой и подождите до 7 минут после запуска устройства.</li> <li>6. Уменьшите высоту всасывания (не более 8 м)</li> <li>7. Проверьте уровень воды в колодце или резервуаре.</li> </ol> |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не включается                  | 1. Отсутствие электропитания                                                                                                                                                                                   | 1. Проверьте напряжение, подключите штекер.                                                                                                                                             |
| Недостаточный расход воды                | 1. Чрезмерная высота всасывания<br>2. Засорение всасывающего экрана<br>3. Уровень воды в точках всасывания падает слишком быстро<br>4. Скорость потока устройства снижена из-за наличия почвенных загрязнений. | 1. Чрезмерная высота всасывания и подъема и компоненты<br>2. Очистите всасывающий экран<br>3. Погрузите сливной клапан в воду на большую глубину<br>4. Верните устройство для проверки. |
| Термостат вызывает отключение устройства | 1. Перегрузка двигателя, вызванная трением между частицами грязи и крыльчаткой насоса.                                                                                                                         | 1. Очистите внутреннюю часть корпуса насоса, дайте термостату остыть в течение 1 ч и, если необходимо, верните устройство в сервис.                                                     |

## ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Устройство не должно утилизироваться так же, как и остальные отходы. Чтобы предотвратить вредное воздействие отходов на окружающую среду и здоровье человека, запрещается размещать использованное оборудование вместе с другими отходами. Каждый пользователь обязан сдать такое оборудование в пункт приема.

## ГАРАНТИЯ

Условия гарантии, действующие в каждой стране, опубликованы нашими соответствующими национальными дистрибьюторами. Мы бесплатно устраним возможные неисправности вашего устройства в течение гарантийного срока, если они вызваны дефектами материала или некачественным изготовлением. Претензии по гарантии должны быть направлены вашему дилеру или в ближайший авторизованный центр обслуживания клиентов и подкреплены документальным подтверждением покупки.

## INTRODUZIONE

Prima di assemblare, montare e utilizzare il dispositivo, leggere il presente manuale. Seguirlo per evitare situazioni che potrebbero causare danni al dispositivo o lesioni o addirittura la morte dell'utente e delle persone vicine. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o scorretto dell'apparecchio.

## REGOLE DI SICUREZZA

Per la sicurezza personale

La tensione indicata sulla targhetta della pompa deve corrispondere alla tensione della rete a disposizione dell'utente. Prima della messa in funzione, è essenziale che il personale qualificato verifichi che siano presenti tutte le protezioni elettriche necessarie.

- Messa a terra.
- I collegamenti a spina devono essere protetti dall'acqua. In caso di rischio di allagamento, i collegamenti a spina devono essere collocati in un luogo sicuro.
- Evitare assolutamente di pompare liquidi corrosivi e materiali abrasivi.

1. Per utilizzare il dispositivo in modo sicuro, gli utenti devono leggere attentamente e comprendere le istruzioni prima del primo utilizzo.
2. Gli utenti devono seguire tutte le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'utente e gli altri potrebbero subire lesioni.
3. Conservare tutte le istruzioni per l'applicazione e la sicurezza per un uso successivo.
4. Utilizzare il dispositivo in conformità ai requisiti tecnici e di sicurezza indicati nelle istruzioni per l'uso.
5. L'apparecchiatura deve essere utilizzata entro la sua gamma di prestazioni. Non utilizzare apparecchiature con un interruttore non corretto.
6. Non utilizzare il dispositivo in un locale in cui sono presenti liquidi o gas infiammabili.
7. Qualsiasi applicazione che si discosti dallo scopo previsto nelle istruzioni sarà considerata un'applicazione non autorizzata, in modo che i problemi generati siano indipendenti dal produttore.
8. Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente con installazione e messa a terra adeguate.
9. Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che l'alimentazione soddisfi i requisiti delle norme di collegamento.
10. Non piegare, tirare, trascinare o guidare il cavo di alimentazione per evitare i rischi associati alla rottura del cavo.
11. Controllare la spina e il cavo di alimentazione prima dell'uso. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare immediatamente la spina. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.
12. Quando il dispositivo non funziona, accertarsi che la spina sia estratta. Nel frattempo, il dispositivo è stato spento, quindi scollegare l'alimentazione.
13. Prima di iniziare, controllare il tubo di aspirazione e garantirne la tenuta. Quando la schiuma d'aria viene assorbita dal tubo flessibile, l'unità potrebbe essere inutilizzabile a causa di possibili perdite.
14. Non consentire l'uso del dispositivo a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o a persone prive della necessaria esperienza e conoscenza. I bambini non devono trattare il dispositivo come un giocattolo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini.
15. È vietato dirigere un getto d'acqua verso persone o animali.
16. È vietato l'uso del dispositivo all'aperto in caso di pioggia.
17. Toccare la spina o la presa con le mani bagnate. Rischio di scosse elettriche mortali.
18. Il dispositivo non deve mai rimanere a secco. Anche un breve periodo di funzionamento in assenza di acqua può danneggiare il dispositivo.

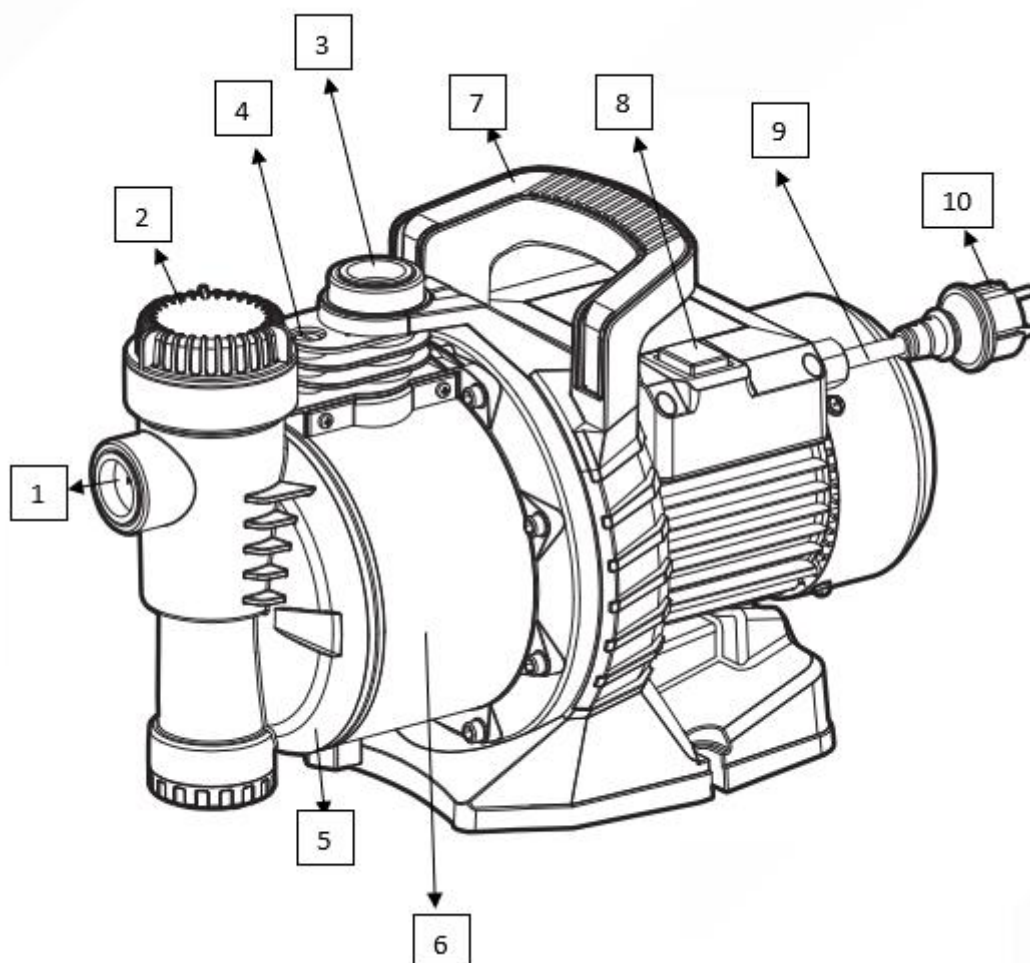
#### Scopo del dispositivo

La pompa è progettata per pompare acqua pulita da pozzi o cisterne di acqua piovana da utilizzare in giardino. Può essere utilizzata anche nel sistema di approvvigionamento idrico domestico. Questo dispositivo non può essere utilizzato per pompare acqua potabile. Sporco, sabbia e sedimenti sono abrasivi e danneggiano la girante della pompa.

## RISCHIO RESIDUO

Anche se si utilizza il dispositivo come previsto e si seguono tutte le linee guida del presente manuale, non è possibile eliminare il rischio residuo. Usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Si consiglia di prestare attenzione.

## ELENCO DEI COMPONENTI



1. Raccordo di aspirazione filettato
2. Prefiltro integrato
3. Connettore di alimentazione filettato
4. Tappo di riempimento
5. Tappo di scarico
6. Corpo pompa

7. Maniglia
8. ON/OFF
9. Cavo di alimentazione
10. Plug-in



|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Nome del prodotto       |
| 2 | Dati tecnici            |
| 3 | Numero d'ordine         |
| 4 | Numero SKU del prodotto |
| 5 | Dettagli del produttore |

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Tutte le operazioni di installazione o montaggio devono essere eseguite dopo aver scollegato il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
2. Prima dell'uso, controllare sempre che il dispositivo non sia danneggiato. L'uso in caso di danni è vietato.
3. Prima di avviare l'unità, collegare il tubo di aspirazione e di alimentazione. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile.
4. Collegare il tubo di aspirazione al connettore filettato. Controllare che il tubo di aspirazione sia ben fissato, poiché eventuali perdite riducono la portata dell'unità.
5. L'altezza massima di aspirazione delle pompe autoadescanti è di 8 metri.
6. Prima di collegare il tubo di alimentazione, riempire d'acqua il corpo della pompa e il tubo di aspirazione. La pompa può essere riempita anche attraverso il tappo di riempimento.
7. Quando si riempie il corpo della pompa, si formano delle bolle d'aria che devono essere eliminate inclinando delicatamente il dispositivo in diverse direzioni..

## FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Dopo aver collegato tutti i tubi e riempito d'acqua il corpo della pompa, è possibile collegare la spina e premere l'interruttore ON/OFF. Durante la fase di adescamento dei

tubi, il tubo di aspirazione deve essere aperto per consentire la fuoriuscita dell'aria dal sistema e l'aumento della pressione dell'acqua. Se il tubo di aspirazione non è completamente pieno d'acqua, l'unità può impiegare fino a 7 minuti per diventare completamente operativa. Se la pressione dell'acqua non è aumentata dopo il tempo massimo di adescamento specificato, contattare il servizio di assistenza.

2. I valori di portata indicati sono valori massimi, che si riducono in caso di utilizzo di componenti esterni.

## SPECIFICA

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Tensione e frequenza            | 230V/50Hz |
| Potenza nominale                | 900W      |
| Classe di impermeabilità        | IPX4      |
| Altezza massima di aspirazione  | 8m        |
| Flusso d'acqua massimo          | 3600 l/h  |
| Pressione massima               | 4,2 bar   |
| Altezza massima di sollevamento | 42m       |

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione.
2. Il prefiltro deve essere pulito regolarmente con acqua pulita e controllato per verificare che non sia danneggiato.
3. Una parte molto importante della manutenzione consiste nel proteggere il dispositivo dal gelo. Al di sotto di +5°C, l'apparecchio deve essere smontato e conservato in un luogo asciutto e protetto dal gelo. Dopo aver scollegato il tubo di aspirazione e di alimentazione, inclinare l'unità e versare tutta l'acqua dal corpo della pompa.

| Problema                                                 | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Contromisure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore funziona, ma il dispositivo non aspira l'acqua | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alloggiamento della pompa non è stato riempito d'acqua prima dell'avviamento.</li> <li>2. Il tubo di aspirazione non è ben teso.</li> <li>3. Schermata di aspirazione della valvola di fondo intasata.</li> <li>4. L'aria sul lato di alimentazione non può uscire perché il punto di aspirazione è chiuso.</li> <li>5. È stato concesso troppo poco tempo.</li> <li>6. Altezza di aspirazione eccessiva.</li> <li>7. Il tubo di aspirazione non è immerso nell'acqua.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempire il corpo della pompa.</li> <li>2. Verificare che vengano utilizzati i raccordi consigliati. Controllare che il tubo di aspirazione non presenti perdite.</li> <li>3. Pulire la valvola di fondo e il filtro.</li> <li>4. Aprire il punto di aspirazione durante l'allagamento (rubinetto di alimentazione dell'acqua, tubi dell'acqua)</li> <li>5. Riempire completamente il tubo di aspirazione con acqua e attendere fino a 7 minuti dopo l'avvio dell'unità.</li> <li>6. Ridurre l'altezza di aspirazione (max 8 m)</li> </ol> |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                | 7. Controllare il livello dell'acqua nel pozzo o nel serbatoio.                                                                                                                                                                   |
| Il motore non si accende                      | 1. Assenza di alimentazione                                                                                                                                                                                                                    | 1. Controllare la tensione, collegare la spina.                                                                                                                                                                                   |
| Portata d'acqua insufficiente                 | 1. Excessive suction height<br>2. Clogged suction screen<br>3. Il livello dell'acqua nei punti di aspirazione si abbassa troppo rapidamente.<br>4. La portata del dispositivo è stata ridotta a causa della presenza di sporcizia nel terreno. | 1. Altezza di aspirazione e sollevamento e componenti eccessivi<br>2. Pulire la griglia di aspirazione<br>3. Immergere la valvola di scarico in acqua a una profondità maggiore.<br>4. Restituire il dispositivo per l'ispezione. |
| Il termostato causa lo spegnimento dell'unità | 1. Sovraccarico del motore causato dall'attrito tra le particelle di sporco e la girante della pompa.                                                                                                                                          | 1. Pulire l'interno del corpo della pompa, lasciare raffreddare il termostato per circa 1 ora e, se necessario, rimettere il dispositivo in servizio.                                                                             |

## UTILIZZO

Il dispositivo non deve essere smaltito come il resto dei rifiuti. Per evitare gli effetti nocivi dei rifiuti sull'ambiente e sulla salute umana, è vietato mettere le apparecchiature usate insieme ad altri rifiuti. Ogni utente è tenuto a restituire tali apparecchiature a un punto di raccolta.

## GARANZIA

I termini della garanzia applicabili in ciascun paese sono stati pubblicati dai nostri rispettivi distributori nazionali. Ripareremo gratuitamente eventuali guasti del vostro apparecchio entro il periodo di garanzia, nella misura in cui i guasti sono causati da difetti di materiale o di lavorazione. Le richieste di garanzia devono essere indirizzate al proprio rivenditore o al più vicino centro di assistenza clienti autorizzato e supportate da una prova d'acquisto.

## INLEIDING

Lees deze handleiding voordat u het apparaat in elkaar zet, monteert en gebruikt. Volg de handleiding om situaties te voorkomen die kunnen leiden tot schade aan het apparaat of letsel of zelfs de dood van de gebruiker en personen in de buurt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

## VEILIGHEIDSREGELS

Voor persoonlijke veiligheid

De spanning op het typeplaatje van de pomp moet overeenkomen met de spanning van het netwerk dat beschikbaar is voor de gebruiker. Voor ingebruikname is het essentieel dat gekwalificeerd personeel controleert of alle noodzakelijke elektrische beveiligingen aanwezig zijn.

- Aarding.
- Stekkerverbindingen moeten worden beschermd tegen water. Als er overstromingsgevaar bestaat, moeten de stekkerverbindingen op een veilige plaats worden aangebracht.
- Vermijd absoluut het verpompen van corrosieve vloeistoffen en schurende materialen.

1. Om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, moeten gebruikers voor het eerste gebruik de instructies zorgvuldig lezen en begrijpen.
2. Gebruikers moeten alle veiligheidsinstructies opvolgen. Anders kunnen de gebruiker en anderen letsel oplopen
3. Bewaar alle toepassings- en veiligheidsinstructies voor later gebruik.
4. Gebruik het apparaat in overeenstemming met de veiligheids- en technische vereisten zoals gespecificeerd in de gebruiksaanwijzing.
5. Apparatuur moet worden gebruikt binnen het prestatiebereik. Gebruik geen apparatuur met een onjuiste schakelaar.
6. Gebruik het apparaat niet in een ruimte waar ontvlambare vloeistoffen of gassen aanwezig zijn.
7. Elke toepassing die afwijkt van het beoogde doel dat in de instructies is gespecificeerd, wordt beschouwd als een niet-geautoriseerde toepassing, zodat de gegenereerde problemen onafhankelijk zijn van de fabrikant.
8. Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met de juiste installatie en aarding.
9. Controleer voordat u de apparatuur aansluit of de voeding voldoet aan de vereisten van de aansluitvoorschriften.
10. Buig, trek, sleep of leid het netsnoer niet om de risico's van snoerbreek te vermijden.
11. Controleer de stekker en het netsnoer voor gebruik. Als het netsnoer beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer.
12. Als het apparaat niet werkt, controleer dan of de stekker uitgetrokken is. In de tussentijd is het apparaat uitgeschakeld en vervolgens de stekker uit het stopcontact getrokken.
13. Controleer voordat u begint de zuigslang en controleer of deze goed vastzit. Als het luchtschuim door de slang wordt geabsorbeerd, kan het apparaat onbruikbaar zijn door mogelijke lekkage.
14. Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden, of personen zonder de nodige ervaring en kennis. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
15. Een waterstraal op mensen of dieren richten is verboden.
16. Gebruik van het apparaat buitenshuis in de regen is verboden.
17. De stekker of het stopcontact met natte handen aanraken. Risico op dodelijke elektrische schok.

18. Het apparaat mag nooit drooglopen. Zelfs een korte periode zonder water kan schade veroorzaken aan het.

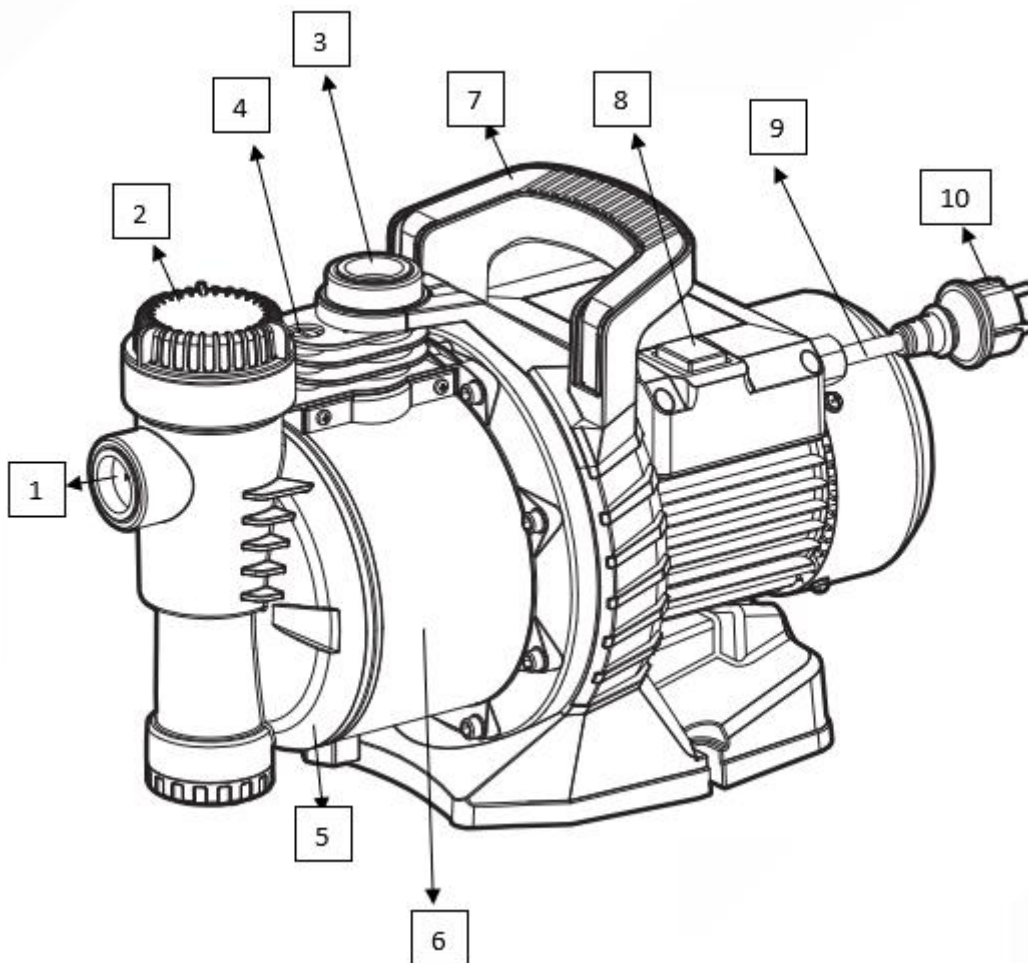
#### Doel van het apparaat

De pomp is ontworpen om schoon water uit putten of regenwatertanks te pompen voor gebruik in de tuin. Hij kan ook worden gebruikt in het watervoorzieningssysteem thuis. Dit apparaat kan niet worden gebruikt om drinkwater op te pompen. Vuil, zand en sediment schuren en beschadigen de waaier van de pomp.

## RESIDUEEL RISICO

Zelfs als u het apparaat gebruikt zoals bedoeld en alle richtlijnen in deze handleiding opvolgt, is er geen manier om het resterende risico uit te sluiten. Gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt. Wees voorzichtig.

## LIJST VAN ONDERDELEN



1. Zuignap met schroefdraad
2. Geïntegreerd voorfilter
3. Schroefdraadaansluiting

4. Vuldop
5. Aftapplug
6. Pomphuis
7. Handvat
8. AAN/UIT
9. Stroomkabel
10. Plug-in



|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Naam product        |
| 2 | Technische gegevens |
| 3 | Bestelnummer        |
| 4 | Product SKU-nummer  |
| 5 | Fabrikantgegevens   |

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Alle installatie- of assemblagewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd nadat het apparaat is losgekoppeld van de voedingsbron.
2. Controleer het apparaat voor gebruik altijd op beschadigingen. Gebruik in geval van schade is verboden.
3. Sluit de zuig- en toevoerslang aan voordat u het apparaat start. Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond.
4. Sluit de zuigslang aan op het schroefkoppelstuk. Controleer of de aanzuigslang goed vastzit, want lekkage vermindert de stroomsnelheid van het apparaat.
5. De maximale aanzuighoogte van zelfaanzuigende pompen is 8 meter.
6. Vul het pomphuis en de zuigslang met water voordat u de toevoerslang aansluit. De pomp kan ook worden gevuld via de vuldop.
7. Bij het vullen van het pomphuis worden luchtballen gevormd, die moeten worden verwijderd door het apparaat voorzichtig in verschillende richtingen te kantelen.

## BEDIENING VAN HET APPARAAT

1. Nadat alle leidingen zijn aangesloten en het pomphuis met water is gevuld, kan de stekker worden aangesloten en de AAN/UIT-schakelaar worden omgedraaid. Tijdens de aanzuigfase van de leidingen moet de aanzuigslang geopend zijn om lucht uit het systeem te laten ontsnappen en waterdruk op te bouwen. Als de aanzuigslang niet volledig met water is gevuld, kan het tot 7 minuten duren voordat de unit volledig operationeel is. Als de waterdruk niet is gestegen na de aangegeven maximale aanzuigtijd, neem dan contact op met de serviceafdeling.
2. De vermelde debietwaarden zijn maximumwaarden, die worden verlaagd wanneer externe componenten worden gebruikt.

## SPECIFICATIE

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Spanning en frequentie | 230V/50Hz |
| Nominaal vermogen      | 900W      |
| Waterdichte klasse     | IPX4      |
| Maximale aanzuighoogte | 8m        |
| Maximale waterstroom   | 3600 l/h  |
| Maximale druk          | 4,2 bar   |
| Maximale hefhoogte     | 42m       |

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Schakel de stroom uit voordat u met het onderhoud begint.
2. Het voorfilter moet regelmatig worden gereinigd met schoon water en worden gecontroleerd op beschadigingen.
3. Een zeer belangrijk onderdeel van het onderhoud is het beschermen van het apparaat tegen vorst. Beneden +5°C moet het apparaat worden gedemonteerd en opgeslagen op een droge, vorstvrije plaats. Nadat u de zuig- en toevoerslang hebt losgekoppeld, kantelt u het apparaat en giet u al het water uit het pomphuis.

| Probleem                                                | Oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tegenmaatregelen                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De motor draait, maar het apparaat zuigt geen water aan | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Het pomphuis was voor het opstarten niet gevuld met water.</li><li>2. De aanzuigslang zit niet goed vast.</li><li>3. Verstopte zuigzeef van het voetventiel.</li><li>4. Lucht aan de toevoerszijde kan niet ontsnappen omdat het aanzuigpunt gesloten is.</li><li>5. Er werd te weinig tijd gegeven.</li><li>6. Te grote aanzuighoogte.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vul het pomphuis.</li><li>2. Controleer of de aanbevolen fittingen worden gebruikt. Controleer de zuigslang op lekken.</li><li>3. Maak het voetventiel en de zeef schoon.</li><li>4. Open het aanzuigpunt tijdens overstrooming (watertoevoerkraan, waterslangen)</li></ol> |

|                                                                |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | 1. De aanzuigslang is niet ondergedompeld in water.                                                                                                                                                        | 1. Vul de zuigslang volledig met water en wacht tot 7 minuten na het starten van het apparaat.<br>2. Verlaag de aanzuighoogte (max 8m)<br>3. Controleer het waterpeil in de put of tank.     |
| Motor slaat niet aan                                           | 1. Geen stroomvoorziening                                                                                                                                                                                  | 1. Controleer de spanning, sluit de stekker aan.                                                                                                                                             |
| Onvoldoende watertoevoer                                       | 1. Te grote aanzuighoogte<br>2. Verstopt aanzuigscherm<br>3. Het waterniveau bij de aanzuigpunten daalt te snel<br>4. De stroomsnelheid van het apparaat is verminderd door de aanwezigheid van bodemvuil. | 1. Te grote zuig- en hefhoogte en componenten<br>2. Reinig het aanzuigscherm<br>3. Dompel de aftapkraan onder in water tot een grotere diepte<br>4. Stuur het apparaat terug voor inspectie. |
| De thermostaat zorgt ervoor dat de eenheid wordt uitgeschakeld | 1. Overbelasting van de motor door wrijving tussen vuildeeltjes en de waaier van de pomp.                                                                                                                  | 1. Reinig de binnenkant van het pomphuis, laat de thermostaat ongeveer 1 uur afkoelen en stel het apparaat zo nodig opnieuw in bedrijf.                                                      |

## GEBRUIK

Het apparaat mag niet op dezelfde manier worden weggegooid als de rest van het afval. Om de schadelijke effecten van afval op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, is het verboden om gebruikte apparatuur samen met ander afval te plaatsen. Elke gebruiker is verplicht om dergelijke apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt.

## GARANTIE

De garantievoorzwaarden die in elk land van toepassing zijn, zijn gepubliceerd door onze respectieve nationale distributeurs. Wij repareren eventuele defecten aan uw apparaat gratis binnen de garantieperiode, voor zover de defecten worden veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Garantieclaims moeten worden gericht aan uw dealer of het dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicecentrum en moeten worden gestaafd met aankoopdocumenten.

## UVOD

Prije sastavljanja, sastavljanja i korištenja uređaja pročitajte ovaj priručnik. Slijedite ga kako biste izbjegli situacije koje mogu dovesti do oštećenja uređaja ili ozljeda ili čak smrti korisnika i osoba u blizini. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom ili nepravilnom uporabom opreme.

## SIGURNOSNA PRAVILA

### Za osobnu sigurnost

Napon naveden na natpisnoj pločici crpke mora odgovarati naponu mreže koja je dostupna korisniku. Prije puštanja u rad, bitno je da kvalificirano osoblje provjeri jesu li sve potrebne električne zaštite postavljene.

- Uzemljenje.
- Utični spojevi moraju biti zaštićeni od vode. Ako postoji opasnost od poplave, utični spojevi moraju biti postavljeni na sigurno mjesto.
- Apsolutno izbjegavajte pumpanje korozivnih tekućina i abrazivnih materijala.

1. Za sigurno rukovanje uređajem, korisnici bi trebali pažljivo pročitati i razumjeti upute prije prve uporabe.
2. Korisnici trebaju slijediti sve sigurnosne upute. U protivnom se korisnik i drugi mogu ozlijediti.
3. Sačuvajte sve upute za primjenu i sigurnosne upute za kasniju uporabu.
4. Koristite uređaj u skladu sa sigurnosnim i tehničkim zahtjevima navedenim u uputama za uporabu.
5. Opremu treba koristiti unutar raspona njezinih performansi. Nemojte koristiti opremu koja ima neispravan prekidač.
6. Ne koristite uređaj u prostoriji u kojoj ima zapaljive tekućine ili plina.
7. Svaka primjena koja odstupa od namjene navedene u uputama smatrat će se neovlaštenom primjenom, tako da nastali problemi nisu neovisni o proizvođaču.
8. Uređaj treba priključiti na utičnicu koja ima ispravnu instalaciju i uzemljenje.
9. Prije spajanja opreme, provjerite zadovoljava li napajanje zahtjevima propisa za spajanje.
10. Nemojte savijati, povlačiti, povlačiti ili voditi kabel za napajanje kako biste izbjegli povezane opasnosti uzrokovane lomom kabela.
11. Provjerite utikač i kabel za napajanje prije uporabe. Ako je kabel za napajanje oštećen, odmah odspojite utikač. Nemojte koristiti opremu s oštećenim kabelom za napajanje.
12. Kada uređaj ne radi, provjerite je li utikač izvučen. U međuvremenu, uređaj je ugašen, a zatim isključite napajanje.
13. Prije pokretanja provjerite usisno crijevo i osigurajte njegovu nepropusnost. Kada crijevo upije zračnu pjenu, jedinica može biti neispravna zbog mogućeg curenja.
14. Nemojte dopustiti korištenje uređaja djeci ili osobama s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez potrebnog iskustva i znanja. Djeca ne smiju tretirati uređaj kao igračku. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca.
15. Zabranjeno je usmjeravati mlaz vode na ljude ili životinje.
16. Zabranjena je uporaba uređaja na otvorenom po kiši.
17. Dodirivanje utikača ili utičnice mokrim rukama. Opasnost od smrtonosnog strujnog udara.
18. Uređaj nikada ne smije raditi na suho. Čak i kratko razdoblje rada bez vode može uzrokovati oštećenje.

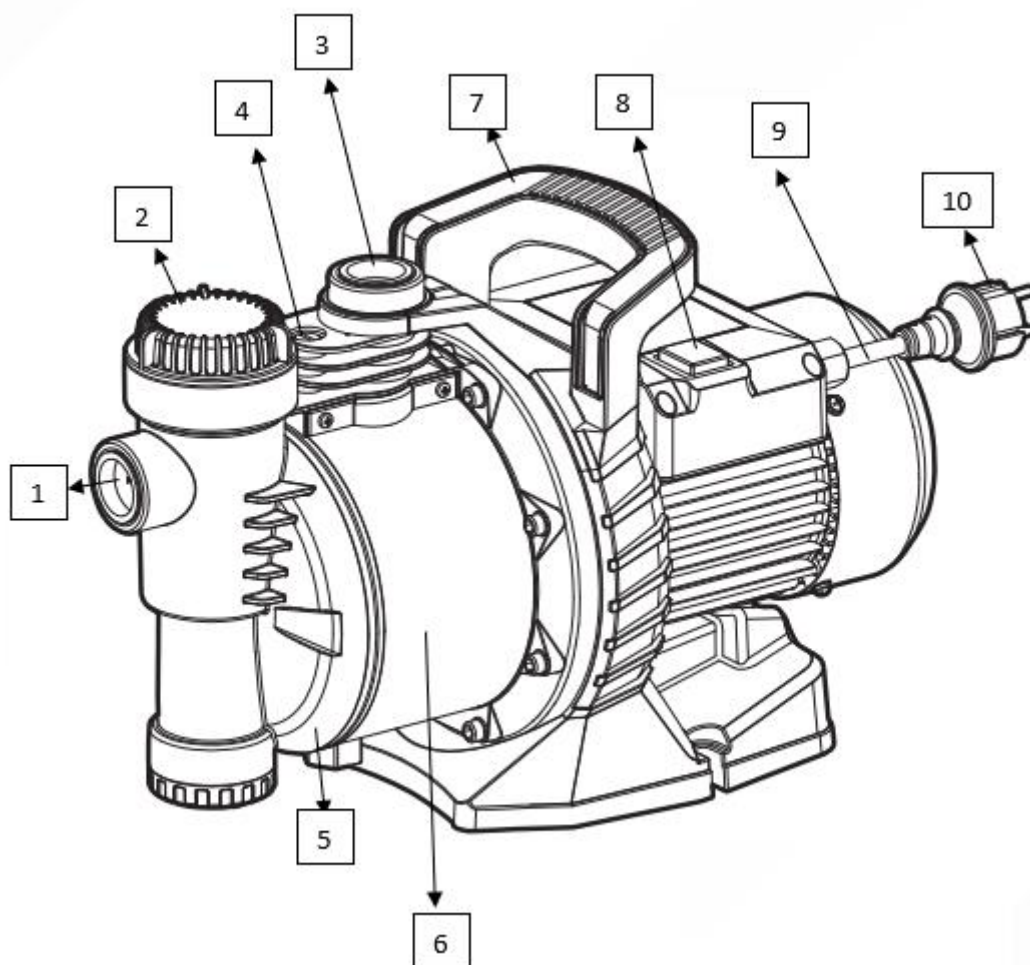
## Namjena uređaja

Pumpa je dizajnirana za pumpanje čiste vode iz bunara ili spremnika kišnice za korištenje u vrtu. Također se može koristiti u kućnom vodoopskrbnom sustavu. Ovaj uređaj se ne može koristiti za pumpanje vode za piće. Prljavština, pijesak i sediment su abrazivni i oštetit će impeler pumpe.

## PREOSTALI RIZIK

Čak i ako koristite uređaj kako je predviđeno i slijedite sve smjernice u ovom priručniku, ne postoji način da se ukloni preostali rizik. Pri upravljanju uređajem koristite zdrav razum. Treba biti oprezan.

## POPIS KOMPONENTI



1. Usisni priključak s navojem
2. Integrirani predfilter
3. Priključak za napajanje s navojem
4. Čep za punjenje
5. Odvodni čep
6. Tijelo pumpe
7. Ručka
8. ON/OFF
9. Kabel za napajanje
10. Dodatak



|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Naziv proizvoda      |
| 2 | Tehnički podaci      |
| 3 | Broj narudžbe        |
| 4 | SKU broj proizvoda   |
| 5 | Podaci o proizvođaču |

## PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Sve operacije postavljanja ili sastavljanja trebaju se izvoditi nakon što je uređaj isključen iz izvora napajanja.
2. Prije uporabe uvijek provjerite je li uređaj oštećen. Zabranjena je uporaba u slučaju oštećenja.
3. Prije pokretanja jedinice spojite usisno i dovodno crijevo. Postavite uređaj na stabilnu površinu.
4. Spojite usisno crijevo na navojni priključak. Provjerite je li usisno crijevo čvrsto pričvršćeno jer će svako curenje smanjiti protok jedinice.
5. Maksimalna visina usisavanja samousisnih crpki je 8 metara.

6. Prije spajanja dovodnog crijeva, napunite tijelo pumpe i usisno crijevo vodom. Pumpa se također može puniti kroz čep za punjenje.
7. Prilikom punjenja tijela pumpe stvaraju se mjehurići zraka, koje je potrebno ukloniti laganim nagnjanjem uređaja u različitim smjerovima.

## RAD UREĐAJA

1. Nakon spajanja svih cijevi i punjenja kućišta pumpe vodom, utikač se može priključiti i prekidač ON/OFF okrenuti. Tijekom faze punjenja cijevi, usisno crijevo mora biti otvoreno kako bi zrak mogao izaći iz sustava i kako bi se povećao tlak vode. Ako usisno crijevo nije u potpunosti napunjeno vodom, jedinici može trebati do 7 minuta da postane potpuno operativna. Ako se tlak vode ne poveća nakon navedenog maksimalnog vremena punjenja, obratite se servisu.
2. Navedene vrijednosti protoka su maksimalne vrijednosti, koje se smanjuju kada se koriste vanjske komponente.

## SPECIFIKACIJA

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Napon i frekvencija          | 230V/50Hz |
| Nazivna snaga                | 900W      |
| Klasa vodootpornosti         | IPX4      |
| Maksimalna visina usisavanja | 8m        |
| Maksimalni protok vode       | 3600 l/h  |
| Maksimalni tlak              | 4,2 bar   |
| Maksimalna visina dizanja    | 42m       |

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite napajanje prije početka bilo kakvog postupka održavanja.
2. Prefilter treba redovito čistiti čistom vodom i provjeravati ima li oštećenja.
3. Vrlo važan dio održavanja je zaštita uređaja od smrzavanja. Ispod +5°C, jedinicu treba rastaviti i pohraniti na suho mjesto zaštićeno od smrzavanja. Nakon odvajanja usisnog i dovodnog crijeva, nagnite jedinicu i izlijte svu vodu iz tijela pumpe.

| Problem                                | Uzroci                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Protumjere                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor radi, ali uređaj ne usisava vodu | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kućište pumpe nije bilo napunjeno vodom prije pokretanja.</li> <li>2. Usisno crijevo nije zategnuto.</li> <li>3. Začepljena usisna rešetka donjeg ventila.</li> <li>4. Zrak na dovodnoj strani ne može izaći jer je usisna točka zatvorena.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite tijelo pumpe.</li> <li>2. Provjerite koriste li se preporučeni priključci. Provjerite curi li usisno crijevo.</li> <li>3. Očistite nožni ventil i cjedilo.</li> <li>4. Otvorite usisnu točku tijekom poplave (slavina za</li> </ol> |

|                                        |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | 5. Osigurano je premalo vremena.<br>6. Prevelika visina usisavanja.<br>7. Usisno crijevo nije uronjeno u vodu.                                                                               | dovod vode, crijeva za vodu)<br>5. Potpuno napunite usisno crijevo vodom i pričekajte do 7 minuta nakon pokretanja jedinice.<br>6. Smanjite visinu usisavanja (maks. 8m)<br>7. Provjerite razinu vode u bunaru ili spremniku. |
| Motor se ne pali                       | 1. Nema napajanja                                                                                                                                                                            | 1. Provjerite napon, spojite utikač.                                                                                                                                                                                          |
| Nedovoljan protok vode                 | 1. Prevelika visina usisavanja<br>2. Začepljena usisna rešetka<br>3. Razina vode na usisnim točkama prebrzo opada<br>4. Brzina protoka uređaja je smanjena zbog prisutnosti prljavštine tla. | 1. Prevelika usisna i dizna visina i komponente<br>2. Očistite usisnu rešetku<br>3. Uronite odvodni ventil u vodu na veću dubinu<br>4. Vratite uređaj na pregled.                                                             |
| Termostatski uzrokuje gašenje jedinice | 1. Preopterećenje motora uzrokovano trenjem između čestica prljavštine i impelera pumpe.                                                                                                     | 1. Očistite unutrašnjost pumpe, ostavite termostatski da se ohladi oko 1h i po potrebi vratite uređaj u servis.                                                                                                               |

## KORIŠTENJE

Uređaj se ne smije odlagati na isti način kao i ostatak otpada. Radi sprječavanja štetnog utjecaja otpada na okoliš i zdravlje ljudi, zabranjeno je odlaganje rabljene opreme zajedno s drugim otpadom. Svaki korisnik je dužan takvu opremu vratiti na sabirno mjesto.

## JAMČITI

Uvjete jamstva primjenjive u svakoj zemlji objavili su naši nacionalni distributeri. Eventualne kvarove na vašem uređaju ćemo popraviti besplatno unutar jamstvenog roka, ako su kvarovi uzrokovani nedostatkom materijala ili nedostatkom u izradi. Jamstveni zahtjevi trebaju biti upućeni vašem prodavaču ili najbližem ovlaštenom korisničkom servisu i potkrijepljeni dokumentiranim dokazom o kupnji.

## UVOD

Pred montažu, sastavljanjem in uporabo naprave preberite ta priročnik. Upoštevajte ga, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile poškodbe naprave ali poškodbe ali celo smrt uporabnika in bližnjih oseb. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali napačne uporabe naprave.

## VARNOSTNA PRAVILA

### Za osebno varnost

Napetost, navedena na tipski ploščici črpalke, mora ustrezati napetosti omrežja, ki je na voljo uporabniku. Pred zagonom mora usposobljeno osebje preveriti, ali je zagotovljena vsa potrebna električna zaščita.

- Ozemljitev.
- Vtični priključki morajo biti zaščiteni pred vodo. Če obstaja nevarnost poplave, je treba vtične priključke namestiti na varno mesto.
- Absolutno se izogibajte črpanju korozivnih tekočin in abrazivnih materialov.

1. Za varno uporabo naprave morajo uporabniki pred prvo uporabo natančno prebrati in razumeti navodila.
2. Uporabniki morajo upoštevati vsa varnostna navodila. V nasprotnem primeru se lahko uporabnik in drugi poškodujejo.
3. Za poznejšo uporabo shranite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila.
4. Napravo uporabljajte v skladu z varnostnimi in tehničnimi zahtevami iz navodil za uporabo.
5. Opremo je treba uporabljati v okviru njenega območja delovanja. Ne uporabljajte opreme, ki ima napačno stikalo.
6. Naprave ne uporabljajte v prostoru, kjer je vnetljiva tekočina ali plin.
7. Vsaka uporaba, ki odstopa od predvidenega namena, določenega v navodilih, se šteje za nepooblaščen uporabo, tako da so nastale težave neodvisne od proizvajalca.
8. Napravo je treba priključiti na vtičnico, ki ima ustrezno namestitev in ozemljitev.
9. Pred priključitvijo opreme se prepričajte, da napajalnik izpolnjuje zahteve predpisov o priključitvi.
10. Napajalnega kabla ne upogibajte, vlečite, vlečite ali vodite, da bi se izognili nevarnostim, ki jih povzroča zlom kabla.
11. Pred uporabo preverite vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, takoj iztaknite vtič. Ne uporabljajte opreme s poškodovanim napajalnim kablom.
12. Če naprava ne deluje, preverite, ali je vtič izvlečen. Medtem je bila naprava izklopljena, nato pa odklopite napajanje.
13. Pred zagonom preverite sesalno cev in zagotovite njeno tesnost. Ko se zračna pena vpije v cev, naprava morda ne bo delovala zaradi morebitnega puščanja.
14. Ne dovolite uporabe naprave otrokom ali osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez potrebnih izkušenj in znanja. Otroci naprave ne smejo obravnavati kot igrače. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave.
15. Prepovedano je usmerjati vodni curek na ljudi ali živali.
16. Uporaba naprave na prostem v dežju je prepovedana.
17. Dotikanje vtiča ali vtičnice z mokrimi rokami. Nevarnost smrtnega električnega udara.
18. Naprava ne sme nikoli teči na suho. Tudi kratkotrajno delovanje brez vode lahko povzroči poškodbe naprave.

### Namen naprave

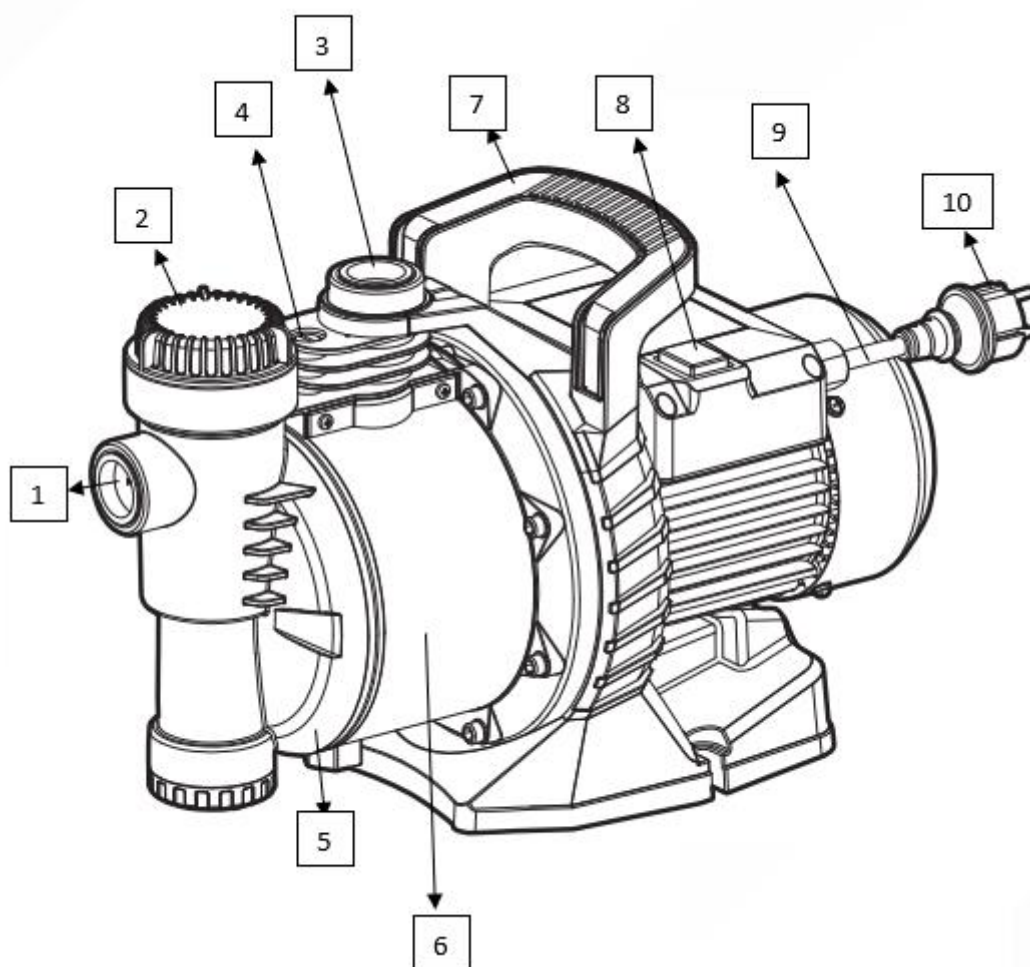
Črpalka je namenjena črpanju čiste vode iz vodnjakov ali rezervoarjev za deževnico za uporabo na vrtu. Uporablja se lahko tudi v domačem sistemu za oskrbo z vodo. Te naprave ni

mogoče uporabljati za črpanje pitne vode. Umazanija, pesek in usedline so abrazivni in bodo poškodovali rotor črpalke.

## REZIDUALNO RIZIKO

Tudi če napravo uporabljate, kot je predvideno, in upoštevate vsa navodila v tem priročniku, preostalega tveganja ni mogoče odpraviti. Pri uporabi naprave uporabljajte zdravo pamet. Potrebna je previdnost.

## SEZNAM SESTAVNIH DELOV



1. Navojni sesalni nastavek
2. Vgrajeni predfilter
3. Navojni napajalni priključek
4. Pokrovček za polnjenje
5. Izpustni čep
6. Ohišje črpalke
7. Ročaj
8. ON/OFF
9. Napajalni kabel

## 10. Plug-in



|   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Ime izdelka                |
| 2 | Tehnični podatki           |
| 3 | Številka naročila          |
| 4 | Številka SKU izdelka       |
| 5 | Podrobnosti o proizvajalcu |

## PRED PRVO UPORABO

1. Vse postopke namestitve ali montaže je treba opraviti, ko je naprava odklopljena od vira napajanja.
2. Pred uporabo vedno preverite, ali je naprava poškodovana. Uporaba v primeru poškodb je prepovedana.
3. Pred zagonom naprave priključite sesalno in dovodno cev. Postavite napravo na stabilno površino.
4. Sesalno cev priključite na navojni priključek. Preverite, ali je sesalna cev dobro pritrjena, saj vsako puščanje zmanjša pretok naprave.
5. Največja sesalna višina samosesalnih črpalk je 8 metrov.
6. Preden priključite napajalno cev, napolnite telo črpalke in sesalno cev z vodo. Črpalko lahko napolnite tudi skozi pokrovček za polnjenje.
7. Pri polnjenju telesa črpalke nastanejo zračni mehurčki, ki jih je treba odstraniti z nežnim nagibanjem naprave v različnih smereh.

## DELOVANJE NAPRAVE

1. Po priključitvi vseh cevi in napolnitvi telesa črpalke z vodo lahko priključite vtič in obrnete stikalo za vklop/izklop. Med fazo polnjenja cevi mora biti sesalna cev odprta, da lahko iz sistema uide zrak in se poveča vodni tlak. Če sesalna cev ni popolnoma napolnjena z vodo, lahko traja do 7 minut, da naprava začne popolnoma delovati. Če se vodni tlak po navedenem najdaljšem času polnjenja ne dvigne, se obrnite na servisno službo.

2. Navedene vrednosti pretoka so največje vrednosti, ki se zmanjšajo, če se uporabljajo zunanji sestavni deli.

## SPECIFIKACIJA

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Napetost in frekvenca   | 230V/50Hz |
| Nazivna moč             | 900W      |
| Vodoodporni razred      | IPX4      |
| Največja sesalna višina | 8m        |
| Največji pretok vode    | 3600 l/h  |
| Najvišji tlak           | 4,2 bar   |
| Največja višina dviga   | 42m       |

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred začetkom vzdrževanja odklopite napajanje.
2. Prefilter je treba redno čistiti s čisto vodo in preverjati, ali je poškodovan.
3. Zelo pomemben del vzdrževanja je zaščita naprave pred zmrzaljo. Pod +5 °C je treba napravo razstaviti in jo shraniti na suhem, pred zmrzaljo zaščitene mesto. Ko odklopite sesalno in dovodno cev, napravo nagnite in iz telesa črpalke izlijte vso vodo.

| Problem                                   | Vzroki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Protiukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor deluje, vendar naprava ne sesa vode | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ohišje črpalke pred zagonom ni bilo napolnjeno z vodo.</li> <li>2. Sesalna cev ni tesna.</li> <li>3. Zamašen sesalni zaslon nožnega ventila.</li> <li>4. Zrak na dovodni strani ne more uhajati, ker je sesalna točka zaprta.</li> <li>5. Na voljo je bilo premalo časa.</li> <li>6. Prevelika sesalna višina.</li> <li>7. Sesalna cev ni potopljena v vodo.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napolnite ohišje črpalke.</li> <li>2. Preverite, ali so uporabljeni priporočeni priključki. Preverite, ali sesalna cev pušča.</li> <li>3. Očistite nožni ventil in cedilo.</li> <li>4. Med poplavljanjem odprite sesalno mesto (pipa za dovod vode, cevi za vodo)</li> <li>5. Sesalno cev popolnoma napolnite z vodo in po zagonu naprave počakajte do 7 minut.</li> <li>6. Zmanjšajte sesalno višino (največ 8 m)</li> <li>7. Preverite nivo vode v vodnjaku ali rezervoarju.</li> </ol> |
| Motor se ne vklopi                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ni napajanja</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite napetost, priključite vtič.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Premajhen pretok vode                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prevelika sesalna višina</li> <li>2. Zamašen sesalni zaslon</li> <li>3. Nivo vode na sesalnih mestih prehitro pada</li> <li>4. Hitrost pretoka naprave se je zmanjšala zaradi prisotnosti umazanije v tleh.</li> </ol>                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prevelika sesalna in dvizna višina ter komponente</li> <li>2. Očistite sesalno sito</li> <li>3. Potopite izpustni ventil v vodo na večjo globino</li> <li>4. Vrnite napravo v pregled.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                    |                                                                                  |                                                                                                                                   |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaradi termostata se enota izklopi | 1. Preobremenitev motorja zaradi trenja med delci umazanije in rotorjem črpalke. | 1. Očistite notranjost ohišja črpalke, pustite termostat, da se ohladi za približno 1 uro, in po potrebi vrnite napravo v servis. |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## UPORABA

Naprave ne smete odstraniti na enak način kot ostale odpadke. Da bi preprečili škodljive učinke odpadkov na okolje in zdravje ljudi, je prepovedano odlagati izrabljeno opremo skupaj z drugimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan takšno opremo oddati na zbirnem mestu.

## GARANCIJA

Pogoje jamstva, ki veljajo v posameznih državah, so objavili naši nacionalni distributerji. Morebitne napake na vaši enoti bomo v garancijskem roku brezplačno odpravili, če so napake posledica napak v materialu ali pomanjkljive izdelave. Garancijske zahteve je treba nasloviti na vašega prodajalca ali najbližji pooblaščen servisni center za stranke in jim priložiti dokazila o nakupu.